107E JAARGANG — NO.: 144 MAANDAG 25 JUNI 1990

AMIGOE

VANDAAG

Page naar conferenties Trinidad p.2
Curaçao: water- en elektriciteitsnood p.3
Eddy Briesen tevreden over muziekfestival p.5
Beckenbauer stuurt Oranje naar huis p.6
WK-voetbal p.7/8/9
Nederland biedt Iran hulp aan p.11



WK BECKENBAUER ...Dag Oranje!...

Preke

Rijkaard was 't WK gewoon spuugzat

HULPVERLENING BEGINT GOED OP GANG TE KOMEN

Weinig hoop voor mensen onder het puin

Teheran: al 48.000 doden

TEHERAN - Het aantal doden als gevolg van de aardbeving die donderdag zeker tien steden en honderden dorpen in het noordwesten van Iran verwoestte, is tot 48.000 gestegen. Dit heeft Radio Teheran zondag omgeroepen. Bij de aardbeving raakten tenminste honderdduizend mensen gewond en er zijn meer dan tweehonderdduizend mensen geen dak meer boven het hoofd hebben, aldus een communique op grond van de jongste officiele gegevens.

Het enige in het Engels verschijnende dagblad Teheran Times noemde al een aantal van vijftigduizend en sprak over tweehonderdduizend gewonden. Het dagblad wees er op dat het hier gaat om 'conservatieve' schattingen omdat men hierbij is uitgegaan van het aantal doden en gewonden dat men heeft geteld. Men vreest dat nog vele duizenden mensen onder het puin liggen. Er werden ook zondag nog talrijke naschokken gevoeld in het rampgebied. Daarbij werd een voor de hulpverlening erg belangrijke weg geblokkeerd door grote rotsblokken welke door de schokken los gekomen waren. Dit was het geval in de provincie Gilan.

560 NASCHOKKEN

In deze provincies en in die van Zanjan waren zondagmorgen al ruim 36.000 lijken geteld. Dit heeft het centrale Iraanse hoofdkwartier voor de hulpverlening zondag meegedeeld. De Iraanse autoriteiten noemden toen al een aantal van vijftgduizend. De reddingswerkzaamheden werden volgens het persbureau IRNA bemoeilijkt door een nieuwe aardbeving die zich zondagmorgen heeft voorgedaan en die er voor zorgde dat al 'schoongemaakte' wegen weer geblokkerd raakten. Deze beving, met een kracht van 5,7 op de schaal van Richter, was de sterkste van de in totaal 560 naschokken sinds donderdag.

De internationale hulpverlening is goed op gang gekomen. Per vliegtuig zijn meer dan drieduizend ton goederen en talrijke reddingsploegen gearriveerd.

GERED

In het gebied op enkele honderden kilometers ten westen van de hoofdstad Teheran zijn volgens officiele opgaven een half miljoen mensen dakloos. In ziekenhuizen in Teheran zijn ongeveer zesduizend gewonden opgenomen, die via een luchtbrug uit het rampgebied zijn overgebracht. Uit de puinhopen zijn ongeveer honderdduizend mensen levend vandaan gehaald.

De speciale VN-functionaris voor de hulpverlening in Iran, de Tunesier Mohamed Essaafi, heeft zondag in Geneve gezegd dat er niets is veranderd aan de positie die Teheran van meet af aan heeft ingenomen en die te beschrijven is als "liever geen hulp dan (buitenlandse) helpers". De Iraniers zijn van mening dat men voor de buitenlanders, die de taal niet spreken en evenmin het land kennen, te veel gidsen beschikbaar moet stellen.

In Teheran zijn zondag berichten tegengesproken dat Iran alleen met tegenzin helpers uit het buitenland accepteert.

Men neemt steun aan van alle landen met uitzondering van Israel en Zuidafrika. Uit de Verenigde Staten, waarmee Iran geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt, zijn hulptransporten onderweg met een waarde van verscheidene miljoenen dollars.

Iran heeft gevraagd om medische en gespecialiseerde apparatuur als vier-wielvoertuigen en bulldozers. Uit de aangrenzende Sovjetrepubliek Azerbajdzjan is zondag een tweede medisch team aangekomen, dat bestaat uit 57 artsen en verpleegkundigen die grote hoeveelheden medicijnen bij zich hebben. Meteen nadat de verwoestende aardbeving zich donderdag had voorgedaan, begon de Sovjetunie met het sturen van een aanhoudende stroom artsen, verpleegkundigen, machines en medische goederen.

Zij aan zij met Iraniers werken meer dan tweehonderd Franse artsen en reddingswerkers, terwijl ook Britse hulpploegen in het getroffen gebied in actie zijn. Japan heeft geld en medicijnen naar Iran gestuurd.

De aardbeving van donderdag heeft vier miljoen mensen getroffen in de bergachtige provincies Gilan en Zanjan, waar veel landbouw bedreven wordt. De provincies samen beslaan een oppervlakte van 780.000 vierkante km. In een gebied van meer dan elfduizend vierkante km heeft de aardbeving schade veroorzaakt.



■ *MANGIL - Een reddingswerker troost een oudere vrouw in een tijdelijk ingericht kamp voor slachtoffers van de aardbeving welke Iran trof verleden week. Daarbij werd onder meer de noordwestelijke Iraanse stad Mangil ernstig getroffen.*

OVERWELDIGEND

"De ramp was zo overweldigend dat in sommige dorpen niet een persoon meer in leven was om de doden te begràven", zei een overlevende tegen het persbureau IRNA. "Het hele gebied stinkt als gevolg van de ontbindende lijken, wat de reddingsoperaties extra bemoeilijkt".

De aardschok van zondag in Rasht blokkeerde opnieuw de hoofdweg tussen Rasht en Roudbar, een stad met honderdduizend inwoners die bij de aardbeving van donderdag in een grote puinhoop veranderde. Tientallen dorpen in de omgeving van Roudbar, waar olijven geproduceerd plachten te worden, zijn vrijwel geheel verwoest.

OVERLEVENDEN

De reddingswerkzaamheden gaan zonder onderbreking door. Militaire helikopters vliegen af en aan. Ze voeren voedsel en medische artikelen naar het rampgebied en nemen op de terugweg slachtoffers mee uit de getroffen dorpen.

In het weekeinde zijn hier en daar nog overlevenden uit de puinhopen bevrijd. Honderden dorpen in de provincies Gilan en Zanjan, die zeer vruchtbaar zijn en als korenschuur van Iran gelden, zijn volgens het persbureau IRNA nagenoeg met de grond gelijk gemaakt.



De doden werden direct in massagraven begraven om het uitbreken van epidemieen tegen te gaan. Sommige dorpen zijn ruim drie etmalen na de catastrofale beving nog niet met helikopters bereikbaar. Maar in de provincie Gillan is een groot deel van de waterverzorging weer intact. In de grotere steden is de stroomvoorziening hersteld.

Er is, "behoudens een wonder" geen enkele kans meer dat men nog overlevenden vindt onder de puinhopen die het gevolg zijn van de vreselijke aardbeving. Dit heeft een Iraanse functionaris ondertussen gezegd. Buitenlandse hulpverleners met speurhonden stuiten alleen nog op lijken. Ettelijke artsen en chirurgen van internationale hulporganisaties zijn begonnen de getroffen gebieden te verlaten, omdat de aardbeving meer leven gedood heeft dan zwaar verwond.

Faxmachines Copiers
MINOLTA
MUSKUS
Erieweg 28 Zeelandia

Iraniers overnachten op straat

TEHERAN - Een angstige bevolking in het noordwesten van Iran heeft de afgelopen nacht in de open lucht doorgebracht na een nieuwe serie aardschokken.

Dat heeft het Iraanse persbureau IRNA vandaag (maandag) meegedeeld. De schokken waren echter niet zo krachtig als die van donderdag die met een kracht van 7.3 op de schaal van Richter enorme verwoestingen veroorzaakte.

■ *MANGIL - Een jong kind zit bij andere overlevenden van de Iraanse aardbeving in een in allerhaast ingericht kamp in Mangil. Op de achtergrond ziet men de verwoestingen welke de aardbeving aanrichtte. (AFP-satellietfoto)*

Brazilië uitgeschakeld



■ *Niet alleen op de tribunes bij het duel tussen Argentinië en Brazilië waren de fans 'geschokt', ook in Rio de Janeiro zakten vele fans neer op de grond in ongeloof dat hun land verloren had van Argentinië.*

Een van de vrouwelijke fans kan de uitschakeling van haar land maar zeer moeilijk verwerken.

Belangrijke Westerse eis voor hereniging vevuld:

Duitslanden respecteren Poolse Oder-Neisse grens

BONN - De Bundestag heeft donderdag vrijwel eenstemmig een resolutie aangenomen die de Oder-Neissegrens de definitieve grens noemt tussen Polen en het verenigde Duitsland. Eerder op de dag had de Volkskammer in Oost-Berlijn dezelfde resolutie met ruime meerderheid aangenomen. In de Westduitse Tweede Kamer was de stemverhouding 487 voor, vijftien tegen en drie onthoudingen.

Meteen na deze stemming namen de Westduitse parlementariers het 'staatsverdrag' aan, dat de samenvoeging van de economieen van de DDR en de bondsrepubliek per 1 juli behelst. Voor dit staatsverdrag stemden 445 leden van de bondsdag, zestig waren er tegen en een onthield zich van stemming.

Met de erkenning van de Oder-Neissegrens legt de Bondsrepubliek zich neer bij het verlies van ongeveer een kwart van het grondgebied dat Duitsland in 1937 omvatte. Het is de bedoeling dat Duitsland, als de Bondsrepubliek en de DDR eenmaal gefuseerd zijn, met Polen een volkenrechtelijk verdrag sluit waarin de grens langs Oder en Neisse voor eens en altijd tot de grens tussen de twee landen wordt verklaard.

Erkenning van de Oder-Neissegrens was ee belangrijke voorwaarde die de vier geallieerden uit de Tweede Wereldoorlog hadden gesteld aan de Duitse eenwording nadat het land 45 jaar lang gedeeld geweest is.

De verklaring van de beide Duitse parlementen over de Poolse westgrens wordt door Polen "met grote tevredenheid" verwelkomd. Dat heeft de plaatsvervangend woordvoerder van de Poolse regering, Henryk Wozniakowski, tegen journalisten gezegd. Hij noemde de verklaring een "belangrijke," positieve stap in de Pools-Duitse betrekkingen".

Amerikaanse kleinkinderen ontmoet

Mandela vandaag naar Witte Huis

BOSTON - De Zuidafrikaanse zwarte leider Nelson Mandela heeft zaterdag in Boston voor het eerst de drie kinderen van zijn dochter Zenani ontmoet. Hij dankte de bewoners van Boston dat zij voor hen hadden gezorgd terwijl hij in de gevangenis zat. "De gemeente Boston heeft het ouderschap op zich genomen en gezorgd voor mijn kinderen. We zijn blij met zo'n stad verbonden te zijn ", zei de zwarte leider, die vandaag op het Witte Huis zou worden ontvangen en ook besprekingen voert met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker.

Nelson Mandela's vrouw Winnie was in tranen toen zij de kleinkinderen zag. Nelson Mandela zelf hield zich goed en zei: "blij jullie te zien". Zenani, een van de twee dochters van Mandela uit zijn huwelijk met Winnie, studeert aan de universiteit van Boston. Zij was haar vader al tegemoet gereisd in New York.

Ook een dochter uit zijn eerste huwelijk, Nakaziwe 'Maki' Mandela-Amuah, wachtte hem op in Boston, waar hij net als in New York door duizenden werd toegejuicht.

Sensaties tijdens WK

WILLEMSTAD - Als de komende wedstrijden net zo zijn als die van het afgelopen weekeinde staan ons nog heel wat sensationele wedstrijden te wachten.

Costa Rica ging strijdend ten onder door toedoen van de Tsjechoslowaakse spits Skuhravy (een hatrick, 4-1), Cameroun haalde Milla (twee treffers) van stal en won tegen Colombia in de verlenging (2-1).

Brazilië werd door een weergaloze actie van de Argentijn Maradona uit het toernooi gezet (1-0) en Nederland speelde tegen de Bondsrepubliek de beste wedstrijd tot nu toe in het toernooi, maar verloor en arriveert vandaag op Schiphol (2-1).

Meer sportnieuws vindt U uitgebreid op onze sportpagina's.

Bij overval restaurant bij Medellin:

Negentien doden bij schietpartij

MEDELLIN - Negentien personen zijn gedood en zeven ernstig verwond bij een overval door een groep zwaargewapende mannen zondagmorgen op een restaurant in de omgeving van de Colombiaanse stad Medellin. Dat is door de politie in Colombia meegedeeld.

Volgens de politie drong een bende van 25 man een restaurant in het dorpje Envigado, zo'n tien kilometer ten zuiden van Medellin, binnen. Er werd in het wilde weg op de aanwezige gasten geschoten.

In de nacht van zaterdag op zondag werden in verschillende wijken van Medellin zeven personen, onder wie drie politiemannen, door gewapende groepen aangevallen en gedood.

De Colombiaanse autoriteiten schrijven de aanslagen toe aan het machtige drugskartel, dat zijn hoofdkwartier heeft in Medellin. De regering van Colombia voert al maandenlang een verbeten strijd tegen de drugsbaronnen.

Page naar congres op Trinidad

Onderzoek sociaal-culturele gevolgen toerisme op Cariben

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Ruben Page van Toerisme neemt dezer dagen op Trinidad & Tobago deel aan een congres van de Caribbean Tourism Organization (CTO). Hoofdthema van deze bijeenkomst is een onderzoek naar de sociaal- culturele gevolgen van de toeristen-industrie op gebieden in de Caribische regio. Vertegenwoordigers van alle 28 bij de CTO aangesloten leden zijn present. Verschillende relevante kwesties komen er aan de orde, zoals het effect van toerisme op de 'life-style', godsdienst, de vrouwelijke bevolkingsgroep en de normen en waarden in het Caribisch gebied. Organisatie is in handen van de regering van Trinidad & Tobago, CTO, British West Indian Airways (BWIA), LIAT, EEG, Unesco en World Tourism Organization.

Op vier eilanden Curaçao, St Lucia, Trinidad en Barbados) is onlangs een enquete uitgevoerd naar de sociale gevolgen van de toeristen-industrie op relatief kleine Caribische gemeenschappen. Daarbij werden een groot aantal instanties en bewoners benaderd met verschillende relevante vragen.

EERSTE DEEL

Het eerste deel van het onderzoek werd reeds afgerond. Momenteel vindt de verwerking van de gegevens plaats, verklaarde vandaag de tweede man bij de Curaçao Tourism Devolopment Foundation, Piet Sampson, aan de Amigoe.

Tijdens de conferentie zullen de voorlopige resultaten van het onderzoek gepresenteerd worden. De eindconclusies zullen nog even op zich laten waten, zo verwacht hij.

CUBA

Sampson reist morgen overigens ook naar Trinidad waar hij Page zal ontmoeten. De twee Curaçaose vertegenwoordigers nemen vrijdag, na de conferentie, deel aan de kwartaal- bestuursvergadering van de CTO, die ook op Tobago wordt gehouden. Verschillende beleidskwesties zullen er aan de orde komen, zoals het verzoek van Cuba tot de CTO toe te treden alsook de contacten met de cruise-maatschappijen. De twee keren in het weekeinde terug naar Willemstad.

De resultaten van de enquete, die ook op Curaçao gehouden werd, moeten voor Caribische beleidsmakers een belangrijke leidraad gaan vormen wanneer ze hun 'policy' met betrekking tot onder meer buitenlandse investeerders bepalen. Ook vraagstukken als casino's en gokken werden onder de loupe genomen, alsook ervaringen die in andere toerisme- eilanden als Bali werden opgedaan.

De Caribische eilanden willen voorts komen tot een onderzoek- en monitoringprogramma om gezamenlijk de ontwikkelingen in de gaten te houden om zo te komen tot een gezonde toeristenindustrie die lange tijd in stand gehouden zal worden.

De conferentie wordt de eerste twee dagen (vandaag en morgen) gehouden in het Trinidad Hilton en de laatste twee dagen komt men bijeen in het Grafton Hotel op Tobago.

Een groot aantal personen zullen de conferentie toespreken, onder wie de premier van Trinidad & Tobago A. Robson, de premier van St Vincent and the Grenadines James Mitchell, de minister van Handel en Toerisme van Trinidad & Tobago Bhoe Tiwarie, dr Graham Dann, hoofd van de afdeling sociologie van de University of the West Indies (Barbados) alsook verschillende Amerikaanse en Canadese experts.

Drugslijn Kerkrade-Curaçao opgerold

KERKRADE/WILLEMSTAD — Met de arrestatie van enkele inwoners van Kerkrade denkt de afdeling narcotica van de gemeentepolitie een gevoelige slag te hebben toegebracht aan een georganiseerde groep van drugshandelaren. Dit heeft een woordvoerder van de Kerkraadse gemeentepolitie zondagmiddag meegedeeld. De groep smokkelde op grote schaal heroine en cocaine van Curaçao naar Nederland. De verdovende middelen werden in Kerkrade verhandeld en in hoofdzaak verkocht aan drugsverslaafden uit de Bondsrepubliek Duitsland. Over deze handel regende het de laatste tijd klachten van bewoners van de wijk Bleijerheide vlakbij de grens met Duitsland. De politie ontdekte de drugslijn na de aanhouding van 15 gebruikers en na een groot aantal huiszoekingen. De 25-jarige S.M. uit Kerkrade werd afgelopen vrijdag op Curaçao aangehouden. Binnenkort zal hij op transport naar Kerkrade worden gesteld.

Volgens de politie is hij de grote man achter de schermen. Enkele van zijn handlangers zijn al eerder gearresteerd, onder wie de 24-jarige Kerkradenaar C.S. en de 28-jarige M.J., eveneens uit Kerkrade, die op heterdaad werd betrapt bij smokkel van anderhalve kilo cocaine vanuit Curaçao naar Nederland. Deze partij vertegenwoordigde een straatwaarde van tenminste 250.000 gulden. Nader onderzoek moet de totale hoeveelheid gesmokkelde drugs nog aan het licht brengen.

ISEBIA: NIET WAAR!

Kamer van Koophandel:

"CDM verkeert in bevoorrechte positie"

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curaçao constateert met groeiende bezorgdheid dat de Curaçaose Dok Maatschappij de laatste maanden steeds meer bedrijfsvreemde activiteiten naar zich toe is gaan trekken. Dit omwille van het behoud van meer arbeidsplaatsen, die via meer dan 140 miljoen gulden aan gemeenschapsgelden waren gesubsidieerd. Dit vermeldt de Kamer in een persbericht. President commissaris van de Dok Maatschappij, Ricardo Isebia, verklaarde vanmorgen dat hij dit bericht voor kennisgeving heeft aangenomen. 'De Dok Maatschappij zal doorgaan met haar plannen om een 'in plant travel agency' op haar terrein te openen', verklaarde Isebia.

De Kamer verklaart voorts van mening te zijn dat de verschillende dochtermaatschappijen van de CDM bij het ontwikkelen van hun activiteiten in een bevoorrechte positie verkeren in vergelijking met bedrijven waarvan de aandelen in handen zijn van de private sector.

Deze dochtermaatschappijen hebben immers, door de bijzondere band van hun moedermaatschappij met de overheid, meer ruimte om ondernemingsrisico's te nemen, met het alternatief om in voorkomende gevallen een beroep te doen op subsidie of een andere vorm van overheidssteun, aldus de Kamer van Koophandel.

Dat de overheid zich, middels haar nv's en hun respectievelijke dochterondernemingen, steeds verder begeeft op particulier terrein, druist bovendien in tegen het door de overheid voorgestane privatiseringsbeginsel, volgens welke de overheid en haar organisaties zich behoren te onthouden van activiteiten waarin reeds door de particuliere sector wordt voorzien, volgens de Kamer.

Recentelijk heeft de KvK het BC verzocht om een halt toe te roepen aan deze gevaarlijke tendens, waarvan werkelijk particuliere ondernemingen, die geen aanspraak kunnen maken op overheidsbescherming en soepele subsidieregelingen, het slachtoffer dreigen te worden.

COMMERCIEEL

'De Curaçaose Dok Maatschappij is een puur commerciële instelling'. Dit verklaarde de president commissaris van de CDM, Ricardo Isebia in een vraaggesprek met de Amigoe. De bewindsman toonde zich zeer teleurgesteld over de uitlatingen van de Kamer van Koophandel. Isebia zei dat voor iedereen bekende omstandigheden geleid hebben tot subsidieverlening aan de CDM door de overheid.

Het is nog steeds de bedoeling van de overheid om bij genoeg interesse de CDM te privatiseren. Nu geen twee jaren terug was de overheid in gesprek met het internationale conglomeraat, 'Appledore' over een eventuele financiële participatie in de CDM.

De overheid, verklaarde Isebia voorts, heeft in de CDM geïnvesteerd met als enig doel het bedrijf staande te houden, en zodoende arbeidsplaatsen en deviezengeneratie te garanderen. Van de 98 miljoen gulden die de CDM verleden jaar aan deviezen heeft geïnd, werd meer dan 90% uitgegeven door scheepsmaatschappijen die door de CDM zelf aangetrokken waren. Die schepen werden beslist niet door de Kamer van Koophandel naar Curaçao aangetrokken, volgens Isebia.

Het is de bedoeling voor het CDM-reisagentschap om alleen als zodanig op te treden voor bemanning van de schepen die door de CDM-directie worden aangetrokken. Dit is geen onbekende praktijk bij grote bedrijven. Al jaren heeft de Isla-raffinaderij haar eigen 'in plant' reisagentschap. De CITCO NV treedt ook al enige jaren op als reisagent voor haar cliënten. Per jaar geeft de CDM meer dan zes ton uit aan reis-aangelegenheden van haar cliënten, aldus Isebia.

Momenteel wordt een groep werknemers van de CDM door de ALM opgeleid in ticketverkoop. Dit in het kader van de condities die de ALM heeft gesteld om de CDM als zelfstandig reisagent te laten opereren.

Sitek wil dat BC hogere lonen wèl in juni betaalt

WILLEMSTAD — Advocaat mr Bertie Braam en zijn waarde collega mr Ernst Soliana zullen elkaar wellicht deze week weer ontmoeten in de rechtszaal als de cliënt van de eerste een kort geding aanspant tegen die van de tweede: Sitek wil via de rechter geregeld hebben dat de leerkachten die daar recht op hebben nog deze maand hun loonsverhoging krijgen van het eilandgebied. Het kort geding gaat door tenzij de twee juristen het conflict goedschiks via de telefoon kunnen regelen. Of dat lukt zou vanmiddag moeten blijken.

De Sitek komt in dit geval op voor de leerkrachten van het openbaar onderwijs. Volgens afspraak krijgen niet alleen gehuwde mannelijke leerkrachten, maar ook getrouwde onderwijzeressen, en leerkrachten met een onderhoudsplicht het gehuwden-salaris. Bovendien krijgen ongehuwde niet-kostwinners 5 procent meer loon.

De administratieve rompslomp die deze gelijktrekking met zich meebracht heeft het Roomskatholieke Schoolbestuur op tijd kunnen afronden. Dit schoolbestuur heeft samen met de andere scholen voor bijzonder onderwijs ongeveer zeventig procent van de leerkrachten voor zich werken. De overheid heeft de overige dertig procent in dienst.

Het BC liet onlangs weten dat het eilandgebied met geen mogelijkheid zijn leerkrachten deze maand kan uitbetalen. Dat lukt technisch gewoon niet. Temeer daar het eilandgebied ook de salarissen zal moeten verhogen voor de ambtenaren. De salarisgelijktrekking geldt immers voor alle overheidsdienaren. Het eilandgebied en het land zouden volgens gedeputeerde Ricardo Isebia ongeveer 8000 man op de loonlijst hebben staan. Dat betekent betrekkelijk wat meer werk dan het regelen van de administratieve correctie voor de ongeveer 1500 leerkrachten die het RK-Schoolbestuur onder zich heeft.

GESTOKEN

Het heeft dit schoolbestuur overigens wel gestoken dat het zijn personeel extra uren heeft laten overwerken 's avonds en in de weekeinden op dringend verzoek van het eilandgebied, terwijl het eilandgebied zelf er kennelijk niet alles aan heeft gedaan om de klus gedklaard te krijgen.

De overheid zou als verweer aangevoerd hebben dat het wel mogelijk geweest zou zijn de leerkrachten uit te betalen, maar dat de ambtenaren dan tekort gedaan zou worden. Het voorstel van het eilandgebied is: volgende maand verrekenen. Een brief is hierover verstuurd naar alle overheidswerknemers.

De Sitek staat echter op het standpunt dat in ieder geval de leerkrachten wel deze maand hun nieuwe salaris uitbetaald moeten krijgen, zoals beloofd was.

BC had in die belofte overigens wel de clausule opgenomen van uitbetaling "indien dat administratief mogelijk is".

WEL MOGELIJK

Sitek-advocaat Braam hierover: "Voor zover ik heb begrepen is het wèl administratief mogelijk geweest om de leerkrachtensalarissen deze maand nog gelijk te trekken. Dat het eilandgebied dat gelijktijdig ook voor de ambtenaren wilde regelen en daar niet in geslaagd is, daar hebben wij (de advocaat en zijn cliënt, red.) niets mee te maken".

Advocaat Soliana zou het een en ander even checken bij het eilandgebied en daarover later deze dag in contact treden met Braam. Braam verklaarde zijn kort geding even aan te zullen houden.

Het verzoek tot een kort geding werd vrijdagavond bekend gemaakt in een vergadering van Sitek-leden. De onderwijzers hebben laten merken dat er voortgang gemaakt moet worden met een aantal zaken. Onder meer moet per 1 augustus de periodieke loonsverhoging ingevoerd worden. Gebeurt dat niet dan zouden er wel eens nieuwe problemen in het onderwijs kunnen uitbreken. Het schooljaar zou daardoor later kunnen beginnen.

ONGEDULDIGHEID

Ook willen de leerkrachten dat de paritaire commissie die zich buigt over een nieuw bezoldigingsstelsel voor onderwijsland, met informatie over de brug komt. Het ziet er namelijk naar uit dat de commissie, bestaande uit overheid- en vakbonds-vertegenwoordigers nog geen voorstellen kunnen indienen aan het BC. De Sitek-vergadering doet een zekere ongeduldigheid vermoeden onder de leerkrachten. De afkoelingsperiode die ingelast was om de oververhitte hoofden in het onderwijsconflict van de afgelopen maanden weer op temperatuur te brengen is afgelopen en niet voor een tweede keer verlengd.

FLORA's BOOTERY
Promenade Shopping Center
Tel.: 77996
Ontvangen nieuwe kollektie LEREN TASSEN in verschillende kleuren.

MEYER TRANSPORT
thuis in de wereld van verhuizen
Telefoon 614766 Polarisweg

BRUILOFTEN?
HUUR EEN VIDEO-CAMERA
Leg unieke - leuke - historische - momenten vast op videoband.
HOLIDAY VIDEO ® Inc.
Voor reservering: Tel. 615977.

Stadhuis volstrekt niet bereikbaar

WILLEMSTAD — Kwart voor twaalf maandagochtend. Het bedrijfsleven werkt, de kantoren werken, de ambtenaren werken, de kranten werken. Pech voor de laatsten is dat alle instanties in het stadhuis tegen het middaguur niet bereikbaar waren. De telefonist of telefoniste nam niet op. Waarschijnlijk is er maar één persoon verantwoordelijk voor het doorverbinden van binnenkomende telefoontjes. En die persoon is dan ook nog eens ambulant. Dat wil zeggen : niet altijd op zijn plaats, maar zwervend door het gebouw.

Dat betekende vanochtend dat niemand van de griffie, van de rechterlijke macht en van het Openbaar Ministerie bereikbaar was. Het hele telefoonverkeer ligt plat wegens de afwezigheid van één persoon. En dat is niet alleen vandaag gebeurd. Integendeel het is schering en inslag dat de telefooncentrale van het stadhuis onbemand lijkt. Het zelfde geldt overigens ook voor het bestuurskantoor. De heer F. Baank, Griffier van het Hof en mln of meer de man die het reilen en zeilen van het stadhuis bestiert, was vanochtend logischerwijs evenmin bereikbaar en kon dus geen kennis nemen van de klacht van de Amigoe.



AGENDA CURAÇ



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Ba district) kunnen in spoedgeva 641658 bellen en dan het antw raat afluisteren. De patiënten v ere medische districten kunnen v gevallen de artsenpraktijk van h huisarts bellen; het antwoorda dan mededelen wie de dienstdo is.

* * * * * * * *

WIJKVERPLEGI

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Ma sultatiebureaus te Sta Maria: 82412 en 82947; Montagne 673711 en Kaya Fensu (Kor tel.: 618577; hoofdkantoor te S kantooruren van 07.00-12.30/1 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: z tel.: 641217.

NEUTRALE WIJKVERPLE
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44 geopend van 07.00-17.00 uur heeft zuster Pietersz, tel.: 671 boy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Ste 141, tel.: 642555; geopend va 17.00 uur; de wacht heeft zuster tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CA
Schottegatweg Noord 43, tel 44510; voor informatie over pr en zorg gedurende en na de bev Consultatiebureau zuigelingen: ied dagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iede dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEG DABAO
(Fontein 35, tel.: 648077): open va dag t/m vrijdag van 07.00-17.00 u 17.00 uur bereikbaar: zuster Wil 641327 b.g.g. 601760.

* * * * * * *

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg tel.: 80800.
Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 61

* * * * * * * *

HEEFT U hulp nodig bel SOS 127.

* * * * * * * *

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: dag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. aangetekende stukken één uur van ren.
Suriname: voor gewone stukken: d en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

* * * * * * * *

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: openingstijden van maandag t/m van 08.00-17.00 uur; op zon- en fe gen alsmede op werkdagen na 17. voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * * * * *

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

* * * * * * * *

BOEKHANDEL SALAS
Blijf op de hoogte
Lees
Fokkerweg en Zuikertuintje

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Overwegend half bewolkt in de nacht- en ochtenduren mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui. Matige tot krachtige oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Alhoewel het weer op de Benedenwindse eilanden door een zwakke storing beïnvloed wordt, staat in het oostelijke Caribisch gebied een vrij krachtige luchtstroom die buienactiviteit sterk onderdrukt.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	31	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	29	27	1.1
St Maarten	half bewolkt	32	27	1.6
Amsterdam	geheel bewolkt	23	16	sp
Boston	onbewolkt	29	17	0.0
Caracas	geheel bewolkt	28	20	0.0
Chicago	licht bewolkt	26	13	0.0
Detroit	licht bewolkt	23	10	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	32	25	0.0
Miami	zwaar bewolkt	34	23	23.1
New York	licht bewolkt	27	19	0.0
Paramaribo	zwaarr bewolkt	34	23	7.0
Philadelphia	licht bewolkt	27	15	0.0
Port of Spain	zwaar bewolkt	31	23	0.0
San Juan	zwaar bewolkt	30	24	13.7
Sto Domingo	onweer	30	23	-.-

uizenden voetbal fanatici zonder stroom

KAE: Drie grote elektro turbines vallen uit

WILLEMSTAD — Precies 15 minuten voor het begin van de voetbalwedstrijd tussen Brazilië en Argentinië gistermorgen, viel één van de grootste elektro-turbines (eenheid nummer 10) van de energiefabriek, KAE uit. Consequentie: duizenden zeer geïrriteerde voetbal fanatici die zonder elektriciteit zaten. Ludwig Muiden, p.r-functionaris van de KAE zei vanmorgen dat een samenloop van omstandigheden deze 'black out' veroorzaakte.

Om tien uur gistermorgen moesten de technici van de KAE de elektro-turbine nummer 8 buiten werking stellen om met spoed reparatiewerkzaamheden daaraan te verrichten. Men kon niet op de turbine nummer 9 rekenen, daar deze al een paar dagen buiten werking was voor een algemene revisie. Alleen de turbine nummer 10 bleef in werking, maar niet voor lang. Een paar minuten later ging er iets met deze turbine mis.

Binnen zeer korte tijd moest de Kodela, die door de KAE voor meer dan 80% aan elektriciteit wordt voorzien, het zogenaamde 'schakelingsprogramma' instellen. Om de beurt kregen de verschillende wijken van Curaçao elektriciteit.

Pas omstreeks zeven uur in de avond normaliseerde de situatie, toen de technici van de KAE de turbine nummer tien weer in werking hadden gesteld. De produktiecapaciteit werd ook min of meer op peil gebracht. Toch kon men niet spreken van een normale situatie, aldus Ludwig Muiden.

Vanmorgen omstreeks acht uur werd turbine nummer 8 in werking gesteld. Maar het feit dat voor bijna twaalf uur niet minder dan drie grote turbines buiten werking waren, had tot gevolg dat de waterreserve sterk was gedaald. Het zal zeker een week duren voordat het waterreservoir weer op normaal peil komt. De KAE doet een beroep op de lokale bevolking om op het waterverbruik te bezuinigen.

Half Curaçao in waternood

WILLEMSTAD — Half Curaçao verkeert momenteel in waternood, als gevolg van een groot technisch probleem met een van de stoomketels van de KAE. Door een storing gistermorgen in de stroomvoorziening is ook de waterproductie van de KAE stil komen te liggen. Het peil van het waterreservoir is sterk gedaald.

De watervoorraad in de reserve tanks is zodanig geslonken, dat er momenteel niet genoeg druk is om het water naar het gebied voorbij de Julianabrug te pompen: het oostelijk gedeelte van het eiland zit momenteel zonder water. Dit heeft de Amigoe vanmorgen vernomen van een pr-functionaris van Kodela NV.

Leslie Roosberg, woordvoerder voor het energiedistributiebedrijf was vanmorgen onbereikbaar. KAE-woordvoerder, Ludwig Muiden, verklaarde dat gistermorgen een van de ketels (en niet een turbine, zoals het bedrijf zelf in eerste instantie had vermeld) uitviel, met als gevolg dat de waterreserve sterk daalde. Het zal zeker een paar weken duren voordat de waterreserve weer op normaal peil komt, aldus Muiden. De KAE doet een beroep op de lokale bevolking om zo zuinig mogelijk te zijn met water. Het is niet bekend tot wanneer deze situatie zal voortduren. De Kodela en de KAE kwamen vanmiddag om twaalf uur bijeen om de situatie te bestuderen.

WE HAVE GOT IT!! IN STOCK
WordPerfect
version 5.1
CARIBBEAN SOFTWARE
SCHOUWBURGWEG 5
Tel. (5999) 74844
Fax. (5999) 370675

WE HAVE GOT IT!! IN STOCK
Lotus 1-2-3
version 3.0
CARIBBEAN SOFTWARE
SCHOUWBURGWEG 5
Tel. (5999) 74844
Fax. (5999) 370675

Leesprogramma Pizza Hut

WILLEMSTAD — Van 9 juli tot en met 3 augustus organiseert Pizza Hut een groots leesprogramma in de openbare bibliotheek.

De doelstelling van het leesprogramma, waar prijzen aan verbonden zijn, is de kinderen stimuleren tijdens de vakantie meer te lezen. Kinderen die binnen een week drie boeken lezen, komen in aanmerking voor een sterretje en een pizza. Dit kan oplopen tot 12 boeken in vier weken tijd, waarbij steeds een sterretje en een pizza erbij verkregen wordt.

De persoon die inderdaad twaalf boeken in vier weken tijd heeft gelezen, heeft recht op vier sterren, een pizza van middelgroot formaat, een erediploma èn krijgt tevens een feestje aangeboden.

Geïnteresseerden van de leeftijd zeven tot en met zeventien jaar kunnen zich inschrijven van 3 tot en met 7 juli.

Zilveren anjer voor Carmen Simmons

WILLEMSTAD — Het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen en Aruba heeft uit Nederland bericht ontvangen, dat Prins Bernhard aan Carmen Simmons, geboren en woonachtig op het eiland Saba, op 27 juni in het Koninklijk Paleis te Amsterdam de Zilveren Anjer zal uitreiken.

Carmen Simmons werd voor deze hoge onderscheiding voorgedragen door het Prins Bernhard Fonds Nederlandse Antillen en Aruba vanwege haar enorme bijdrage aan de bevordering van het culturele leven op het eiland Saba en de wijze waarop zij zich alle moeite getroost om de culturele uitwisseling tussen Saba en de andere eilanden van de Antillen alsook tussen Saba en het Caribisch gebied te bevorderen.

Het bestuur van het Prins Bernhard Fons Nederlandse Antillen en Aruba wil via de publiciteitsmedia op de Nederlandse Antillen haar felicitaties uitbrengen aan Carmen Simmons en het hele volk van Saba.

Goudcertificaat voor gezag



WILLEMSTAD — Na de succesvolle introductie van Rente Spaarbiljetten van twee jaar geleden, introduceert Orco Bank goudcertificaten. Dit nieuwe product werd afgelopen vrijdag aangekondigd op een perslunch. 's Avonds werden bij wijze van introductie tijdens een diner in het Koetshuis van het Avila Beach Hotel de eerste goudcertificaten overhandigd aan zes lokale hoogwaardigheidsbekleders, die verzocht waren om deze goudcertificaten ter beschikking te stellen van een liefdadigheidsinstelling van hun keuze.

De goudcertificaten van vijf troy ounce goud ter waarde van elk (circa 1750 Amerikaanse dollar) zijn uitgereikt aan waarnemend gouverneur, R. de Paula, minister-president Maria Liberia-Peters, minister van Financiën G. de Paula, gezaghebber drs E.Wilsoe (foto), drs V.Sergvage, terwijl ook gedeputeerde van Financiën, F.Metry een goudcertificaat krijgt. De delegatie van Orco Bank bestond uit C.Broere, Ch. Gomes Casseres, L.C.Luckman Jr., W.Guis en T.E.Westerterp.

Gegadigden voor Orco Bank

WILLEMSTAD — De directie van de Orco bank is onlangs benaderd door partijen met het verzoek om inlichtingen in verband met een mogelijk overnemingsbod. De directie is op dit moment niet in staat om te beoordelen of deze verzoeken zijn en zullen leiden tot een officieel bod.

De Orco Bank-directie heeft deze mededeling maandag gedaan naar aanleiding van de sterke koersstijging van de aandelen Orco op de Amsterdamse effectenbeurs. Deze stijging is gepaard gegaan met aanzienlijk hogere omzetten, waardoor overnemingsgeruchten de kop opstaken.

Vanaf de oprichting van de bank in 1986 hebben zich verscheidene malen geïnteresseerden voor overneming gemeld en hebben overnemingsgeruchten de ronde gedaan. Geen van deze geïnteresseerden en geructen zijn serieus gebleken.

Mogelijk geen ALM-vluchten naar Zanderij

WILLEMSTAD — Het is helemaal niet zeker of de ALM aanstaande donderdag naar de Surinaamse luchthaven Zanderij vliegt in verband met de (gevolgen) van de algemene staking die vandaag in dat land begint. De SLM, die normaliter op de maandag de vlucht Curaçao-Suriname uitvoert, heeft deze vlucht vervroegd naar gisteren.

In Suriname wordt vandaag een algemene staking uitgeroepen omdat de bevolking van de regering eist dat er verbetering komt in de précaire sociaal- economische situatie. Men eist voorts dat de invloed van het leger beperkt blijft tot het kamp. In verband met deze staking zullen de luchthaven en haven gesloten worden.

De ALM vliegt onder normale omstandigheden op de donderdag naar Zanderij, maar of deze vlucht ook deze week zal plaats vinden is nog maar de vraag verklaarde ALM p.r. man Robby Visser vanochtend aan de Amigoe.

De ALM publiceert vandaag in de lokale dagbladen een advertentie waarin passagiers gewaarschuwd worden voor deze mogelijke staking. De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij laat weten dat de ALM niet verantwoordelijk zal zijn voor de eventuele gevolgen van een mogelijk uitstel.

Het is in het verleden weleens voorgekomen dat de ALM gestrandde passagiers van gecancelde vluchten opving in de zin dat de ALM hen onderdak bood wanneer een vlucht later dan gepland vertrok. Vele passagiers rekenen namelijk niet op "extra" dagen in het buitenland en hebben aan het einde van de reis geen geld meer over om extra hoteldagen te kunnen financieren. De ALM doet een beroep op de gasten er rekening mee te houden dat de donderdagvlucht mogelijk zal vervallen en dat de ALM deze keer voor de passagiers geen regeling zal kunnen treffen.

Nieuw 'live' programma Radio Korsou

WILLEMSTAD —Radio Korsou FM gaat aanstaande zondag van start met een nieuw programma: 'Papia un, papia dos'. ('Als je A zegt moet je ook B zeggen...') Dit actualiteiten-programma zal 'live' vanuit het terras van het Princess Beach Hotel worden uitgezonden. Gastheer is Norman Serphos. Hij zal een gast ontvangen die met een uit circa drie man bestaand panel bepaalde actuele zaken zal aankaarten. Het publiek zal aanwezig kunnen zijn om actief aan het programma deel te nemen. Het programma duurt van elf tot twaalf uur 's ochtends en is te beluisteren via 93.9 FM. Eerste gasten in het nieuwe programma zijn Eduardo Halabui en Doc Hernandez. Zij zullen het hebben over de nieuwe koers van het toerisme op Curacao.

THE WHOLE IS JUST THE SUM OF ITS PARTS ...OR ISN'T IT

In today's CAD technical software and hardware world, the answer depends on your point of view. We at Caribbean Software can provide you with the technical support to enable you to efficiently implement working CAD solutions.

• Training for CAD operators, managers, coordinators
• Training for supporting estimation programs.

• Sale delivery & installation
• Hardware and software.applications such as Piping, Isometrics, electrical-engineering, architecture.

Technical Support: Networks, Equipment specs., Costum Procedure Manuals etc..

CARIBBEAN SOFTWARE

For more information call
Tel 74844, Fax. 370675. Schouwburgweg 5

Ierland wint!

WILLEMSTAD —Ierland heeft vanmiddag in Italië de kwartfinales bij het WK bereikt, na een 5-4 overwinning op Roemenië. Dat gebeurde na verlenging en het schieten van strafschoppen.

Kabouterbos wachtte al vijf jaar op bescherming

WILLEMSTAD — Beslissingen nemen op Curaçao is lange-baanwerk. Die conclusie mag getrokken worden uit een overzicht van de ontwikkelingen rondom het Kabouterbos. Dat stukje Curaçaos groen is onlangs uitgeroepen tot beschermd natuurgebied. Om tot die beslissing te kunnen komen is waarschijnlijk minstens vijf jaar en twee maanden nodig geweest.

Eerder deze maand accordeerde het BC het door de Milieuraad ingediende plan om het Kabouterbos te gebruiken als recreatiegebied en te conserveren als natuurlijke begroeiing. Het verzoek was om Stinapa (Stichting Natuurparken) het beheer te geven over het 14 hectare metende stuk grond.

Op 22 april 1985 richt de Milieuraad een brief aan de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) waarin hij vraagt om informatie over het Kabouterbos. Op 3 november 1986 - dik anderhalf jaar verder - reageert DROV en verstuurt de dienst de gevraagde gegevens.

In januari 1987 wordt door de Raad voor Milieuhygiëne officieel een verzoek ingediend bij het BC om het Kabouterbos te beschermen.

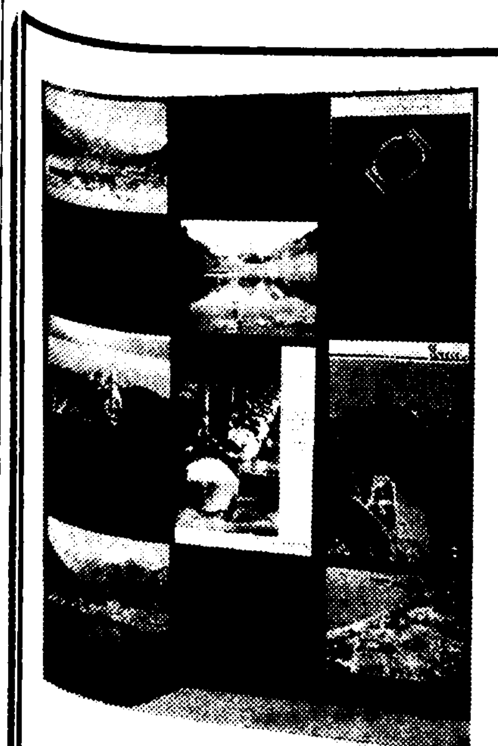
In oktober 1987 bemoeit ook de Rotary Club of Curaçao zich ermee. De service-groep pleit voor conservering van de lap groen die onder meer begrensd wordt door de Erosweg en de Jongbloedweg en ziet het gebied in gedachten al als een jogging-, fiets- en wandelgebied met geasfalteerde paden.

Nadien is het lange tijd stil. Waar het verzoek is blijven hangen is vooralsnog niet duidelijk. Maar in juni bericht Domeinbeheer: geen bezwaar tegen het uitroepen van het Kabouterbos tot natuurgebied.

Uiteindelijk wordt op 13 juni de laatste benodigde handtekening gezet. Eén week en één dag na wereldmilieudag.

■ *WILLEMSTAD — Bij de Protestantse Lagere Technische School werden woensdag E. de Palm, A. Deelstra, L. Kort en W. Sacre door de directie gehuldigd. Deze heren hebben respectievelijk zestien, vijftien, veertien en tien jaar hun medewerking verleend als gecommitteerde.*

Als blijk van waardering voor de medewerking in deze periode werd hun een plakkaat uitgereikt door de directeur C. Vervuurt.



Audio Visuele Spiegel

Komt het volgende rijmpje U bekend voor:

**Spiegeltje, spiegeltje aan de wand,
die toont Uw produkt(en) in het gehele land,
die spreekt Uw klanten zelfstandig aan
en laat ze goed geïnformeerd weer verder gaan!.**

Dit is geen sprookje!. Deze spiegel bestaat werkelijk, het is de **AVS** (de Audio Visuele-, of wel "sprekende" Spiegel). Tijdens de recent in Amsterdam gehouden sales promotion vakbeurs SALE '89 toonden wij U deze spiegel met zijn effectieve verrassingen:
* Hij start automatisch als iemand de spiegel nadert;
* Tot max. 16 dia's kunnen helder getoond worden in een eenvoudig te programmeren volgorde;
* Tekst en muziek begeleiden de dia-presentatie synchroon;
* Een produkt-vak zet een artikel naar keuze nog eens extra "in het licht";
* HiFi kwaliteit toonweergave;
* Automatische beëindiging van de presentatie en verandering in een "gewone" spiegel;
* Etc.

Deze Hi-Tech spiegel toont onvermoed veel mogelijkheden om op originele wijze Uw produkten en/of diensten te communiceren. In een geheel door U gekozen stijl!.



Advertising and Sign Mediums

ASM In het I.T.C. gebouw, T.M.I. 40, tel.: 636214

Luis Enrique in actie





■ ORANJESTAD — Duizenden mensen konden in het Mansur Ballpark genieten van het optreden van Luis Enrique.

ORANJESTAD — Op de een na laatste jazzavond in het Don Elias Mansur Ballpark kan het beste omschreven worden als rustig, minder druk bezocht maar desalniettemin een grote hoeveelheid muzikale kwaliteit op het podium. Als eerste was dat Astrud Gilberto, een eenvoudige Braziliaanse zangeres die geen opzwepende opmerkingen richting publieke of wilde bewegingen gebruikte om de jazzfans voor zich te winnen. Dat had ze ook niet nodig: Astrud Gilberto bracht prachtige 'sensuel rythms' uit Brazilië en Amerikaanse pop en jazz op haar eigen manier.

Ook de zeskoppige band Spyro Gyra speelde goed. Deze groep leek echter meer met een jamsessie bezig te zijn in plaats van een optreden voor een enthousiast publiek. Leider en oprichter van Spyro Gyra, Jay Beckenstein (saxofoon en synthesizer), geeft toe dat de band in eerste instantie speelt voor zichzelf, daarna komt het publiek pas aan bod.

TWAALFDE LP

Beckenstein: 'Zoiets als een zanger die alleen maar hits wil maken en geld wil verdienen, past niet bij onze manier van muziek maken. Sinds de eerste dag van oprichting staat dat me al tegen. We zijn nu al met onze twaalfde LP bezig en hebben onze eigen persoonlijkheid en kleur gelukkig kunnen behouden. We zijn niet geworden als andere artiesten die allemaal dezelfde sounds hebben. En ik weet, dat het makkelijk is om te zeggen: Ok. We zetten zes songs op de plaat die we zelf goed vinden en twee commerciële nummers voor de verkoop. Maar zo werkt het bij ons niet'.

Beckenstein beschouwt zijn band als een fiets. 'Alle bandleden hebben een eigen persoonlijkheid en elk van ons gebruikt de fiets op de manier hij denkt dat die het beste werkt. Onze band staat open voor elke individuele gedachte of inbreng. Het nadeel daarvan is dat het publiek niet echt 'de cream' proeft. We zijn veel met onszelf bezig. Maar het optreden op Aruba was fantastisch. Ik beleef veel plezier aan optredens in het Caribisch gebied omdat het publiek ontzettend goed reageert. Ik denk dat de mensen van hier onze ideeën achter de muziek goed begrijpen en het accepteren'.

Ook Astrud Gilberto vertelt dat de commercialiteit in de muziekwereld haar weinig tot niets doet. 'Ik heb nu eenmaal geen behoefte aan al die ingewikkelde toestanden. Voor veel artiesten is dat 'de cream in the cake', maar het is niet mijn prioriteit. Ik zing gewoon. En dat doe ik al 27 jaar op mijn eigen manier'.

■ Grupo 440 (met hoed: bandleider Juan Luis Guerra).

ABC-korfbal toernooi

ORANJESTAD — Anselmo Pontilius van de FTA heeft nogmaals een beroep gedaan op de Statenleden om voordat zij op reces gaan de kwestie van vuil water dat de bevolking te drinken krijgt als leidingwater te bespreken en maatregelen te treffen.

Ondanks het feit dat de derde fabriek in gebruik werd genomen, blijft het water voor de bevolking vuil en smerig. De FTA is van mening dat het water dat de overheid aan de bevolking levert fataal en in feite diefstal is.

Pontilius hoopt voordat de Statenleden met reces gaan -om uit te rusten van hun werken - zij de moed zullen hebben om de kwestie van vuil water niet alleen te bezien maar ook geëigende maatregelen te treffen waardoor de verbruikers niet langer de dupe worden van deze ongezonde gang van zaken. Het ziet er niet naar uit dat de toekomst de komende maanden beter water zal brengen. Daarom doet de FTA opnieuw een beroep op de Statenleden.

Tot op heden hebben de Statenleden zich volgens de FTA niet terdege verdiept in de problemen waarmee de bevolking van wie zij uiteindelijk de vertegenwoordigers in de Staten zijn - dagelijks geconfronteerd worden met het smerige water.

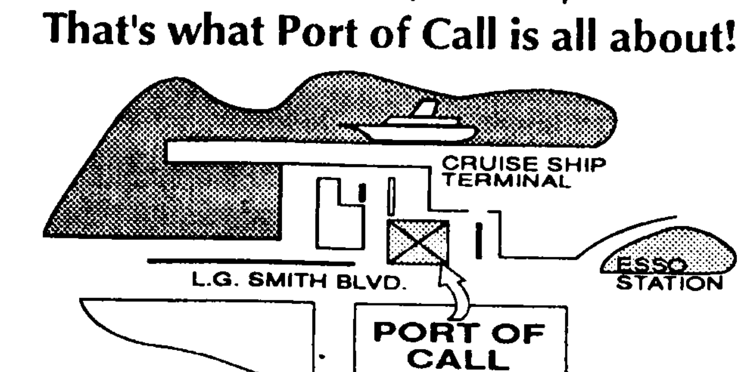
Wegens vakantie zijn wij
GESLOTEN
vanaf 25 juni
tot en met 8 juli a.s.
BOOHOOHOOHOOS
CARIBBEAN BISTROQUET
Wilhelminastraat 18A

ABN Bank

ABN Bank has opened a new branch office at Port of Call Market Place.

Come visit us and enjoy:
- Plenty of free parking
- Convenient location
- Extended banking hours
- Easy access

While you're at Port of Call visit all of the other 33 stores located in Aruba's newest shopping center. You'll find a great selection of quality items, friendly service and competitive prices.
That's what Port of Call is all about!



Port of Call Market Place is located at L.G. Smith Boulevard 17, formerly the Harms Bros. Building
Open 9:30 am - 6:00 pm.
Telephone 36449

ABN Bank
Open 9:00 am - 1:00 pm
2:30 pm - 6:00 pm
Telephone 38177

PORT of CALL
MARKET PLACE

BRENCHIE'S
O'STAD, DAKOTA, SAN NICOLAS
BJAS
MONTHLY SPECIAL
15% OFF
REAMERS
ROD SAWS
GALV. PIPE
COPPER PIPE
WOLM. LUMBER
ROOF VENTILATORS
EXTERIOR PLYWOOD
--POWER AND--
STATIONARY TOOLS
"AMERICAN STANDARD"
BATHROOM FIXTURES
AND FITTINGS
WHEELBARROWS
GARDEN TOOLS
PVC CUTTERS &
ACCESSORIES
HARDBOARD
FORMICA
LAMINATE
& MUCH
MORE
BRENCHIE'S
O'STAD, DAKOTA, SAN NICOLAS

Winnaars van triathlon







■ ORANJESTAD — Reinaldo Garcia (Venezuela) bij de heren en Rachel Brinn (Jamaica) bij de dames wonnen zondag de vijfde Aruba Concorde International Triathlon. Een record aantal van 118 deelnemers uit Colombia, Venezuela, Sint Maarten, Curaçao, Bonaire, Suriname, Cayman Island, Antigua, Jamaica, Puerto Rico en Aruba meldden zich in de vroege morgen aan de start.

Bij de heren werden de eerste vijf, na Reinaldo García, volgemaakt door: 2. Juan Manuel Velasco (Colombia), 3. Francisco Sucre (Venezuela), 4. Marco Melis (Curaçao) en Ruben Guardia (Venezuela). Voor Aruba kwam Johnny Jowett als eerste binnen. De grote drie bij de dames bleken te zijn: 1. Rachel Brinn (Jamaica), 2. Maria Gabriela Hirsch (Venezuela), 3. Martisol Terán (Venezuela).

Op bijgaande foto-combinatie (boven) de eerste vijf bij de heren: Reinaldo García, Juan Manuel Velasco, Francisco Sucre, Marco Melis, Ruben Guardia; midden: de dames Rachel Brinn, Maria Gabriela Hirsch en Marisol Terán; onder: Johnny Jowett de eerste Arubaan die de finish bereikte.

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland en ten deze kantoorhoudende aan de Avenida Alo Tromp nr. 1 te Oranjestad op Aruba, de 21ste juni 1990 gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier, blijkt dat ten verzoeke van **MARIO ANGELINO DE PALM** - voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de Windstraat nr. 19 - te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat **O.N. Flanders**, is voor de 1ste maal

OPGEROEPEN:

HUBERT DE PALM, laatstelijk gewoond hebbende - op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders, om op woensdag, 26 september 1990 - des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen, teneinde van zijn in leven zijn te doen blijken, bij gebreke waarvan door verzoekster, na het vervullen van de ten deze voorgeschreven formaliteiten, zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis wordt verklaard dat er ten aanzien van de gerequireerde voornoemd, sedert 18 september 1944, rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd., (Get.) S.J.B. Torres.

Uit een door mij, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, wonende op gemeld eiland en ten deze kantoorhoudende aan de Avenida Alo Tromp nr. 1 te Oranjestad op Aruba, de **21ste juni 1990** gedaan en uitgebracht exploit van openbare oproeping, waarvan een afschrift hiervan, zomede van het verzoekschrift met het daarop gestelde rechterlijke beschikking is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, zijnde dit exploit ook aangeplakt aan de hoofddeur van het Gerechtsgebouw alhier, blijkt dat ten verzoeke van **LUISA SEFERINA ODOR-MARVAL**, wonende op Aruba, - voor deze zaak tot aan het uiteinde hiervan domicilie kiezende aan de John G. Emanstraat 58, te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advocaat mr. W.G.T.M. Kloes, is voor de 2de maal

OPGEROEPEN:

DANIELO EMANUEL ODOR, laatstelijk gewoond hebbende aan de Prof. Lorentzstraat nr. 3-A op Aruba, doch thans afwezig en zonder bekende woon- of verblijfplaats op Aruba of elders, om op woensdag, **17 oktober 1990** des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad in persoon of bij gemachtigde te verschijnen, teneinde van zijn in leven zijn te doen blijken, bij gebreke waarvan door verzoekster, na het vervullen van de ten deze voorgeschreven formaliteiten, zal worden geconcludeerd, dat bij vonnis wordt verklaard dat er ten aanzien van de gerequireerde voornoemd, sedert **27 augustus 1984**, rechtsvermoeden van overlijden bestaat.

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba vnd., (Get.) S.J.B. Torres.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Aruba's most elegant restaurant
PAPIAMENTO
Fine french and international Cuisine.
All meals prepared to the delight of the Gourmand, and served "on the stone".
For reservations call 24544
Wilhelminastraat 7

Aruba's Best-Loved Imported Wine
RIUNITE ON ICE
Mercurius Trading Company

Restaurant-Art Gallery
Gasparito 3
Phone: 37044-37144
Gasparito
Eet gezellig in GASPARITO waar U tijdens Uw dinee ook van lokale kunst kunt genieten. Elke dag tussen 6 p.m. - 11 p.m. voor dinee.

MORGEN Zakenrelaties op bezoek? Naast geslaagde besprekingen, natuurlijk ook een geslaagde en gezellige zakenlunch in
Wij verwachten U voor lunch (12.00-3.00), **HAPPY HOUR** (6.00-7.00) of dinner (18.00-23.00). Telefoon 22977 of 27833.
CATTLE BARON RESTAURANT

Drive-In
Today at 8:30
" ALWAYS "
romantic-fantasy 14 yrs.

AGENDA ARUBA

HAK

U moet de groenten van Hak hebben

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10 815 445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Always** (romantic/fantasy, 14 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Palbao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45119.

* * * * * *

NACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linden, Beatrixstraat 31, tel.: 28837.

Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter D. Bislip via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dr L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * * *

FADA (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 17.00 Monday children special: 'Young eleven'; 18.11 Duck tales; 18.30 How things work: 'Wood and Clay'; 18.45 Religieus programma; 19.00 Caribscope; 19.30 CNN Sports; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Wonder Years: 'Our Miss White'; 21.00 CNN international news; 21.45 Monday night movie: 'Fatal vision'; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 11.00 WK-voetbal: Spanje - Joegoslavië; 13.00 Movie special; 15.00 WK-wedstrijd.

* * * * * *

DIVERSEN
JAZZCONCERT: 19.30 uur met Sue Chalmer's Soul Train - Bonaireclub te San Nicolas.

* * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 24111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 14.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * *

Illegalen opgepakt

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde heeft de Immigratie bij controles op verschillende plaatsen weer tien illegalen opgepakt, die geen verblijfsvergunning bezaten om op Aruba te kunnen blijven.

Onder hen was een 24-jarige vrouw die reeds vijf maanden zwanger was.

In de Koningstraat hield de politie een dertig-jarige vrouw aan, die verzocht werd zich te identificeren, waarbij de vrouw de vraag stelde wanneer de politie de Dominicanen eindelijk eens met rust laat. Toen de vrouw geen papieren kon tonen, viel zij de politieman aan en scheurde diens hemd stuk. De vrouw werd onder verzet naar de politiewacht gebracht.

Zij zullen allen per eerstvolgende gelegenheid worden uitgezet.

VEEL LOF VOOR ORGANISATIE

Minister van Economische zaken en Toerisme:

Aruba is binnen paar jaar het jazz-eiland van wereld

ORANJESTAD — Terugblikkend op het Jazzfestival vindt minister van Economische Zaken en Toerisme ing. Eddy Briesen, dat ook dit jaar blijkt dat Aruba in staat is goede evenementen te organiseren.

'We moeten niet bang zijn om grote georganiseerde projecten aan te nemen. De Hi-Winds en het Jazzfestival zitten in de lift. Het wordt nu duidelijk dat Aruba meer te bieden heeft dan alleen maar palmbomen, zon, zee en wit strand. Dit soort evenementen zouden alleen meer verspreid moeten worden over het hele jaar'.

Tijdens een goed georganiseerde bijeenkomst van de internationale en lokale pers op het Sonesta-eiland bedankte Briesen gisteren de journalisten voor hun aanwezigheid en verslaggeving tijdens de jazz-week. Briesen, zelf lid van het organiserend comité tijdens het eerste Jazzfestival op Aruba, weet waar hij over praat.

'Dit hele gebeuren en alle mensen die erbij betrokken zijn, ken ik van haver tot gort. De organisatie wordt ieder jaar professioneler en beter. Hoe verder we gaan des te perfecter de opzet wordt'.

VEEL LEREN

De minister durft zelfs te voorzien dat Aruba over enkele jaren hét jazz-eiland van de wereld zal zijn. 'Het geeft de mogelijkheid aan musici om gedachten uit te wisselen. Maar het geeft ook de gelegenheid aan de lokale pers en artiesten om te zien wat er op internationaal gebied voor aanbod is. We kunnen hier in de toekomst nog veel van leren en opsteken, zowel op het gebied van toerisme, als muziek en journalistiek', aldus Briesen.

Ook de journalisten zijn zeer enthousiast over de jazz-week op Aruba. Tijdens het verblijf op het Sonesta-eiland, dat de accommodatie beschikbaar stelde (de regering nam de kosten op zich), was iedereen vol lof. Anca Poll, eiland-manager, vertelde strots te zijn om dit gebeuren voor de pers en organisatoren te organiseren.

'We zijn vanaf 15 februari geopend en nu al komt tachtig procent van de hotelgasten naar het eiland. We zijn hier met een klein team begonnen en inmiddels uitgegroeid tot achttien personeelsleden. We hebben twee privé-stranden, een grote bar en alle benodigde faciliteiten. Aan de andere kant van het eiland kunnen de gasten waterskiën, snorkelen en scuba-diving. Bovendien hebben we een zogenaamd honeymoon-eilandje. Het jonge echtpaar kan het voor een dag huren en krijgen eten en drinken geserveerd door een privé-butler. We hebben echt aan alles gedacht'.

'Ook aan kinderen', aldus social directeur Stella Hayes. Zij verzorgt dagelijks een soort kinderprogramma. Bowlen, zwemmen, paardrijden en kleine trips op Aruba staan daarbij centraal. Hayes: 'Het heeft twee grote voordelen. De kinderen leren het eiland goed kennen en hebben een fantastische tijd met elkaar. Hun ouders ook, die kunnen op deze manier helemaal genieten van een rustige vakantie'.

Poll reageert lachend: 'En het grote voordeel van Stella is, dat het verblijf bij Sonesta nooit vervelend of saai zal worden'.

Groepscoördinator Henny Schaeffer bevestigt deze laatste opmerking. 'Alle gasten die hier komen, zijn enthousiast. Ze stappen in een bootje, zijn na tien minuten op dit prachtige eiland en kunnen genieten van alle rust. Geen last van time-sharing verkopers en alle faciliteiten tot hun beschikking. En als ze weer terug gaan naar hun hotel zijn ze in het hartje van Oranjestad. Ze hoeven niet op taxi's te wachten om naar een shopping mall of restaurant te gaan, want alles ligt binnen handbereik'.

ne en respect voor elkaar. Geweld en lichamelijk contact zijn bij deze sport practisch uitgesloten.

■ *ORANJESTAD — Een dezer dagen heeft de vroedvrouw Esther Croes haar honderdste baby ter wereld geholpen. Een opmerkelijk feit als men bedenkt dat Esther Croes pas 23 jaar oud is. Sinds anderhalf jaar oefent zij, volledig gediplomeerd, het beroep van verloskundige uit op Aruba.*

De baby Charlotte Lidewij is de dochter van Atie en Luutsen de Vries. 'Wij zijn bijzonder te spreken over de wijze waarop Esther ons heeft bijgestaan bij de bevalling van onze baby. We hebben nu vier kinderen en hebben dus enige ervaring met vroedvrouwen, maar iemand met de kwaliteiten van Esther hebben we nog niet ontmoet. Ze is werkelijk geknipt voor haar vak', aldus de gelukkige ouders. 'We hebben het artikel in de Amigoe van 21 juni gelezen over de slechte betaling van vroedvrouwen op dit eiland. Het is toch te gek dat een vroedvrouw slechts 350 florin voor een bevalling ontvangt, terwijl een specialist daar een paar duizend florin voor kan vragen. Als Aruba zijn vroedvrouwen wil behouden, zal de honorering snel moeten worden aangepast', aldus nogmaals de ouders van Charlotte.

Overigens ging de honderdste bevalling gepaard met nog een record: de baby was de zwaarste die Esther Croes tot nog toe ter wereld bracht: 9,5 pond!

Bij honderd bevallingen geholpen



DEMONSTRATIE OP SCHOLEN

Na winnen van interinsulair toernooi:

Aruba naar korfbal-WK

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde werden de korfbalwedstrijden in de Sporthal te Santa Cruz voortgezet. Aruba eindigde als winnaar van de selectiewedstrijden tussen Aruba, Bonaire en Curaçao en verkreeg daardoor het recht in 1991 aan de vierde wereldkampioenschappen deel te nemen. Deze worden in april in België gehouden.

Zaterdagavond eindigde de eerste wedstrijd tussen Bionic en PKC met een gelijkspel (10-10). De tweede wedstrijd tussen Bonaire en Curaçao werd met 8-2 door Curaçao gewonnen. Bij de rust stonden ze met 2-1 voor. De Curaçaose ploeg bewees bijzonder snel te zijn, waartegen de Bonaireanen niet opgewassen bleken. Het lukte Bonaire maar niet te scoren, tenminste drie vrije werpen werden er gemist.

SYMBOLISCH

Zondagmorgen eindigde de demonstratiewedstrijd tussen de twee Nederlandse ploegen met 10-8 in het voordeel van de All Stars-ploeg. De laatste wedstrijd tussen Aruba en Curaçao werd met 12-3 door Aruba gewonnen. Bij de rust stond Aruba al met 8-1 voor. In de tweede helft werd van beide kanten weinig gescoord. Ruim twintig minuten maakte geen der ploegen een punt.

Na de wedstrijden overhandigde minister voor Sportzaken mr Hendrik Croes de plakkaten aan de ploegen, terwijl Aruba de beker in ontvangst mocht nemen. Aruba overhandigde haar plakkaat symbolisch aan de Internationalekorfbal-vertegenwoordiger.

Na dankwoorden van de verschillende delegatieleiders werd aan minister Hendrik Croes namens de wethouder van de gemeente Den Haag, N. Dijkhuizen, een uitnodigingsbrief overhandigd om in 1993 deel te nemen aan het vijfde wereldkampioenschap korfbal dat dan in Den Haag zal worden gehouden. Tijdens de rust werd de aanwezige jeugd naar het veld geroepen om onder leiding van korfballers het schieten op de korf te proberen. Degenen die de meeste ballen in de korf mikten, werden beloond met flessen Coca Cola.

De afgelopen dagen is in de Sporthal wel duidelijk gebleken dat korfbal meer bekendheid op Aruba verdient en een unieke sport is. Het is de enige teamsport waarbij dames en heren samen in een team spelen en geheel elkaar gelijken zijn. De spelregels zijn daarop ingesteld: elke speler krijgt een tegenstander van zijn eigen geslacht en ruw spel wordt afgestraft. Bij korfbal moet je door samenspel - er mag niet met de bal gelopen worden - en door vrij te lopen de kans scheppen om op de korf te schieten, dus het gaat om snelheid en behendigheid.

Uit gesprekken met de Nederlandse delegatie, die nog enige dagen op Aruba blijft genieten, bleek dat korfbal in 1902 door de Nederlandse onderwijzer Nico Broekhuysen geïntroduceerd werd. Nederland heeft nog steeds een leidende positie in de korfbalwereld. Jarenlange ervaring, zo'n zeshonderd verenigingen en ruim honderdduizend actieve leden liggen daaraan ten grondslag. In het kader de sport op Aruba te promoveren, blijven de Nederlandse ploegen, bestaande uit spelers van verschillende verenigingen tot 2 juli op Aruba. Deze promotiereis werd georganiseerd door Erik Buizer van de IKF waar hij in een commissie zit welke als doel heeft de korfvalsport in Midden-, Zuid- en Noord-Amerika te bevorderen. Elke speler van de Nederlandse delegatie bekostigde zelf zijn reiskosten, terwijl het bezochte eiland voor het onderdak en eten zorgdraagt.

DEMONSTRATIES

Deze week zullen diverse scholen worden bezocht waar demonstraties en clinics worden gegeven om korfbal onder de aandacht van de schooljeugd te brengen. Sportminister Hendrik Croes stelde hiervoor dat de regering via IDEFRE voor het nodige materiaal, zoals korven en dergelijke zal zorgdragen, zodat alle aandacht aan deze sport wordt gegeven op de scholen vooral omdat door de korfbalsport een sporthouding tussen man en vrouw kan worden opgebouwd gebaseerd op discipline en respect voor elkaar. Geweld en lichamelijk contact zijn bij deze sport practisch uitgesloten.

Overwinning La Fama op Dakota

ORANJESTAD — De Semi-prof voetbalcompetitie werd voortgezet met een 3-1 overwinning voor La Fama Island Finance op Dakota/D'Orsy's.

De wedstrijd stond op goed peil maar werd wel fors gespeeld. Het saldo was drie rode kaarten, twee voor Dakota en één voor La Fama. In de eredivisie van de Arubaanse Voetbal Bond schoot Gregory Kootes zijn ploeg Arsenal naar een 2-0 zege op Jong San Nicolas. Kootes scoorde zijn eerste doelpunt in de eerste helft en het tweede doelpunt in de tweede helft. Arsenal staat nu op de vierde plaats met zes punten, één punt minder dan Jong San Nicolas.

De eerstvolgende eredivisiewedstrijd is dinsdagavond in het Lago Sportpark tussen Sportboys en Centro Deportivo Rooi Afó.

Zaalvoetbal hotelwerkers

ORANJESTAD — De Golden Tulip Social Club organiseert volgende week een zaalvoetbaltoernooi voor werknemers van het hotel. Dit toernooi is een 'warm-up' voor de strijd tegen alle andere hotels die op 9 juli begint. De opening van het GT-toernooi is aanstaande maandag om zes uur, gevolgd om zeven uur met de eerste wedstrijd. Het toernooi wordt hierna voortgezet op 27 en 29 juni. Op laatstgenoemde datum zullen naast de finalewedstrijd ook nog twee andere wedstrijden worden gespeeld tussen twee damesteams van Golden Tulip en tussen de executives van Golden Tulip en Americana Aruba Hotel. De wedstrijden beginnen op alle dagen om zeven uur.

Oud-ministers onderscheiden



■ *ORANJESTAD — Zelden werden op Aruba zoveel hoge koninklijke onderscheidingen uitgereikt als vrijdagmiddag ten gouverneurshuize. Het gehele kabinet-Eman - ook de ministers die maar korte tijd zitting hadden - werden door gouverneur F.B. Tromp onderscheiden, allen als Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw, terwijl ex-minister van Justitie Watty Vos bevorderd werd tot commandeur.*

Foto vlnr: achterste rij Armand Engelbrecht, drs Don Mansur, dr Leo Berlinski, mr Angel Bermudez. Op de voorste rij: drs Frank Booi, ex-premier mr Henny Eman, gouverneur, Watty Vos, Mito Croes en Benny Nisbet.

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Bowling Association (ARBAS) organiseert een playoff tussen de bowlers van Aruba om een selectie samen te stellen, die van 28 juli tot en met 4 augustus in Miami zal deelnemen aan het internationale Lee Evans of the Americas.

De selectiewedstrijden zijn op de banen van het Camacuri Bowling Center in het weekeinde van 29 juni voor de junioren en het daarop volgend weekeinde voor volwassenen. Ingeschreven kan worden bij: Jacobo Arends (tel.: 26443), Joseph Arends (27160) en Mildred Lampe (22973).

Eisen demonstranten bij AIDS-congres

SAN FRANCISCO - Een andere politieke benadering van het AIDSprobleem door de Verenigde Staten en het snel vrijgeven van medicijnen waarmee nu nog wordt geëxperimenteerd maar die mogelijk soelaas kunnen bieden bij de bestrijding van de ziekte AIDS. Die eisen hebben duizenden demonstranten zondag in San Francisco naar voren gebracht aan het slot van een AIDScongres waaraan werd deelgenomen door tienduizend personen.

Honderden wetenschappers die het congres bijwoonden sloten zich aan bij de demonstratie. Hoewel de komende jaren een flinke toename van het aantal AIDSslachtoffers wordt verwacht signaleerden veel congresdeelnemers lichtpuntjes in de bestrijding van AIDS dankzij de ontwikkeling van middelen die de afbraak van het menselijk immuunsysteem kunnen vertragen.

Volgens Jonathan Mann, de voormalige directeur van het AIDS-programma van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), wordt de kloof tussen de rijke en arme landen steeds groter. In grote delen van Afrika is AIDS uitgegroeid tot een epidemie, zonder dat zieken gebruik kunnen maken van een doelmatig systeem van gezondheidszorg.

Op de laatste dag van de conferentie werd een onderzoek van de universiteit van San Francisco bekendgemaakt, waaruit blijkt dat veel artsen AIDS-patiënten weigeren te behandelen uit angst voor het welzijn van andere patiënten in hun praktijk.

PRAAG - Na een bijeenkomst van president Vaclav Havel met verscheidene Tjsechoslowaakse partijen heeft het Burgerforum, de winnaar van de verkiezingen twee weken geleden, vrijdag ingestemd met de vorming van een coalitieregering.

De samenstelling van het nieuwe kabinet van Tjsechoslowakije is nog niet bekendgemaakt. Het nieuwe kabinet telt zestien ministers, waar er in het huidige nog 21 deelnemen. In de coalitie werken samen Burgerforum, haar Slowaakse zusterpartij Publiek tegen geweld, en de Slowaakse partijen de Christendemocratische beweging en de Democratische partij.

RODE KAARTEN VOOR RIJKAARD EN VÖLLER BESLISSEND

Nederland naar huis!

FENOMENALE VAN BREUKELEN TWEE KEER GEPASSEERD: 2-1

MILAAN - Tussen Oranje roem en afgang zat precies twee jaar. Op 25 juni 1988 won Oranje de Europese titel in München en telde Nederland ruim twintig nieuwe helden. Op 25 juni 1990 landt het gezelschap op Schiphol. Uitgeschakeld in de achtste finales van de wereldtitelstrijd in Italië, door de Bondsrepubliek Duitsland.

Milaan bleek meer de stad van Klinsmann, Matthaus en Brehme dan van Gullit, Van Basten en Rijkaard. Uitslag: 1-2.

Voor Oranje was het WK, het zou een hoogtepunt moeten zijn voor een voetballer, een teleurstelling. Op drie matig tot slechte groepsduels volgde een aanvaardbare, in ieder geval zinderende partij tegen de aartsrivalen. Misschien wel de beste partij van het toernooi tot nog toe.

Maar vooral de zogenaamde vedetten lieten over het algemeen te weinig zien. Van Gullit begrijpelijk vanwege zijn blessureleed. Bij Van Basten en Koeman was de topvorm te ver weg. Van Basten leek in de voorbereiding de ploeg op sleeptouw te nemen, maar faalde in het toernooi. De beste spits van de wereld maakte niet één doelpuntje, kreeg zelfs nauwelijks kansen.

Ronald Koeman? Hij was zo wendbaar als een hoekvlag. 'Wat heeft hij in Barcelona gedaan?' lijkt een aardige vraag voor trainer Cruijff. Gelukkig kan hij nog strafschoppen nemen, bleek twee minuten voor tijd, toen het echter te laat was voor Nederland.

VERGOOID

Ruzie, achterklap, gezeur over geld, gedoe met trainers. Wat een mooie zomer had moeten worden, werd grotendeels door de spelers zelf vergooid. In de groepswedstrijden, toen Nederland tegen Egypte, Engeland en Ierland gelijk speelde, misten de spelers de echte WK-sfeer. Zeiden ze. De derde plaats in de groep koppelde ze aan de Duitsers, een groepswinnaar.

Prima, blufte Gullit. De Duitsers zijn banger dan wij, wist Van Breukelen. De mondige voetballers leken gelijk te krijgen. Aanvankelijk liet Beckenbauer de Mannschaft defensief spelen.

Het breekpunt in het duel was waarschijnlijk het moment waarop Rijkaard en Völler een rode kaart kregen. Nederland werd daardoor waarschijnlijk meer benadeeld dan Bondsrepubliek. Wie zal het zeggen. Feit is, dat Rijkaard de enige vedette was die vorm had.

De Argentijnse scheidsrechter Loustau had in twee duels nog geen enkele kaart gegeven, maar overtrof zichzelf. Na 22 minuten legde Rijkaard Völler neer, waarvoor hij geel kreeg. Terwijl beiden de posities wilden innemen, spuwde Rijkaard Völler in de nek. De Nederlander maakte een gebaar naar Völler, als zou die hem beledigd hebben. De Duitser protesteerde en kreeg geel.

OPSTOOTJE

Bij de daarop volgende vrije trap vond Van Breukelen het nodig onbesuisd in te gaan op Völler, die de doelman ontweek. Er volgde een opstootje en Loustau stuurde zowel Rijkaard als Völler weg. Toen de twee het veld verlieten, spuwde Rijkaard weer.

Na twintig minuten verloor Nederland de grip op de wedstrijd. Net als tegen Ierland en, in mindere mate, Engeland. In het eerste kwartier had Oranje een voorsprong moeten nemen. Winter kreeg twee kansen, Wouters twee kansjes. Winter had verrassend een plaats in de basis gekregen, net als Van 't Schip. Winter hield Matthaus in de gaten, Van 't Schip bleek uitblinker. Kieft en Gillhaus bleven op de bank.

Toen het tien tegen tien was, greep Duitsland het initiatief. Rijkaard, die grote delen van het veld bestrijkt, was in feite onmisbaar. Van Aerle, aanvankelijk belast met de bewaking van Völler, kreeg te maken met de enige Duitse spits, klinsmann. Op het middenveld vielen gaten, waar Matthaus en consorten maar al te graag indoken. Klinsmann kwam een halve been tekort bij een voorzet, Buchwald volleerde op Van Breukelen.

EERSTE TREFFER

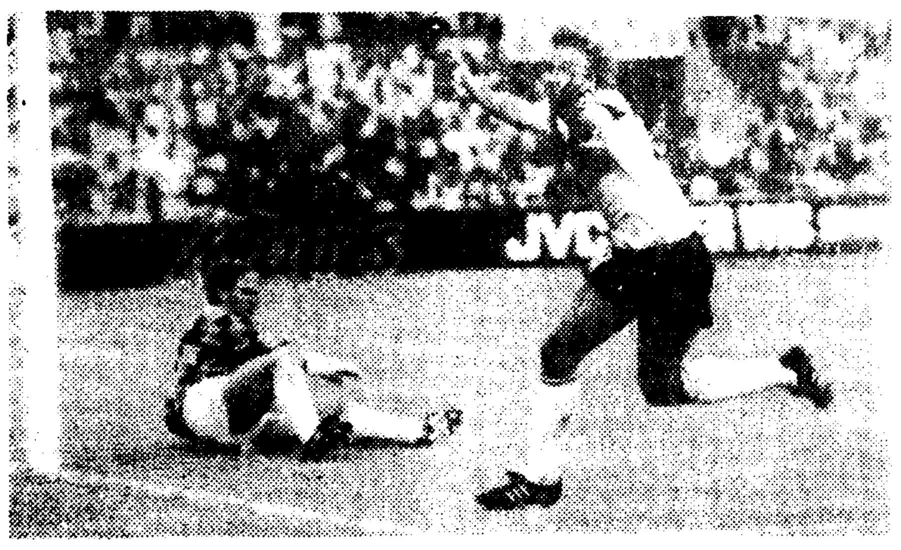
Uitgerekend Buchwald, technisch een van de minsten bij de Duitsers, bereidde vijf minuten na de pauze de openingstreffer voor. Met een fraaie beweging liet hij Winter staan, Klinsmann was bij de voorzet Van Aerle te snel af.

In het vervolg kreeg Nederland te fraaie kansen om te missen. Gullit volleerde de bal bijna het stadion uit, Wouters schoot van dichtbij voorlangs, Kohler belette Van Basten van dichtbij te scoren. Kohler, die de groepswedstrijden vanwege een blessure miste, was weer aan Van Basten gekoppeld en had geluk dat Europa's voetballer van het jaar de echte scherpte, zoals dat heet, mist. Hij en Kieft, ingevallen door de geblesseerde Van Aerle, kregen de bal van dichtbij niet achter Illgner.

De Duitsers kwamen niet verder dan schoten van Matthaus en Littbarski. Pas in het laatste kwartier, toen Nederland weigerde gelijk te maken, profiteerde de ploeg van Beckenbauer. Nadat Klinsmann hard op de paal had geschoten, scoorde Brehme met een bekeken schot. De benutte strafschop van Koeman in de voorlaatste minuut deed niet terzake.



Breukelen voor het eerst heeft gepasseerd.



■De Westduitser Jürgen Klinsmann steekt in triomf de armen omhoog nadat hij Van

Marco van Basten bekent:

'Ik ben geen moment van waarde geweest'

MILAAN — Met een blik die niet van deze wereld was, verliet Marco van Basten zondagnacht het San Sito-stadion. 'Ik kan niet geloven dat wij naar huis gaan', mompelde hij afwezig.

Op het podium Van Basten zijn loop (voorlopig) had mo bekronen, ging hij vedette — af. 'Als er aan wie verwijten m worden gemaakt, be dat', bekende hij eerl

Van Basten ging publicatie verplicht na de uitschakeling het Nederlands elftal uit de weg. Wel had grote moeite gecon treerd antwoord te g op de vele vragen. Nie onwil, wel uit onmacht

'Ik mag wel zeggen dat bepaald niet mijn toernoo geworden. De oorzaak? ik het maar. Natuu speelde Kohler vanav tegen mij een sterke p Maar dat was niet de reden. Tegen Egypte, land en Engeland lukte ook niet'.

'Het heeft voor mij zin me af te reageren op team. De ploeg heeft avond goed gespeeld, lag het dus niet aan. Ik er een rare rotsmaak overgehouden. Het is schrikkelijk, dat ik niet gescoord. Is niet eens punt, ook zonder een punt te maken had ik grote waarde voor de p kunnen zijn. Maar dat ben geen moment geweest'.

Van Basten betreurde vo al het moment van afsch 'Net nu we als ploeg aa gingen voetballen, is het v bij. Wanneer we als ee hadden gescoord, hadden gewonnen. Zoiets voel gewoon. De twee rode kaar ten werkten zondermeer ons nadeel. Zij zijn gew in een grote ruimte te v ballen. Wij konden het een gegeven moment meer belopen'.

In tegenstelling tot Va Basten had Gullit wat me reden om enige tevreden terug te krijgen.

'Met mij ging het met wedstrijd beter. Het was ja mer dat ik vanavond voluit kon gaan, anders ik wellicht meer voor ploeg kunnen betekenen. een half uurtje verrekte een spiertje. Ik kon daar niet meer voluit gaan. Ik het iets te weinig ru gehad'.

Gullit was wat concre over het aanwijzen van oorzaken van de uitschak ling dan Van Basten. zijn aan het toernooi beg nen met zes, zeven man vorm. Dat is ons opgebro Bovendien heeft het te la geduurd voor er een ech team stond. Het is allema jammer'.

Toch wilde de aanvoerde niet van een absoluut diept punt spreken. 'In de begin fase hebben we fantastisch gespeeld', overdreef hij. hebben alleen verzuimd kansen te benutten'. Veel zeggend voegde hij er aa toe: 'Het is jammer dat moeten vertrekken, net het moment dat het elft weer met beide benen op grond stond'.

De rode kaarten voor Rij kaard en Voller noemde Gu lit het breekpunt. 'Daarn kregen we het moeilijker. D Westduitsers speelden bet in de grote ruimte. We co troleerden de wedstrijd. He is jammer dat het zo is gelo pen. Of ik Frankie iets ver wijt? nee.'

Van Aerle kon Klinsmann niet opvangen

Van Basten miste scherpte: dat betekende 'het verschil'

MILAAN — Evenals twee jaar geleden bij de Europese titelstrijd was Marco van Basten het verschil tussen het Nederlandse elftal en dat van de Bondsrepubliek.

De beste aanvaller van Oranje zorgde zondagavond indirect voor de uitschakeling van zijn ploeg bij de toernooi om het wereldkampioenschap. Tegen de Bondsrepubliek miste hij alle kansen die hij kreeg. En dat waren er nogal wat. Vooral daardoor wonnen de Westduitsers, 2-1.



■Marco van Basten probeert hier Jürgen Köhler van het lijf en de bal af te houden.

Het Nederlands elftal verlaat het evenement waarop het had willen schitteren zonder een overwinning. Na drie gelijke spelen volgde in de achtste finales de eerste nederlaag. Iedereen had dat na de rampzalige vertoningen in Palermo en Cagliari zien aankomen.

Toch speelde de ploeg van bondscoach Beenhakker voor de eerste keer in Italië op een aanvaardbaar niveau. Zelden zal de Bondsrepubliek in een belangrijk duel zoveel kansen hebben moeten weggeven als zondagavond. Oranje speelde als een team, met vedette Van Basten als enige dissonant. Alleen daarom kon Klinsmann aan de andere kant uitgroeien tot de man van de wedstrijd.

ANGSTHAZEN

Een scherpe Van Basten had tegen de Westduitsers van zondag minstens twee doelpunten gemaakt. In dat geval zou Oranje een verdiende overwinning hebben geboekt. Bovendien was een nederlaag het verdiende loon geweest voor de angsthazen uit de Bondsrepubliek. Teamchef Beckenbauer posteerde zes verdedigers op rij voor doelman Illgner. Oranje wordt blijkbaar toch nog serieus genomen.

De opstelling van Beenhakker, de laatste weken zwaar bekritiseerd, klopte aanmerkelijk beter. Van 't Schip, in de ploeg om Brehme af te stoppen, speelde zijn beste Interland, Winter had een verfrissende inbreng. Uitgerekend de jonge Ajacied degradeerde de strafsch Buchwald bij vlagen tot een beginneling. Het was wrang voor de middenvelder, dat uitgerekend Buchwald de beslissende actie van de wedstrijd inleidde.

ROOD

Van groot belang waren eveneens de rode kaarten, die Rijkaard en Voller halverwege de eerste helft kregen. Voorafgaande aan die situatie, had het Nederlands elftal de tegenstander onder controle. De harde verwijten van bondscoach Beenhakker aan zijn voorstopper, waren terecht. Het kloppende concept van Nederland viel in duigen.

Rijkaard kreeg geel na een overtreding tegen Voller. De Westduitser klaagde te hard bij de scheidsrechter en kreeg eveneens geel. Bij de daaropvolgende situatie liep de aanvaller in op Van Breukelen en haalde Rijkaard spuwend in de richting van zijn tegenstander zijn gram. Beide spelers konden vertrekkend.

In de ruimte die daarna ontstond, kwamen de Westduitsers beter uit de voeten. Oranje verloor zijn overmacht op het middenveld. Bovendien verrekte Gullit, nauwelijks hersteld van de inspanning van donderdag tegen Ierland, na een half uur een spiertje. De aanvoerder moest ingetogen verder.

De omzetting had echter ook tot gevolg, dat Van Aerle zich op Klinsmann moest richten. De PSV'er kreeg geen vat op de speler van Internazionale, die in het stadion van San Siro ook al een thuiswedstrijd speelde. De situatie die in de 51e minuut ontstond was typerend. Buchwald zette voor, Klinsmann was net een stapje sneller dan Van Aerle, Van Breukelen was kansloos, 1-0.

Meer dan nog daarvoor kon de ploeg van Beckenbauer vervolgens zijn geliefde spel spelen. Met de enzame spitsen Klinmann en Littbarski benutte de formatie de ruimte, die Oranje noodgedwongen weggaf. Toch was het opvallend, dat het Nederlands elftal alsnog prima mogelijkheden op de gelijkmaker kreeg. In de nacht van Milaan gingen die echter verloren.

Van Basten had werkelijk geen schijn van kans tegen Kohler, Gullit was net niet fit genoeg om het duel naar zich toe te trekken, Wouters bewees eens temeer geen schutter te zijn. Bovendien scheen, na twee jaar, het geluk van Oranje op te zijn. Vervelend genoeg net op het moment dat de 'vorm' terug leek te komen.

De als een muggenzigter fluitende Argentijn Loustau gunde Nederland in de slotminuut nog een troostprijs. Van Basten werd aangeraakt door Kohler en kreeg een strafschop. Ronald Koeman maakte van elf meter 2-1. Meer zat er niet in.

KERKRADE - De supporters van het Westduitse elftal hebben zondagavond wraak genomen op de Nederlandse overwinning van twee jaar geleden bij de Europese kampioenschappen. Meteen na afloop van de wedstrijd stroomde de Nieuwstraat in Kerkrade die grensscheidend is, vol met elkaar vijandig gezinde voetbalfans.

De Nederlanders bezetten met honderden hun gedeelte van de Kerkraadse straat en de Westduitsers deden dit met hun ruimte. De straat was van beide kanten voor gemotoriseerd verkeer door de politie afgesloten. Minutenlang hing er een beangstigende sfeer die zich ontlaadde toen de supporters de grens overschreden en elkaar te lijf gingen.

Ze sloegen erop los met vlaggestokken, gooiden met voetzoekers en ander vuurwerk en uitten over en weer de grofste beledigingen. De aanwezigheid van televisieploegen zette de relschoppers aan tot nog meer ongeregeldheden waarop hoofdinspecteur Quaedvlieg van de Kerkraadse gemeentepolitie een dringend beroep deed op de cameraploegen om de opnamen te stoppen.

De Kerkraadse politie, versterkt met meerdere ME-peletons, in totaal honderd man, veegde een gedeelte van de straat op Nederlands gebied schoon. De Westduitse politie, met nog meer dan honderd man aanwezig en voorzien van tal van overvalwagens, trad hard op. Zij voerde de ergste relschoppers rond kwart voor twaalf af.

De ongeregeldheden in Kerkrade waarbij een paar gewonden vielen, duurden tot over uur uur 's nachts voort. Op dat ogenblik had de politie de Nieuwstraat schoongeveegd en waren er nog schermutselingen in de zijstraten. Volgens de Kerkraadse politie traden de Duitse vechtersbazen iets agressiever op dan de Nederlanders. Overigens hadden deze vlaggen bij zich met de Jodenster er op en riepen zij onder meer Hitlerhonden en Sieg Heil. De Duitsers op hun beurt zongen Zo'n dag hebben we nog nooit beleefd en zij scheurden vlaggen met Hup Holland aan stukken. We waren bij elkaar zo'n duizend relmakers bij een en ander betrokken.

In de Nederlandse stad Enschede heerste na de wedstrijd ook al een grimmige sfeer, volgens de politie. Daar trokken 's avonds zo'n tachtig jongelui al vernielend rond, waarbij men het had gemunt op Duitse eigendommen. Zo werden vijf auto's vernield. Ook werden twee Duitse motorfietsen in brand gestoken. De politie moest er aan te pas komen om Duitsers die in een cafe gemolesteerd werden uit hun benarde positie te bevrijden. Vervolgens gingen de Nederlanders naar de grensovergang naar Duitsland, tuk op een confrontatie met Duitsers.

Ondertussen waren er Duitse jongeren ook op weg naar die post. Die waren kwaad omdat Nederlanders in Gronau een Duitse auto op hun kop hadden gezet.

Naam supporters gezuiverd

Nederlandse supporters in Milaan voorbeeldig

MILAAN - Het supporterslegioen van Oranje kan met opgeheven hoofd terug naar huis. Het Nederlands elftal was tijdens het verblijf in Italië geen schim van de ploeg die twee jaar geleden Europees kampioen werd. De Oranje-aanhang daarentegen veroverde Duitsland ook in Italië.

Het ruim twee weken durende verblijf op het Apenijns schiereiland leverde op het supportersfront geen enkel probleem op. Sterker nog: na Sicilië en Sardinië kwamen de Italiaanse autoriteiten ook in Milaan woorden te kort om de Nederlandse aanhang uitbundig te prijzen voor hun uiterst correcte gedrag.

"De supporters mogen trots zijn op hun prestatie", jubelde Lex Mellink na de uitschakeling van Oranje. De woordvoerder van de politiedelegatie die in de Italiaanse met raad en daad bijstond brak dan ook een lans om voorgoed een streep te zetten door de slechte naam die Nederlandse supporters overal in de wereld hebben. "Dat verdient deze groep niet. De Oranje-aanhang is fantastisch. Dat meen ik uit de grond van mijn hart."

Mellink toonde zich overigens blij dat de klus er inmiddels opzit. "Jammer dat Nederland eruit ligt, maar diep in mijn hart vind ik het geen ramp. Dit is een slopende periode geweest. We zijn doodmoe en blij dat we weer naar huis kunnen."

Protest tegen geel Mattäus

MILAAN — De Westduitse voetbalbond heeft zondagavond een protest ingediend tegen de gele kaart voor Lothar Mattaus. Elf minuten voor het einde van de wedstrijd Bondsrepubliek-Nederland werd hij officieel gewaarschuwd, omdat hij na het fluitsignaal van de Argentijnse scheidsrechter Loustau doorspeelde en een doelpunt maakte. Hij verklaarde direct het fluitsignaal niet gehoord te hebben.

Beckenbauers auto gestolen

MILAAN — Franz Beckenbauer werd een overwinning rijker maar een auto armer. Tijdens de wedstrijd tegen Nederland werd in Milaan de auto van de Westduitse bondscoach gestolen, een mercedes 300 CE.

De wagen diende in Italie als vervoermiddel voor Beckenbauers echtgenote Sybille en haar vriendin Elvira Netzer. De 'teamchef' vatte de diefstal laconiek op. "Een geval voor de verzekering."

CAMEROUN DOORGEDRONGEN TOT KWART FINALES

Colombia in verlenging verslagen: 1-2

Pinchhitter Roger Milla met twee treffers dè grote held

NAPELS - Zonder medicijnmannen, haptonomen en gebedsgenezers heeft Cameroun als eerste Afrikaanse land de laatste acht van de wereldtitelstrijd bereikt na winst in de verlenging op Colombia: 2-1. De uitverkacht van het ontwikkelingsland aan de westkust schuilt in Roger Milla.

Het was een overwinning met een wrange bijsmaak. In de kwartfinales tegen de winnaar van het duel tussen Engeland en België zijn vier basisspelers niet beschikbaar. Kana Biyik, Onana, Ndip en M'Bouh liepen tegen de tweede gele kaart op.

Milla. Of Miller. In Yaounde echoden beide namen door de straten. Sinds anderhalf jaar speler van FC St. Pieroise op het eiland La Reunion in de Indische oceaan. Hij dirigeerde zijn club naar het kampioenschap en de beker van het eiland. En kreeg daarvoor de gouden kokosnoot.

OREN KRABBEN

Daarvoor was hij van 1982 tot '89 actief in Frankrijk. Bij ondermeer St. Etienne, Bastia en Montpellier. Twee jaar geleden werd hij afgedankt. Te oud, te traag. "Er zullen clubvoorzitters in Frankrijk zijn, die zich nu wel even achter de oren zullen krabben", grijnsde de topscorer.

Milla werd niet geselecteerd voor Italië. Valeri Nepomniatsji kende hem niet. De sportleraar uit Toerkmenistan werd twee jaar geleden aangesteld als bondscoach. Niet op basis van zijn kwaliteiten, maar op grond van de vriendschappelijke betrekkingen tussen Cameroun en de Sovjetunie.

Nepomniatsji, in het Toerkmeens 'man zonder geheugen', was de ideale marionet. Hij had weinig keus. Enige naam had hij niet. Was in zijn actieve tijd een middelmatig speler van Dynamo Samarkand en trainde daarna tweede en derde divisieclubs in zijn land. Hij kon kiezen tussen een baantje als jeugdtrainer in Suriname of hoofdcoach, in naam, van Cameroun.

DRIE TOLKEN

In Afrika kreeg hij drie tolken, die zijn woorden naar eigen inzicht interpreteerden. Een werd er naar huis gestuurd. De werkelijke coaching lag in handen van drie machtige mannen: bondsvoorzitter Etotoke, sportminister Fofe en president Biya. Die gingen af op de inzichten van drie spelers: de verguisde doelman Bell, aanvoerder Tataw en veteraan Kunde.

Daarnaast had Biya een persoonlijke adviseur in Milla. Zijn vriend sedert het eindtoernooi van '82 in Spanje. Daar remiseerde Cameroun drie keer en moest naar huis door een slechter doelsaldo. De revanche volgde in Italië. Voor Biya en Milla. De schutter stelde de plaats in de tweede ronde veilig met zijn twee doelpunten tegen Roemenië (2-1) en tikte zijn land zaterdag naar de laatste acht.

Een mirakel na de slechte voorbereiding die bijna eindigde in een heuse paleisrevolutie. Nepomniatsji wilde twee dagen voor de openingswedstrijd tegen Argentinië nog drie oproerkraaiers naar huis sturen, Fofe stak daar zijn ministeriële handje voor. Er kwam een compromis uit de bus, dat doelman Bell de plaats onder de lat kostte.

CONFLICTEN

De conflicten gingen aan Milla voorbij. Net zoals het gezever over de premies. Die lagen op 4500 gulden voor een overwinning. Maar werden na tussenkomst van Bell, Tataw en Kunde rigoreus opgetrokken. Naar 21.000 gulden per zege en de helft voor een gelijk spel. Bovendien gleed er een kwalificatiepremie van 42.000 gulden uit.

De winstuitkering voor de kwartfinales is even hoog. Die overeenkomst werd zaterdag enige uren voor de wedstrijd tegen Colombia bereikt. De internationals van Cameroun hadden pas in de loop van de week vernomen dat de bond een dikke acht miljoen gulden van de FIFA opstreek en eisten hun aandeel.

De outsider, voor aanvang 500 tegen 1, na de zege in de achtste finales 10 tegen 1, had zaterdag tegen Colombia een Afrikaans engeltje op de lat van N'Kono. De Zuidamerikanen kregen in de hitte (30 graden) de beste kansen. Estrada miste al zeven minuten vrij voor N'Kono, Rincon raakte van achttien meter de kruising buiten bereik van de 'Zwarte Leeuw'.

TWEEDE HELFT

Pas na de rust kwam Cameroun meer in de wedstrijd. De ploeg ging vooruit verdedigen. Verstoorde de Colombiaanse opbouw eerder en kreeg twee kansen. In beide gevallen was Omam-Biyik niet attent. Na een kwartier werd het tijd voor Milla. De na Peter Shilton (40) oudste speler in het toernooi draaide zestig minuten warm.

Pas in de verlenging sloeg hij toe. Zijn eerste treffer was een schoonheid. Hij passeerde twee man, ontweek met een huppeltje het uitgestoken been van de laatste en schoot de bal diagonaal langs doelman Higuita (1-0). Drie minuten later besliste hij de wedstrijd.

Higuita maakte een van zijn traditionele uitstapjes ver buiten zijn doel. Wilde Milla passeren, maar verslikte zich in de slimheid van de Afrikaan (2-0). "Een lelijke vergissing", gaf de doelman toe. "Ik heb nijn medespelers om vergeving gevraagd. Zij namen mij niets kwalijk. Nee, ik zal mijn stijl niet aanpassen."

Van Higuita had Milla nog nooit gehoord. "Ik heb niet naar wedstrijden van Colombia gekeken", vertelde hij. "Een helft was voldoende om hun spel te begrijpen. Het eerste doelpunt was daarvan een gevolg, het tweede was een meevaller." Trainer Maturana van Colombia weet de nederlaag aan de eerste 45 minuten. "Daarin hadden wij moeten scoren. De missers braken ons later op."

Een pinch-hitter van 38 jaar, die achttien jaar geleden zijn debuut maakte in het nationale elftal. Een stuk of 200 interlands speelde en twee jaar geleden afscheid nam. Op voorspraak van president Biya maakt hij in Italië zijn rentree. Tegen de wil van trainer Valeri Nepomniatsji.

Invaller Milla schoot Cameroun zaterdag in Napels in de kwartfinales. In de verlenging tegen Colombia scoorde hij twee keer en demonstreerde beide malen de exotische Milla-shuffle. Redin deed drie minuten voor tijd wat terug, maar te weinig (2-1).



NAPELS - Het zal niemand verbazen als voor deze man in Cameroun een standbeeld wordt opgericht: Roger Milla, met zijn 38 jaar de oudste voetballer op het toernooi na doelman Shilton (40) van Engeland.

Ingevallen in de tweede helft voor zijn land in het duel met Colombia, zorgde hij in de verlenging voor beide treffers voor zijn land en schoot daarmee zichzelf en Cameroun de geschiedenis in. Nooit eerder had een Afrikaans land de kwart finales bereikt.

De eerste treffer van ongewone schoonheid, de tweede een afstraffing van het 'straatvoetbal' van Colombiaanse keeper Higuita, die ver buiten zijn strafschopgebied de bal aan de voet opbracht. Milla ontfutselde hem de bal en had een leeg doel voor zich.

Ceulemans stopt na WK

PESCANTINA - Jan Ceulemans stelt zich na de wereldtitelstrijd voetbal niet meer beschikbaar voor het Belgisch elftal.

"Dit is mijn laatste grote toernooi. Na het WK is het voorbij", aldus de middenvelder, die in de voorbereiding en tijdens de eerste week van het evenement een machtstrijd met bondscoach Guy Thys uitvocht. Ceulemans kreeg geen basisplaats, maar heroverde zijn positie in het duel met Zuid-Korea.

Een rugblessure in de voorbereidingsperiode kostte de 33-jarige speler zijn plaats in het Belgisch elftal. "Thys heeft een vergissing gemaakt door mij daarna niet op te stellen. Bij een slecht resultaat had hij altijd nog veranderingen kunnen aanbrengen." Ceulemans heeft 91 interlands achter zijn naam staan.

Steun voor eisen van Azië, Afrika en Concacaf

Havelange voor meer teams uit ontwikkelingslanden

ROME - Joao Havelange, voorzitter van de wereldvoetbalbond FIFA, wil meer landen uit de zogenaamde ontwikkelingsgebieden tot de wereldtitelstrijd toelaten.

Hij steunt daarmee de eis van Afrika, dat net als Azië en de Concacaf (Midden- en Noord-Amerika plus Caribisch gebied) slechts twee landen mag afvaardigen.

Havelange kondigde vrijdag tijdens een persconferentie in Rome aan, dat hij tijdens de zitting van het dagelijks bestuur van de FIFA in december een nieuw systeem zal voorstellen.

De Braziliaan liet verder weinig los, maar beloofde dat het aantal deelnemers uit de werelddelen Azië, Afrika en Amerika zal toenemen. Vooral de prestaties van Costa Rica en de Afrikaanse landen, Cameroun en in mindere mate Egypte, rechtvaardigen aanpassing van de verdeling.

Havelange, onlangs gekozen voor een nieuwe periode van vier jaar, gebruikte de persconferentie vooral om alles en iedereen te prijzen. Hij sprak van "droomwedstrijden" en loofde organisatie, toeschouwers, ploegen en ook de scheidsrechters. Hij wees het geopperde terugbrengen van het aantal landen van 24 tot zestien af.

De 74-jarige Braziliaan liep alvast vooruit op het veiligheidsaspect bij de wedstrijd tussen Nederland en de Bondsrepubliek, zondag in Milaan. "Ik weet zeker dat de veiligheid tijdens het hele WK gewaarborgd blijft. Wat in Cagliari en Palermo gelukt is, zal ook in Milaan lukken. We kunnen gerust zijn."

ARBITERS

Opvallend was de steun van Havelange voor de scheidsrechters. FIFA-secretaris Blatter liet zich enkele dagen geleden kritisch uit over verschillende arbiters, die niet volgens de richtlijnen zouden hebben geflo-ten.

Havelange echter: "De prestatie van de scheidsrechters was uitstekend. Zelfs een man als Michel Platini heeft gezegd dat hij zich dergelijke arbiters had gewenst in zijn actieve loopbaan."

Hij voegde toe: "Ze zijn door neutrale experts beoordeeld en kregen een gemiddelde waardering van 8'5. Ik zou willen dat ik tijdens mijn schooltijd dergelijke punten had gekregen."

●De zegetocht van de 'leeuwen' uit Cameroun bezorgt de bookmakers in Londen hoofdpijn. Wordt het elftal van Nepomniatsji op 8 juli wereldkampioen, dan dreigt een verlies van omgerekend twee miljoen gulden. Voor het begin van het WK was de notatie van Cameroun 500: 1. Na de verrassende 2-1 in de verlenging tegen Colombia was dat nog 20:1.

● een 60-jarige Argentijnse voetbalsupporter is het doelpunt van zijn landgenoot Caniggia tegen Brazilie zondagavond **fataal** geworden. Hij kreeg in het stadion een hartaanval en stierf. De identiteit van de man kon niet worden vastgesteld, want hij droeg geen enkel papier bij zich.

Argentinië veel rood

ROME — Wereldkampioen Argentinië kreeg in drie van zijn vier wedstrijden tijdens het WK te maken met een nummerieke meerderheid. De scheidsrechters gaven totaal negen rode kaarten, waarvan vier voor tegenstanders van Argentinië.

Het overzicht van de rode kaarten tot nog toe:
8 juni Argentinië — Cameroun: Kana Biyik en Benjamin Massing (beiden Cam.).
10 juni Verenigde Staten — Tshechoslowakije: Eric Wynalda (Vst).
13 juni Argentinië — Sovjetunie: Vladimir Bessonov (Sov).
17 juni België — Uruguay: Eric Gerets (Bel).
19 juni Joegoslavië — Verenigd Arabische Emiraten: Ghanim Mubarak (VAE).
21 juni Oostenrijk — Verenigde Staten: Peter Artner (Oos).
21 juni Zuid-Korea — Uruguay: Yoon-Deuk-Yeo (ZKo).
24 juni Brazilië — Argentinië: Ricardo Gomes (Bra).

Leegloop nationaal team!

Roemenen leggen transfers aan banden

BUKAREST - De Roemeense regering baalt van Westeuropese topclubs die de training van de nationale ploeg verstoren bij het speuren naar bruikbare talenten.

Ongerust door de "ronselpraktijken", gaf de regering in Bukarest een verklaring uit waarin de buitenlandse clubs gewaarschuwd worden.

In het bericht van sportminister Mircea Angelescu staat: "De pogingen van buitenlandse clubs en managers jonge Roemeense voetballers die aan het begin van hun loopbaan staan te transfereren, komen helemaal ongelegen."

Volgens Angelescu zijn de activiteiten strijdig met de belangen van het Roemeense voetbal en verstoren ze de trainingen van de nationale ploeg in Italië. Roemenië speelt vandaag in de achtste finale tegen Ierland.

Het Roemeense persbureau Rompress schrijft dat het de bedoeling van de regering is, buitenlandse clubs te herinneren aan de nieuwe richtlijnen inzake voetbaltransfers, opgesteld na de revolutie van december.

Voor de politieke omwenteling was het voor een voetballer nauwelijks mogelijk het land te verlaten, tenzij hij vluchtte. In april werden de regels echter versoepeld. Zo tekende sterspeler Hagi onlangs voor Real Madrid, aanvaller Lacatus voor Fiorentina en middenvelder Sabau voor Feyenoord.

Volgens het ministerie is het niet de bedoeling het uittocht toe te staan, hoewel de regering het geld goed kan gebruiken. In principe mag een speler pas weg, als hij tenminste 28 jaar oud is of veertig interlands heeft gespeeld.

●De Belgische verdediger **Lei Clijsters** is weer fit. Hij liep een dijbeenblessure op tegen Uruguay en miste de wedstrijd tegen Spanje. Tegen Engeland dinsdag wordt Clijsters weer opgesteld. Grun en Emmers zijn nog steeds geblesseerd.

●Een 17-jarige Italiaanse **voetbalfan** is zaterdag in een ziekenhuis in Merano overleden. Hij had zware verwondingen opgelopen, toen hij na de wedstrijd van de Italianen tegen Tsjechoslowakije uit een rijdende auto viel.

TE HUUR GEVRAAGD

voor één van onze stafmedewerkers

3 SLAAPKAMERWONING in goede buurt

Aanbiedingen: tel.: 74144 (tijdens kantooruren).

NRG Antillean Reinsurance Company N.V.

Voor spoedige indiensttreding gezocht.

ADMINISTRATEUR

Onze gedachten gaan uit naar een dynamisch persoon welke o.a.:
- **leiding moet geven aan onze afdeling administratie**
- **belast wordt met de financiële administratie.**

Minimale eisen:
- **leeftijd 35-40 jaar**
- **ruime ervaring in een handelsbedrijf**
- **affiniteit voor de automatisering**
- **opleiding op M.B.A.-nivo**
- **goede omgangsvormen en kunnen werken in teamverband.**

Schriftelijke sollicitaties te richten aan

WELLMAN AUTO SUPPLIES N.V.
P.O. Box 64
att. Hr. E. Wellman.

JACQUES FERRANDI MBO-CCD/MBO-HORECA

Op de dagen 26, 27, 28 en 29 juni tussen 8-12 uur a.m. bestaat er

NOG DE GELEGENHEID VOOR AANMELDINGEN

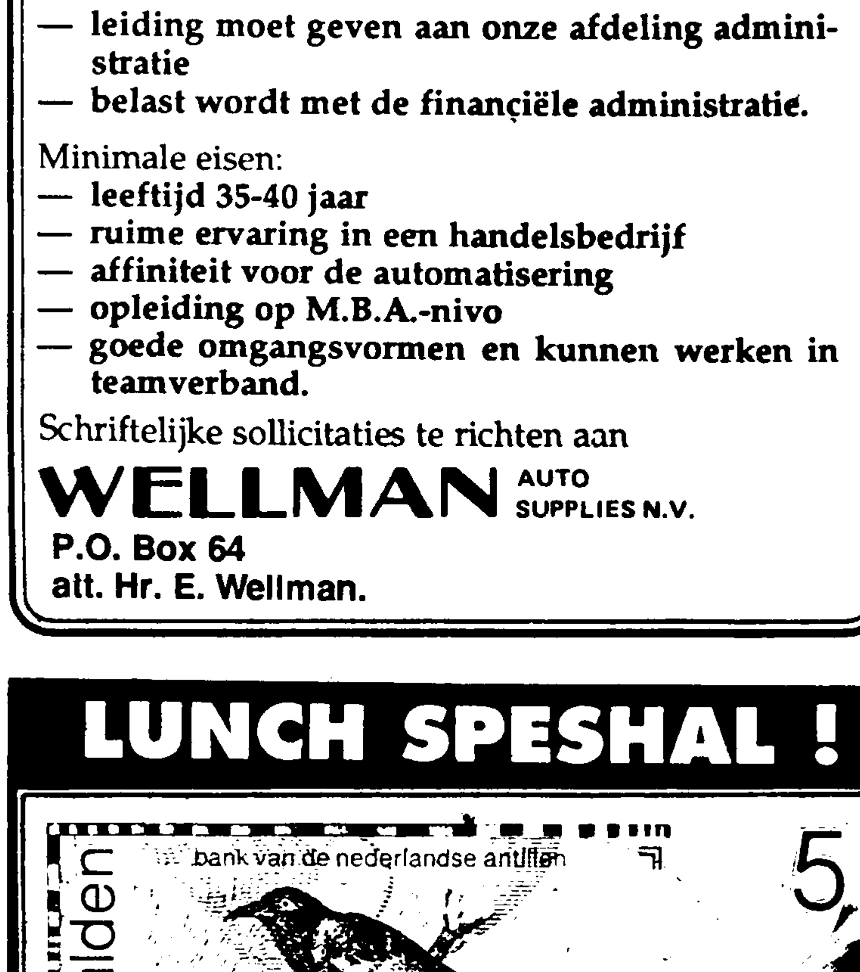
Verder organiseert de school op dinsdag 26 juni een

INFORMATIE-AVOND

voor deze opleidingen om 6 uur p.m. in de auditorium van de Openbare Bibliotheek te Chumaceiro Blvd.

Een bekendmaking van het Eilandgebied Curacao.

LUNCH SPESHAL !



Personal Pan Pizza

Trahá pa bo, ora bo pidi'e manera bo ker'e !... ku kualke un di nos diesinku "Topping" favorito.

PLUS GRATIS !!!

* 2 "Slice" di nos delisioso "Garlic Bread"
* Un Pepsi-Cola regular

E REFRESKO NUMBER 1 DI KORSOU !!!

UNIKAMENTE SINKU FLORIN

Djaluna - Djabièrnè 11.30 a.m. - 2.30 p.m.

PEPSI

VALIDO TE KU 29 DI YUNI

COSTA RICA TROTS OP ZIJN AMATEURS

Skuhravy wederom een 'hoofdprijs'

Tsjechoslowaken spelen zich in voetbal-etalage

BARI — De prijs op het hoofd van Tomas Skuhravy is fors gestegen. Met drie succesvolle kopballen had de stevige spits van Tsjechoslowakije een groot aandeel in de uitschakeling van Costa Rica: 4-1. Skuhravy is (voorlopig?) topschutter van de wereldtitelwedstrijd met vijf treffers en tekent binnenkort een contract bij een westerse club.

Bondscoach Venglos glom van trots na de plaatsing voor de kwartfinales, waarin de winnaar van Nederland — Bondsrepubliek tegenstander is. 'We hadden gedacht dat Costa Rica een moeilijker tegenstander zou zijn'.

Opvallend is, dat Tsjechoslowakije eens in de 28 jaar tot grootse prestaties komt tijdens een WK. Het land was finalist in 1934 en 1962. Een voorteken?

De sfeer in de ploeg is optimaal. De spelers dragen hun prestaties op aan het van het communisme bevrijde volk, president Vaclav Havel en de door de vroegere dissident opgerichte politieke organisatie burgerforum.

Net als de meeste Tsjechoslowaken zijn de voetballers gelukkig met de politieke omwenteling van eind vorig jaar. Ze zijn beslist geen meelopers. Aanvoerder Ivan Hasek veroordeelde destijds het optreden van de politie tegen studenten, de wortels van de revolutie, in het openbaar. Hij stelde zich kwetsbaar op. 'De harten in Praag en Bratislava zullen sneller kloppen', zei hij zaterdag na de zege op Costa Rica.

CONTRACT

Voor de Tsjechoslowaken is er ook een economisch motief goed hun best te doen. De meeste internationals willen een contract in het westen verdienen. Neem Skuhravy: Cagliari had al concrete interesse getoond, Manchester United en Borussia Dortmund Vage.

Tomas Skuhravy is een spits die de wedstrijd kan openbreken. Hij is 1,92 groot, weegt 90 kilogram, is pas 24 jaar, heeft bovendien een individuele actie en uitstraling. Het lange haar reikt tot op de schouders. Hij debuteerde op zijn zestiende in het eerste van Sparta Praag en won met de grootste club van het land vijf landstitels en drie bekers.

Skuhravy wil naar Italië. Voor de flamboyante manier van leven, het voetbal, niet in de laatste plaats het geld. Sinds de vreedzame politieke omwenteling behoeft een Tsjechische speler niet meer per definitie tot zijn nadagen te wachten. Het is ook niet meer nodig dat Skuhravy vlucht, zoals zijn ploeggenoten Kubik en Knoflicek anderhalf jaar geleden.

De Tsjechoslowaakse spelers staan nadrukkelijk in de etalage, de Costaricanen voerden zaterdag hun laatste nummer op. Met hen verdween een van de aangename verrassingen van het toneel. In enkele maanden tijd schoolde de Joegoslavische coach Milutinovic de spelers tot tactisch volwassen. Technisch waren ze dat al. De groepszeges op Schotland en Zweden waren sensationeel, Tsjechoslowakije was eenvoudig beter.

CALDERON

President Calderon, voetbalfanaat bij uitstek, had zijn zoon naar Bari gestuurd en mag oprecht trots zijn op zijn voetballende onderwijzers, bankwerkers en pompbediendes. Hij beloofde de spelers al een kleine, doch nieuwe auto en heeft misschien nog wel een cadeautje.

Bovendien hopen de Costaricanen eveneens op een contract, in West-Europa of Zuid-Amerika. Zelfs de 'oudjes', zoals de 33-jarige aanvoerder Flores. Absolute uitblinkers waren evenwel doelman Conejo en aanvaller Medford, hoewel de laatste in totaal nog geen wedstrijd speelde.

Conejo was waarschijnlijk de beste doelman van het toernooi. Hij beheerst het hele strafschopgebied, geeft leiding, heeft reflexen als een gezonde knie. Bovendien viel hij op door voor de aftrap te knielen en voor te gaan in gebed. Het was op zijn minst vervelend voor Costa Rica, dat Conejo vanwege een enkelblessure ontbrak voor het duel met de Tsjechen. Hij werd vervangen door Hermidio Barrantes, die pas twee Interlands had gespeeld.

Het valt niet te bewijzen, maar Conejo had de voorzet van Moravcik na twaalf minuten waarschijnlijk voor de manen van Skuhravy weg geplukt, zo niet Barrantes. Hij bleef op de doellijn en Skuhravy, weinig gehinderd door een verdedigertje, kon de hoek uitzoeken.

ILLUSTER

Barrantes bewees later dat de keepersschool van Costa Rica illuster is, maar het kwaad was geschied. Het fysiek sterke Tsjechoslowakije, dat als een van de weinige landen tijdens het WK de vleugels behoorlijk benut, leek op weg naar een eenvoudige zege, hoewel Cayasso een keer gevaarlijk doorbrak. Jozef Chovanec, voor wie bij PSV onbegrijpelijkerwijs geen plaats is, fungeerde eens te meer als rustpunt. Kort voor de pauze scoorde weer Skuhravy, maar scheidsrechter Kirschen had gezien dat Marchena was vastgehouden.



De Tsjech Tomas Skuhravy (rechts) kopt de bal hard in. Hij zal in de wedstrijd tegen Costa Rica drie keer het net treffen met de bal.

Na de rust bracht Milutinovic Hernan Medford, de supersnelle spits van 22 jaar. Tegen Zweden speelde hij een half uur, waarin Costa Rica van 0-1 op 2-1 kwam. Even hing de herhaling in de lucht, toen de pas 19-jarige Gonzalez een vrije trap achter doelman Stejskal kopte. Costa Rica, het enige van 24 landen dat in de groepswedstrijden een achterstand wist om te buigen in een voorsprong, kreeg nog een mogelijkheid op de zege. Jara schoot over na een sprint met bal van Medford. Vervolgens liepen de Tsjechen eenvoudig weg. Skuhravy kopte raak, Kubik draaide een vrije trap fraai over de muur in de bovenhoek, weer Skuhravy rondde een hoekschop van Chovanec met het hoofd af.

Venglos wilde eerst nagenieten voor aan de nieuwe tegenstander te denken. Zijn collega Milutinovic en zijn ploeg gaan met opgeheven hoofd naar huis: 'We waren kansloos, hoewel we ook nu in de mogelijkheid van de sensatie geloofden. Het WK was een groot avontuur, als in een droom. Maar de droom is over, het leven gaat verder'. Bora gaat terug naar zijn tweede vaderland Mexico, waar hij jeugdige talenten gaat opleiden.

Bologna glimlacht

BOLOGNA - Bologna ontvangt de Engelse voetbalfans met een vriendelijk gezicht, een glimlach om de lippen. De middenstand van de stad gaat voor het duel in de achtste finales tegen België, dinsdag, op de verzoenende toer.

De Engelsen worden niet opgewacht met barricaden, dichtgespijkerde etalages of bewakingsdiensten. Het zou overdreven zijn te stellen dat de inwoners van Bologna met open armen wachten, maar de Britten worden gelaten en zonder agressie toegemoet gezien.

"Slechts een klant heeft gevraagd, of hij een speciale verzekering tegen vandalisme kan afsluiten", aldus een verzekeringsagent. De rust bleef gehandhaafd toen de paring donderdag bekend werd gemaakt. Ook op het Piazza Maggiore, in het centrum.

De restauranthouders voelen zich veilig, zeker omdat het politiebureau 200 meter verwijderd is. Woordvoerder Gianluigi Pagano, pr-man van van een groep restauranthouders, zegt: "In Cagliari was de politie perfect voorbereid, daar is niets gebeurd. Waarom zou dat hier anders zijn?"

De man is enigszins hooghartig als hij zegt: "Bologna is een universiteitsstad. De mensen zijn hier beschaafder dan op andere plaatsen." Meesmuilend: "Zeker als je het vergelijkt met Sardinië. Daar zijn de mensen zelf als een soort vandalen."

Slechts enkele bewoners lieten weten angst te hebben. Een burger had een goede reden. Hij was in 1985 in De Heizel, waar de ramp bij de Europa Cup-finale tussen Liverpool en Juventus zich voor zijn ogen voltrok.

Orde in Bologna: 5000 agenten

BOLOGNA - Een politiemacht van ongeveer 5000 agenten moet de komende dagen de rust handhaven in Bologna.

In de Italiaanse stad strijden Engeland en België dinsdag voor een plaats in de kwartfinales van de wereldtitelstrijd voetbal.

In Milaan, waar Nederland en de Bondsrepubliek elkaar zondag troffen, werden 3500 agenten ingezet.

Bologna staat voor een invasie van Belgische en Britse aanhangers. In totaal verwacht de politie ongeveer 12.000 fans uit beide landen.

Om problemen met huisvesting te voorkomen, is de gemeente van plan in een aantal parken tentenkampen in te richten. Het stadion van Bologna, dat ruim 34.000 plaatsen telt, is nagenoeg uitverkocht.

●**De Italiaanse club Sampdoria zal zich komend seizoen versterken met de 27-jarige Sovjet Michailitsjenko van Dinamo Kiev.** Michailitsjenko miste de WK door een blessure.

Bryan Robson: thuis

CAGLIARI — Bryan Robson gaat naar huis. Voor de 33-jarige aanvoerder van het Engelse elftal is de wereldtitelstrijd voorbij. Robson, 87-voudig international, hinkte tijdens de wedstrijd tegen Nederland (0-0) het veld af. Hij had een ontstoken achillespees. Intensieve medische behandeling hielp niet. De komst van zijn prive gebedgenezeres ook niet. In het duel tegen Egypte bleef hij langs de kant.

In Engeland wil hij een orhtopeed raadplegen. 'Het zal wel op een operatieve ingreep neerkomen', verklaarde woordvoerder Bloomfield. Voor bondscoach Robson betekende het vertrek van zijn aanvoerder een klap. 'Het is een enorme teleurstelling voor mij, de ploeg en voor Bryan', zei hij. 'Maar we bezitten volwaardige vervangers die Engeland naar een hoog niveau kunnen tillen. Onze rol in dit toernooi is nog niet uitgespeeld'.

BOLOGNA - Colin Moynihan, de Engelse minister van sportzaken, heeft zich zaterdag in Bologna uitgesproken voor een eventuele terugkeer van Engelse clubs in de drie Europese bekertoernooien.

"Als er tijdens de wereldtitelstrijd verder niets ernstigs voorvalt, ben ik er voor", zei Moynihan, die lange tijd niets van een terugkeer wilde weten. Na het evenement in Italië zal de minister met vertegenwoordigers van de Europese voetbalunie (UEFA) de kwestie bespreken.

De UEFA laat de terugkeer afhangen van het gedrag van de Engelse fans in Italië en de rapportage van de Engelse overheid over de ontwikkelingen rond het vandalisme in eigen land. "Het is alleen jammer dat er maar weinig tijd beschikbaar is om een beslissing te nemen", aldus Moynihan.

De Engelse clubs werden uitgesloten na de dramatische Europa-Cupfinale tussen Juventus en Liverpool in 1985. Destijds vielen er in Brussel 39 doden.

COMPUTERLES BEGINNERS
Inschrijfgeld ƒ 20 - Materialen ƒ 80 - Lesgeld ƒ 80 Duur 2 mnd.
LEM PUNDA 1 augustus 7 uur
De Castro Building 12 - 14 - Tel.: 612640.

RosKo N.V.
V/H AHREND ANTILLIANA
Schottegatweg Oost 134 Curaçao Tel. 614633
"BUREAUSTOEL WORKSPACE"
Multi Task op 5 zwenkwielen met gaslift. Bekleding stof
ZONDER ARMLEGGERS.
Normale prijs FL. 225,00
Korting 50,00
CASH PRIJS FL. 175,00
MET ARMLEGGERS.
Normale prijs FL. 295,00
Korting 70,00
CASH PRIJS FL. 225,00

NAO
Nieuwe Administratieve Opleidingen
Opleidingen : **Praktijkdiploma Boekhouden (PD)**
Repetitie Praktijkdiploma Boekhouden
Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)
Staats Praktijkdiploma (SPD)
Voorlichtings- en inschrijfdata : **28 juni, 6 en 7 augustus**
Plaats : **Goslingaschool, van Leeuwenhoekstraat**
Tijd : **18.00 uur tot 21.00 uur.**
Gelieve de Goslingaschool niet te bellen voor informatie.

SVB Banko di Seguro Sosial
Pater Euwensweg 9 Curaçao NA Tel. 599-9-623166 Telefax no.: 599-9-626536
De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank maakt hierbij aan alle werkgevers, die de
CESSANTIABIJDRAGE
over het kalenderjaar 1990 nog niet hebben betaald, dat de betaling dient te geschieden
vóór 1 juli 1990.
De bijdrage wordt, ingevolge artikel 8 lid 2 van de Cessantialandsverordening (P.B. 1983 no. 85), verhoogd met een boete indien deze niet op tijd is voldaan.
De kasuren en adressen zijn als volgt:

Curacao	: Pater Euwensweg 9	van	7.45 - 11.30 en 13.45 - 16.00
Bonaire	: Kaya Grandi 28	van	7.45 - 11.30 en 13.45 - 16.00
St. Maarten	: Backstreet 68	van	7.45 - 11.30 en 13.45 - 16.00
Saba	: Barclays Bank		
St. Eustatius	: Barclays Bank		

De Direkteur van de Sociale Verzekeringsbank, a.i. drs. E.R. Calmes.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEN
VERJARING
De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, aan diensten, etc. voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1989,
UITERLIJK 30 JUNI a.s.
schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.
Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard. Voor de goede orde zij erop gewezen dat verjaarde vorderingen op gezegeld verzoekschrift (zegelpapier van f.5,00) dienen te worden ingediend. Vorderingen waarvan de te late indiening aan nalatigheid van de belanghebbende(n) te wijten is worden niet voor betaalbaarstelling in aanmerking genomen.
De Direkteur van het Departement van Financiën, a.i.

CURAÇAO'S FRIENDLIEST BEACH RESORT
HOLIDAY BEACH
HOTEL & CASINO
Pater Euwensweg - P.O. Box 2178 - Curacao N.A.
is interviewing for the following positions:
— **Assistant Cost Controller/Administration Clerk**
— **Receptionist**
— **Captains**
— **Supervisors (F&B)**
— **Headwaiters.**
Requirements:
* **must speak English, Spanish, Dutch and Papiamento fluently**
* **must be friendly and dependable**
* **must be willing to work shifts and in the weekends**
* **preferably have experience in their respective fields.**
Please apply in person at the Personnel Department with resumé, photo and references daily between 10 and 11 a.m. and 2 and 3 p.m.

Fashion Fair Cosmetics
DE OFFICIËLE COSMETICAPRODUCTEN VOOR DE MISS KORSOU 1990 VERKIEZING
Fashion Fair Cosmetics, **is er trots op deel te nemen aan de Miss Kòrsou 1990 verkiezing met de officiële cosmeticaproducten.**
Fashion Fair Cosmetics, **blijvend toonaangevend bij belangrijke schoonheidsevenementen.**
Fashion Fair Cosmetics, **een cosmeticaproduct van hoogwaardige kwaliteit dat U schoonheid garandeert.**
Fashion Fair Cosmetics, **de officiële cosmeticaproducten voor de Miss Kòrsou Verkiezing van 1986 - 1989 - 1990.**
(Agent: Costa Gomez N.V., Breedestraat 33 (P.), Tel.: 612143, Fax: 612575)

Met drie blessures toch partij uitgespeeld

Altijd een onvergelijkbaar moment

MARADONA: REDDER VAN ARGENTINIË

TURIJN — Het beste elftal waar Diego Armando Maradona de laatste jaren in heeft gespeeld is niet het Argentijnse, maar Napoli. Hoe weinig steun de sportambassadeur van zijn Argentijnse ploegmakkers ook te verwachten heeft, hij blijft Maradona.

Hij heeft altijd tenminste een onvergelijkbaar moment. Daardoor won Argentinië zondagmiddag in Turijn de strijd tegen de Brazilianen in een wedstrijd, die in feite niet te winnen was.

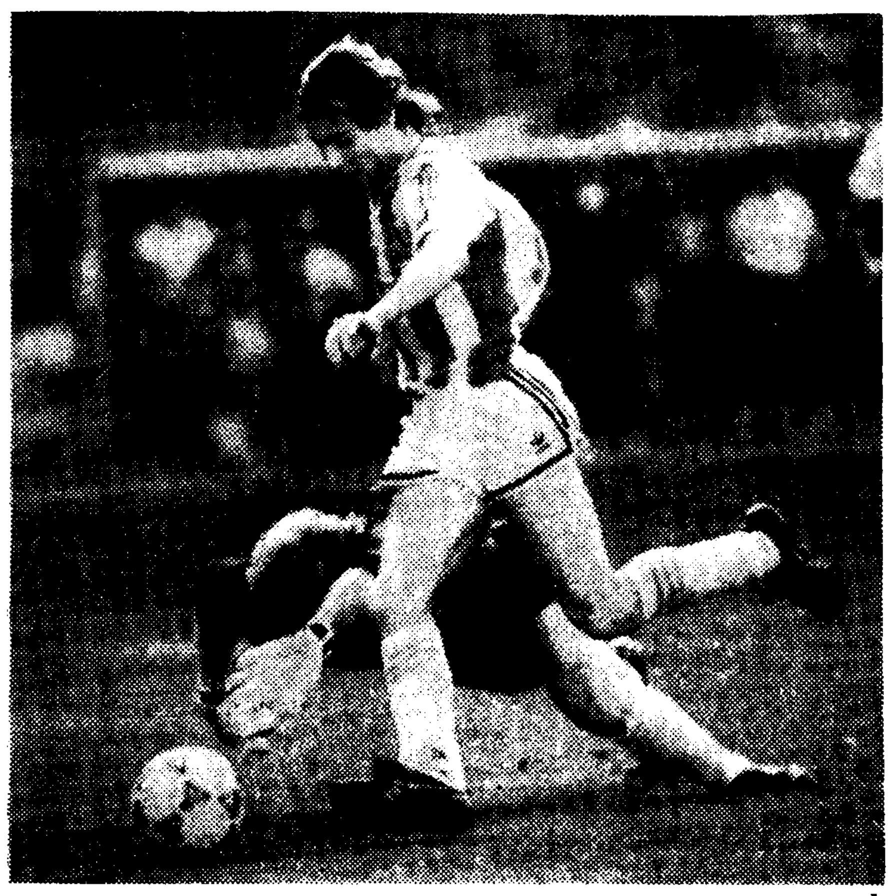
Brazilië bepaalde vrijwel uitsluitend wat er op het veld gebeurde, maar liet de voltooiing van soms beeldschone acties achterwege. Het betekende het einde van de huizenhoge favoriet, het einde van het elftal dat bijna anderhalf uur heeft aangevallen. Negen minuten voor tijd stuurde Maradona Claudio Caniggia op pad.

De draver, die bereid is blind te lopen om ieder plannetje dat zijn aanvoerder bedenkt uit te voeren, kreeg de eerste echte kans voor de Argentijnen. Brazilianen als Careca en Muller kunnen de spits van Atalanta Bergamo als voorbeeld nemen.

In Napels kan Maradona, met Alemao en Careca het gezicht van de aanvaller bepalen, in het elftal van Carlos Bilardo, moet hij negen veldspelers meeslepen. Slechts incidenteel mag hij op enige gerichte steun rekenen van Basualdo en Burruchaga. Tegen Brazilië zou dat natuurlijk voor iedere andere speler dan Maradona veel te weinig zijn geweest.

Zelfs de dertig-jarige aanvoerder zou zijn elftal niet hebben kunnen redden als Brazilië niet alles had gedaan dat van de betere ploeg mag worden verwacht, behalve scoren. Het wonder van de wedstrijd is niet de beslissende pass van Maradona op Caniggia.

Het onmogelijke dat werkelijkheid werd, was dat Careca, Alemao en Muller van de eerste tot de laatste minuut de bal niet langs invallerdoelman Goycoechea hebben kunnen krijgen.



Claudio Caniggia passeert de Braziliaanse doelman Taffarel en zal de winnende treffer (1-0) maken tegen Brazilië, waardoor Argentinië doorgaat naar de kwartfinales.

BLESSURES

'Maradona blijft Maradona', stelde coach Bilardo ten overvloede. 'Ik ken geen andere speler dan onze aanvoerder die met zijn blessures zou hebben gespeeld. Hij stond er omdat hij wist dat het elftal hem nodig had. Ik heb hem op het middenveld gezet, omdat hij daar niet zo veel zou moeten lopen. Het gaat er immers niet om waar Maradona staat, maar dat hij er bij is'.

Maradona genoot, lang na afloop nog van het letterlijk en figuurlijk grote geluk. 'De blessures aan mijn enkel, mijn knie en mijn dijbeen, zijn niet belangrijk. Niet meer, omdat wij van een betere ploeg hebben gewonnen. Wij hebben aangetoond dat Argentinië niet, zoals na de eerste wedstrijden werd gedacht, dood is. Argentinië is nog springlevend'.

Dat is een beetje overdreven. Het elftal kraakt in al zijn voegen, omdat de lichamelijke toestand van de spelers, zeker na de vierde wedstrijd, verre van optimaal is. Bilardo had in drie wedstrijden twintig spelers gebruikt. Deels uit onvrede met het gebodene, maar vooral omdat de groep geschonden was in de vorige botsingen.

GELIJKE MUNT

Brazilië, twee gele kaarten, (Ricardo Rocha en Mauro Galvao) en een rode (Galvao) is ook niet voorzichtig met de tegenstander omgesprongen. Dat echter mag het betalen met gelijke munt genoemd worden. Het is wel tekenend dat de zwaarste straffen voor Brazilië de drie centrale verdedigers betroffen, want daar ontstond de dreiging die Maradona schiep.

Geen speler heeft in dit toernooi zo vaak het geweld van de tegenstander gevoeld. Niemand is vaker onreglementair gestuit, 28 overtredingen tegen hem in de eerste drie wedstrijden. Zondagmiddag kwamen er 'slechts' zes — en niet van die heel kleine — bij, omdat Maradona lichamelijk niet in staat was voortdurend de strijd te zoeken.

Zo scherp is de bewaking van de enige Argentijnse sterspeler dat hij pas zes minuten voor het einde van zijn vierde duel zijn eerste serieuze doelpoging kon ondernemen en dan nog uit een vrije trap, waar Tafferel alles aan moest doen.

Verbijsterend is de uitslag, gezien het spelverloop, want er heeft maar een elftal gevoetbald. Verbijsterd was de Braziliaanse coach Sebastiao Lazaroni. Hij bekende het zonder aarzelen. 'Ik heb in mijn leven geen moeilijker moment gekend. Wij hebben een van onze beste wedstrijden gespeeld, sinds ik met de ploeg heb verloren. Wij hebben alles beter gedaan dan de Argentijnen, wij hebben alleen niet gescoord, waar het zo gemakkelijk leek'.

'Ik kan alleen maar denken dat mijn spelers op de beslissende momenten niet de rust en de beheersing hadden om raak te schieten. Wij hebben werkelijk alles gegeven, maar dat is niet genoeg geweest omdat zij hun eerste kans gebruikt hebben'.

'Alleen daardoor is het mis gegaan. Ik kan mijn spelers niets verwijten, ik weet ook zeker dat de tactiek goed is geweest, dat ik de beste spelers die ik tot mijn beschikking had, heb gebruikt. Wij hebben helemaal niet verdedigend gespeeld. De twee flankverdedigers waren toch aanvallers, Alemao en Branco hebben om beurten en soms beiden in de buurt van de echte spitsen Careca en Muller gestaan. Meer kan echt niet'.

HONDERD

'Romario had honderd dagen geen wedstrijd gespeeld na zijn blessure van begin maart. Ik heb hem geprobeerd tegen Schotland, omdat wij toen al geplaatst waren. Hij was er nog niet klaar voor. Dan neem ik toch de mensen die wel fit zijn. Waarom Silas eerder inzetten of Renato als alles goed gaat en de bal alleen nog maar een of meer keren ingeschoten moet worden?'

Dat dat niet lukte had te maken met slordigheid, met een gebrek aan durf om echt uit te halen als de kans zich voordeed, maar in de eerste plaats met domme pech. In de stormachtige openingsfase kopte Branco op de paal, na rust raakten, in een minuut, zowel Careca als Alemao, via de vingertoppen van Goycoechea de paal. Vlak voor tijd, toen er niets meer te bespeuren was van organisatie in het Braziliaanse tiental, kwam Muller na een gezamenlijke blunder van Simon en Basualdo helemaal vrij voor Goycoechea. De snelle spits had juist toen veel te veel haast. De andere missers van Careca, Muller en Alemao kunnen echter niet op pech geschreven worden.

GELUK

'Wij hebben geluk gehad', bevestigde Bilardo. 'Brazilië had kunnen winnen. Toch vind ik dat wij een grote prestatie hebben geleverd. Niet alleen Maradona, maar alle spelers. Ik heb mensen moeten opstellen, die niet fit waren, maar die geknokt hebben alsof hen niets mankeerde. Het elftal dat na de eerste nederlaag ook mentaal zwaar geraakt was, heeft zich hersteld. Het enige dat mijn spelers dit keer niet hebben getoond was een optimale lichamelijke conditie, maar die hadden zij gewoonweg niet'.

'Brazilië had kunnen winnen, maar wij hebben het gedaan, omdat wij een keer gescoord hebben. Daar gaat het om. Ik vind dus dat wij terecht hebben gewonnen, want wij hebben niet willen aanvaarden dat wij zouden verliezen van een elftal dat werkelijk erg goed speelde'.

Erg goed, maar net niet perfect. In de eerste twintig minuten werd Argentinië zonder meer van het veld gespeeld. Er bestond ondanks het goede verweer van Ausputzer Simon, geen organisatie tegen de Braziliaanse storm. Het middenveld kreeg geen poot aan de grond tegen Baldo, Alemao en Dunga.

Na die fase heeft Brazilië door iets van zijn tempo terug te nemen, Argentinië de gelegenheid gegeven even op adem te komen, de ruggen te rechten, de rijen te sluiten.

Wezenlijk veranderde er echter niets door de overmacht van de Brazilianen. Dat beeld bleef ook de tweede helft, al kwamen de Argentijnen en zeker Maradona iets meer aan de bal. Negen minuten voor tijd kwam de perfecte pass. Caniggia bezat wel de rust die de betere voetballers van zondagmiddag misten.

Brazilië en het voetbal hebben het volste recht te treuren om het feit dat niet iedere prestatie beloond wordt. Argentinië mag in de laatste maand van coach Bilardo gelukkig zijn met het feit dat Diego Maradona zich nog steeds als de ware aanvoerder van zijn elftal manifesteert.



De Braziliaan Jorginho (links) probeert Maradona af te stoppen.

Na GP-zege in Mexico

Prost: aansluiting met Ayrton Senna

MEXICO — Alain Prost heeft zich nog niet neergelegd bij het inleveren van zijn wereldtitel. De Franse Formule-1 coureur kreeg zondag door zijn zege in de grote prijs van Mexico weer aansluiting met de Braziliaanse Ayrton Senna.

Achter Prost zorgde Nigel Mansell voor een dubbelslag voor Ferrari, de eerste sinds 1988 in Monza. De achterstand van Prost op Senna bedraagt met nog tien wedstrijden acht punten. Prost deelt de tweede plaats met de Oostenrijker Gerhard Berger, de teamgenoot van Senna.

Senna had zich zijn honderdste race in de Formule-1 wereld anders voorgesteld. Een feestje leek halverwege de race nog mogelijk. De Braziliaan, die de derde trainingstijd neerzette, nam na de start direct de leiding en leek zijn concurrenten opnieuw te deklasseren.

Prost had een moeilijke start. Na een volledig mislukte training, die hem de dertiende startplaats opleverde, maakte hij zijn bijnaam 'de professor' waar. Ronde voor ronde maakte hij zijn achterstand met een bekeken rijwijze goed. De Fransman werkte zich op naar de top, waar Senna, Burger en Mansell elkaar opjoegen.

Prost achterhaalde het drietal en nam acht ronden voor het einde de leiding over. Mansell sloop in zijn kielzog mee. Een geklapte rechter achterband maakte een voortijdig einde aan het optreden van Senna. Zijn teamgenoot Burger kon de Ferrari's niet dwarszitten.

Prost reed behendig op 2400 meter hoogte naar zijn tweede Grand Prix-zege van dit seizoen.

Stand WK na zes races: 1. Senna (Bra) McLaren 31 punten, 2. Berger en Prost beiden 23, 4. Alesi, Piquet en Mansell allen 13, 7. Boutsen 11, 8. Patrese 9, 9. Nannini 7, 10. Modena (Ita) Brabham en Caffi (Ita) Arrows beiden 2.

Volgende Grand Prix: 8 juli Frankrijk op Le Castellet.

● Uruguayaanse **journalisten** hebben in Rome met hotelpersoneel gevochten, omdat zij bij de spelers van de nationale ploeg werden weggehouden.

● **Coca Cola** blijft nog tien jaar sponsor van de Fifa. Het contract werd maandag verlengd. Met de overeenkomst zijn vele miljoenen dollars gemoeid. Het exacte bedrag werd niet **bekend gemaakt.**

● De wedstrijd Bondsrepubliek - Nederland heeft een **record-recette** voor deze wereldtitelstrijd opgeleverd. De 74.559 toeschouwers betaalden 5.903.720.000 lire, omgerekend 8 miljoen gulden.

● Volgens Italiaanse **psychoanalisten** beleven voetballers aan een doelpunt hetzelfde genoegen als aan een goed sexueel contact.

● Een Engelse **supporter** is in Bologna ernstig gewond geraakt toen hij, opgejaagd door Italianen, onder een auto liep.

Abrupt einde aan tromgeroffel Rio

RIO DE JANEIRO — Het geroffel op de Braziliaanse samba-trommels in Rio de Janeiro stopte om 13.35 uur plaatselijke tijd. Claudio Caniggia scoorde voor buurland Argentinië in de onderlinge broedertwist. Het zou 0-1 blijven. Waar supporters in het stadion van Turijn huilden, vulde treurnis de miljoenenstad.

Ook in de andere grote steden van Brazilië, waar de bevolking zich had opgemaakt voor een warmbloedige nacht van feest, werd het midzomer-karnaval afgeblazen. Aanhangers in Sao Paulo spraken van grote ongerechtigheid omdat Brazilië toch veel beter was geweest. Anderen waren realistisch: 'Wie geen doelpunt kan maken, kan ook niet winnen'. Natuurlijk was er kritiek op trainer Sebastiao Lazaroni.

Intussen regende het in Buenos Aires, hoofdstad van Argentinië, Confetti. President Carlos Menem, die de wedstrijd volgde op een groot beeldscherm in het regeringspaleis 'Casa Rosada', liet weten diep geroerd en gelukkig te zijn. Menem, een fanatieke voetbalsupporter, had onlangs kritiek geuit op het beleid van bondscoach Bilardo. Menem: 'doelpunten zijn als liefde. In het verleden hebben we vaak goed gespeeld maar verloren. Deze keer waren we niet zo goed, maar wonnen we'. Het was koud in de stad, maar duizenden mensen vulden de straat. 'Argentina', riepen ze nog lang.

Buurtcentrum Groot Kwartier

Voor het nieuwe schooljaar kunnen kinderen, jongens en meisjes zich opgeven voor:

1. Huiswerkklas.

Leeftijd : alle
Tijd : maandag t/m vrijdag van 12.30 tot 17.30 uur.
Plaats : Buurtcentrum Groot Kwartier.
Inschrijving : Telefoon 78294 van 18.00 tot 22.00 uur.
Vergadering : 27 juni 8 uur te Groot Kwartier

2. Handenarbeid.

Leeftijd : 6-12.
Tijd : woensdag van 15.00 tot 17.00 uur.
Plaats : Buurtcentrum Groot Kwartier.
Inschrijving : Buurtcentrum Groot Kwartier of telefoon 78325.



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

TE KOOP

Wegens overcompleet

Sharp Copieermachine Z -60 tafelmodel

Maakt copieën in rood en zwart.
In uitstekende staat van onderhoud.

Vraagprijs: slechts f. 1350,-.

Interesse? Vraag naar Johan: Tel. 612606.

Uw hond Uw beste vriend!

Behandel hem goed en geef hem het beste TUFFY'S

HIGH PROTEIN MEAL



Overal verkrijgbaar in 5 lbs., 10 lbs., 25 lbs. en 50 lbs.

BALBRIST - Pletterijweg 7, Parera - Tel.: 611036

SALAS De enige échte boekhandel.

BOEKHANDEL SALAS N.V. Fokkerweg 50 Tel.: 612303/612201

FOR SALE IN ARUBA

RESTAURANT with CAFE, BAR AND TERRACE

situated between the High- and Lowrise hotels on the beach.

Special rent and take-over of inventory and good-will, also Tax Holiday available.

For information tel. 27026 (also fax number) and 36868 and 35577.

Himalayan Institute of Curacao presents,

a 4 days workshop titled,

" FOREVER YOUNG, FOREVER HEALTHY "

With our special guest:

Mataji INDRA DEVI, with 50 years experience in teaching YOGA and is still active traveling to many places in the world, lecturing and conducting seminars.
She was born in Rigia, Russia on 12 May 1899. She started on her Yoga training, after being cured of a heart ailment of four years, by yogics healing methods, since all kinds of orthodox medical treatments had failed. She is author of many books, titled: - "Y O G A", - "FOREVER YOUNG, FOREVER HEALTHY". - ; - "RENEW YOUR LIFE THROUGH YOGA. - ; - "SAI BABA AND SAI YOGA." ; etc.

workshop consist of Lecture, Hatha Yoga, Breathing techniques, relaxation, chanting, meditation, question and answers.

Workshop dates are July 5th - July 8th.
Time: 7.30 - 9.30 p.m. each day.
Registration dates are 25th, 26th + 27th.
Registration time: 6.00 p.m. - 7.00 p.m.
Address: SCHOUT BIJ NACHT VAN STAVERENWEG 6-A.
For information and schedule, be personal.

Arianne Promes eerste bij de dames

Aichi Belioso winnaar 12e Schottegatloop

WILLEMSTAD — Vier jaar geleden, in juni 1986, slaagde Aichi Belioso ondanks een enorme inspanning er niet in de Schottegatloop te winnen. Hij finishte als tweede, amper tien seconden achter Anthony Owers die bij die gelegenheid een tijd noteerde van 58 minuten en 8 seconden, nog altijd het officiële record op de afstand van iets meer dan zeventien km van deze race.

Gisteren had Belioseo geen rivaal die hem kon bedreigen, en in een tijd van 1 uur, 2 minuten en 4 seconden, ging hij als eerste over de finish in het Rifstadion. Nummer 2, Mike Victor uit Sint Maarten, passeerde de eindstreep ruim één minuut later in 1.03.52, terwijl de derde plaats ging naar Simon Incsia die 1.04.28 noteerde.

Ondanks het kleinere aantal deelnemers vergeleken bij andere jaren werd de twaalfe Schottegatloop, georganiseerd door de Road Runners Club Kòrsou en sponsor Banco di Caribe, een interessante wedstrijd. Na een onderbreking van drie jaar werd er weer gefinisht in het Rifstadion zodat de traditie van een complete ronde om het Schottegat in ere kon worden hersteld.

Arianne Promes, die bij de dames als eerste eindigde, verbeterde haar persoonlijke record en finishte in een tijd van 1 uur 17 miniten en 53 seconden ondanks het feit dat zij geen directe tegenstand ondervond. Nummer 2 Joke Geraeds kwam immers pas tien minuten later over de eindstreep in 1.27.15, terwijl Yvette Eliza met 1.28.56 als derde binnenkwam. Promes, die alweer aan het trainen is voor de New York marathon in november, toonde zich na afloop van de race zeer gelukkig met haar goede prestatie.

Opvallend goed kwamen de lopers van de Sint Maarten Road Runners voor de dag. Behalve de tweede plaats van Mike Victor eindigden de Sintmaartense lange afstandlopers vrij voor in het klassement. Helaas ontbrak dit jaar een delegatie uit Aruba, waarschijnlijk door het feit dat daar gisteren een internationale triathlonwedstrijd werd gehouden.

RADIO-RENNERS

Aan de Schottegatloop van gisteren werd ook deelgenomen door een delegatie van Radio Hoyer, aangevoerd door sportredacteur Willem Dekker die het presteerde om al lopende een 'live' verslag te presenteren van de race.

Na afloop van de wedstrijd reikte raceleider Frans van Wittmarschen samen met een vertegenwoordiger van sponsor Banco di Caribe de prijzen uit, waarbij er speciale prijzen waren voor de vader en zoon met de beste tijd: Ditmer en Bjorn Weertman in 2.30.53; voor het echtpaar met de beste gecombineerde tijd: Sybe en Ineke Boomstra in 2.45.37 en voor de oudste deelnemer Edgar Joubert.

De winnaars in de diverse categorieën:

HEREN

t/m 19 jaar: 1. Bjorn Weertman 1.13.57, 2. Glenn Nicolaas 1.16.13, 3. Raily Lucia 1.16.28; 20-29 jaar: 1. Mike Victor 1.03.52, 2. Simon Inesia 1.04.26, 3. David Flemming 1.04.51; 30-34 jaar: 1. David de la Court 1.06.18; 2. Julian Richards 1.07.26, 3. Irving Eisden 1.08.58; 35-39 jaar: 1. Aichi Belioso 1.02.11, 2. Joe Blanchard 1.14.11, 3. Stanley Ignacia 1.19.49; 40-44 jaar: 1. Henk ten Napel 10.07.00, 2. Robin Marchena 1.10.16, 3. Judi Westerhout 1.12.48; 45-49 jaar: 1. Rudy Martina 1.12.31, 2. Rudy Rosaria 1.21.29, 3. Edwin Lopez Ramirez 1.22.50; 50 jaar en ouder: 1. Ronald Claes 1.21.49, 2. Elphrim Knoppel 1.23.16 en 3. David de Lima 1.27.22.

DAMES

20-29 jaar: 1. Arlette Nicaela 1.46.47, 2. Synaida van Dongen 2.00.12; 30-39 jaar: 1. Joke Geraerds 1.27.15, 2. Yvette Eliza 1.28.26, 3. Ellen Hellburg 1.30.01, 3. Ellen Hellburg 1.30.01; 40-49 jaar: 1. Arianne Promes 1.17.53, 2. Ria Lendering 1.30.01, 3. Margriet Winter 1.32.58; 50 jaar en ouder: 1. Petronella Parisius 1.49.22, 2. Epifania Salsbach 2.20.09 en 3. Lunita Treurniet 2.25.46.



■ *Aichi Belioso, winnaar van de gisteren gehouden twaalfde Schottegatloop passeert de finish in het Rifstadion in een tijd van 1.02.11.*



Mr.Percy Virginia van Banco di Caribe reikte de prijzen uit aan de dames die als eerste en tweede eindigden in de Schottegatloop. Links winnares Arianne Promes en naast haar Joke Geraerds.

VOETBAL / HEERENVEEN - Joop Gall van Veendam en Arno Hofstede van Go Ahead Eagles spelen het komende seizoen voor Heerenveen. Beide spelers tekenen een contract voor twee jaar. De 26-jarige Gall, die in het verleden ook uitkwam voor FC Groningen, kost twee ton. Met de transfer van Hofstede is 3,5 ton gemoeid. Eerder legde de nieuwe eredivisieploeg Heerenveen al Harrie Decheiver (Go Ahead Eagles) vast.

● de mondiale zal worden uitgezongen door drie beroemde **operasterren. Op 7 juli is in terme di caracalle** een concert van Luciano Pavarotti, Placido Domingo en Jose Carreras.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van de in het afgelopen weekeinde gespeelde wedstrijden in de hoogste klasse van de Amerikaanse baseballcompetitie luiden als volgt:

ZATERDAG

American League

Boston Red Sox - Baltimore Orioles 4-3 (10 innings); Toronto Blue Jays - New York Yankees 8-4; Chicago Whtie Sox - Oakland Athletics 5-3; Minnesota Twins -Kansas City Royals 5-1; Milwaukee Brewers - Cleveland Indians 11-1; Seattle Mariners - Texas Rangers 8-6 (11 innings); Detroit Tigers - California Angels 9-3.

National League

Saint Louis Cardinals - Chicago Cubs 8-7; Houston Astros - San Francisco Giants 4-2; New York Mets - Philadelphia Phillies 3-0; San Diego Padres - Atlanta Braves 7-5; Montreal Expos - Pittsburgh Pirates 6-1; Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 11-6.

ZONDAG

American League:

Boston Red Sox - Baltimore Orioles 2-0; Toronto Blue Jays - New York Yankees 8-3; Kansas City Royals - Minnesota Twins 11-2; Cleveland Indians - Milwaukee Brewers 9-5; California Angels - Detroit Tigers 10-2; Chicago White Sox - Oakland Athletics 3-2; Seattle Mariners - Texas Rangers 11-5.

Standen:

East: 1. Toronto 41-30; 2. Boston 39-29; 3. Cleveland 32-35; 4. Milwaukee 32-35; 5. Baltimore 31-39; 6. New York 25-42.

West: 1. Oakland 43-25; 2. Chicago 41-25; 3. California 37-34; 4. Seattle 35-37;5. Minnesota 33-36; 6. Texas 31-39; 7. Kansas 29-39.

National League

Pittsburgh Pirates - Montreal Expos 5-3; New York Mets - Philadelphia Phillies 6-5; Atlanta Braves -San Diego Padres 11-10; Chicago Cubs - Saint Louis Cardinals 3-2; Houston Astros - San Francisco Giants 8-2; Cincinnati Reds - Los Angeles Dodgers 10-6.

Standen:

East: 1. Pittsburgh 39-28; 2. Montreal 40-30; 3. New York 36-29; 4. Philadelphia 34-33; Saint Louis 29-40; 6. Chicago 29-42.

West: 1. Cincinnati 43-23; 2. San Diego 34-32; 3. San Francisco 36-34; 4. Los Angeles 34-35; 5. Houston 28-42; 6. Atlanta 26-41.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Vlissingen

VLISSINGEN - De vc Vlissingen zal bij de start van het betaald voetbal de eerste divisie moeten uitwijken naar een an stadion. De renovatie de eigen accommo zal hoogstwaarschij pas eind augustus tooid zijn.

Bij het ontbreken va doende veiligheidsgar kan de wedstrijd Vliss -RBC in het weekeind 18/19 augustus niet gaan. Waarschijnlijk de wedstrijd naar een tijdstip verschoven. O de mogelijkheid aanwez de thuis-wedstrijd wordt zet in een uit-wed tegen RBC in Roosenda

De nieuwe Zeelandse ste divisieclub krijgt van het bedrijfsleven. Hoo land, een landelijk bedrij van doe-het-zelf zakes wordt hoofdsponsor, het bedrijf Koninklijke Weg bouw Stevin sub-sponsor.

De contracten lopen re pectievelijk twee en dr jaar. Met deze sponsoring een bedrag gemoeid va 160.000 gulden plus een gara tie voor de bordreclame va 115.000 gulden.

Tyson ontmoet fan



■ *VERENIGDE NATIES — De zwaargewicht-bokser Mike Tyson (midden) ontmoette in het gebouw van de Verenigde Naties in New York de Zuidafrikaanse ANC-leider Nelson Mandela, nadat Mandela de assemb had toegesproken. Man was in zijn jonge jaren gewaardeerd amateur ser. Hij is, zo werd uit g bronnen vernomen, een van Tyson.*

L'aristocrat

PROUDLY PRESENTS

L.A. JAZZ!!

THIS TUESDAY FROM 6PM. TO 9PM.

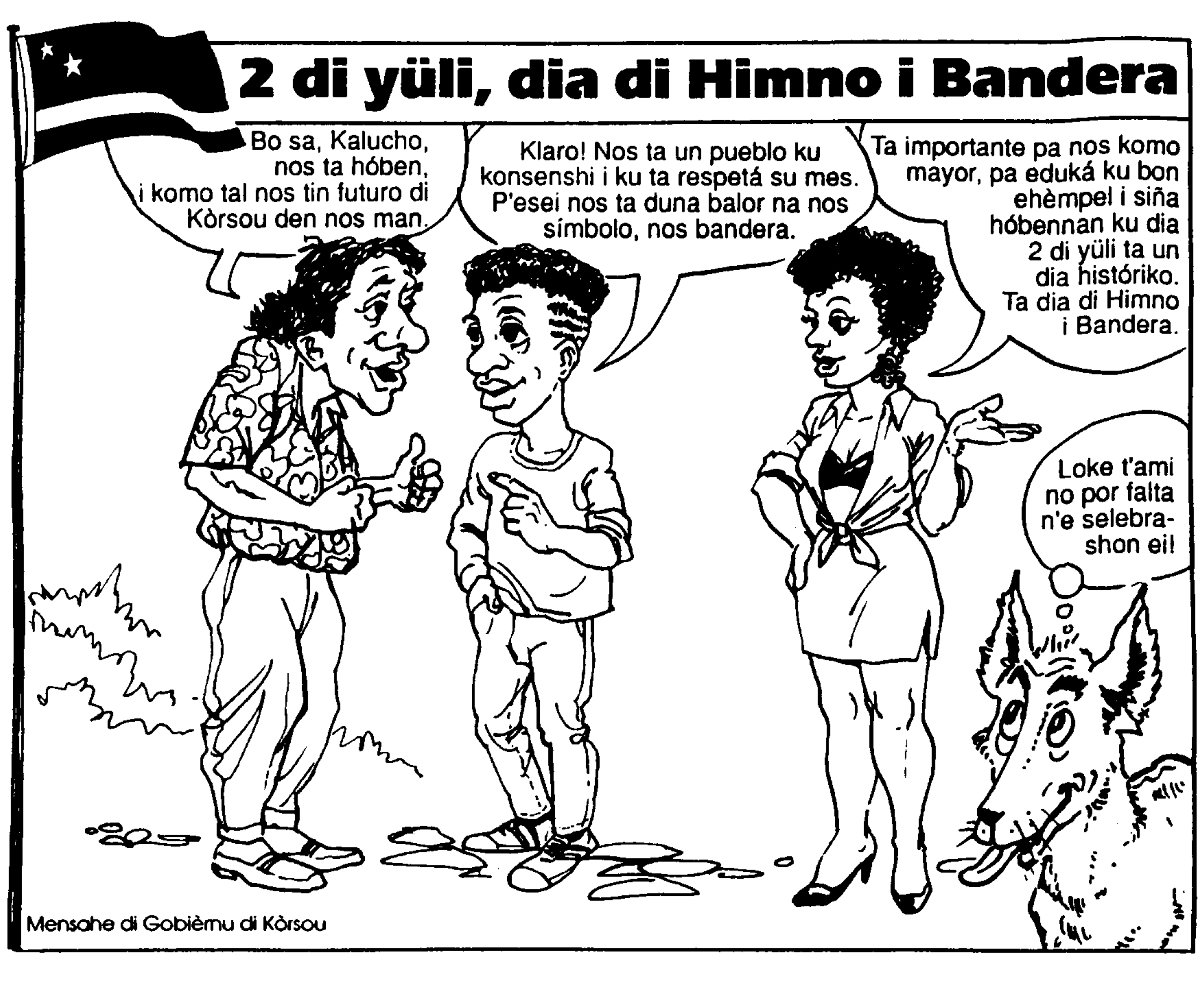
3 HOURS OF ONLY THE FINEST JAZZ.

Happy Hour 6PM .to 7PM.

Sheila E., Pete Escovedo & Tito

BIG SCREEN T.V.!

L.A. JAZZ AT L'ARISTOCRAT, SALIÑA SHOPPING CENTER
PHONE: 614353 / FAX: 617515



Waarom 'n verloren portefeuille geen verloren vakantie betekent.



Met American Express Travelers Cheques op zak mist U geen moment van Uw vakantie, zelfs niet als U Uw portefeuille kwijt mocht raken. Verliest U namelijk ook Uw travelers cheques, dan is slechts één telefoontje voldoende om schade-l os gesteld te worden, waar U zich ook bevindt. U kunt zich, voor 'n snellere afhandeling, ook melden bij een van de 100.000 "refund" kantoren in 130 landen. De "Worldwide Refund Delivery" wordt U exclusief door American Express geboden.

Als U van een zorgeloze vakantie wilt genieten, neem dan American Express Travelers Cheques mee.

U kunt Uw American Express Cheques kopen bij de **MacLaughlin Bank** zonder voor de gebruikelijke commissies te betalen. (Geldig voor de maanden Juni t/m Augustus 1990)

Punda, Wilhelminaplein 14 - 16
Maandag - vrijdag 8.30 am. - 15.00 pm.
Rooi Catootje (naast Mensing's Caminada)
Maandag - vrijdag 9.00 am. - 16.00 pm.
Zaterdag 9.30 am. - 11.30 am.

McLAUGHLIN BANK N.V.

Travelers Cheques
Don't leave home without them

Vraag nu een American Express Credit Card aan! Aanvraagformulieren zijn beschikbaar in Punda en Rooi Catootje.

Nederland steunt Iran



■ *MANGIL - De stoffelijke overschotten van slachtoffers van de aardbevingsramp welke Iran trof werden allen na in witte doeken te zijn gewikkeld ter aarde besteld. Dit gebeurde tijdens een massalebegrafenisplechtigheidbuiten de Iraanse stad Mangil waar veel slachtoffers zijn gevallen. (AFP-satellietfoto)*

DEN HAAG - De hulpverlening van het Nederlandse Rode Kruis, Artsen zonder grenzen en Unicef in Iran komt goed op gang. De samenwerkende hulporganisaties hebben dit zondag laten weten.

Het Nederlandse Rode Kruis heeft tot nu toe drie vliegtuigen naar Teheran gezonden met een totale waarde aan goederen van een half miljoen dollar. De organisatie stuurde bloedzakken, medicamenten, dekens, tenten, hospitaaltenten en kooksets. Met het eerste toestel reisde ook een logistiek medewerker mee. De Iraanse zusterorganisatie, de halve maan, coordineert de internationale hulp.

Daarvoor beschikt zij over reddingsteams, rijdend materieel, twee helikopters en een aantal rampenmagazijnen.

Artsen zonder grenzen heeft in totaal 45 ton hulpgoederen naar Iran gestuurd, onder meer tenten, medisch materiaal en watertanks. Teams van Artsen zonder grenzen (in totaal twintig personen) zijn vanaf vrijdag in het rampgebied. In het zwaarst getroffen gebied, de driehoek Zanjan, Rasht, Manjil, worden geimproviseerde kliniekjes ingericht in tenten, waar medewerkers van Artsen zonder grenzen gewonden verzorgen. Een chirurgisch team assisteert in de stad Zanjan, logistiek medewerkers bevoorraden ziekenhuizen in drie steden met materieel en brengen de situatie van daklozen in kaart. Ook is een begin gemaakt met water- en sanitatiewerkzaamheden.

Unicef heeft in samenwerking met haar zusterorganisaties drie vluchten met hulpgoederen verzorgd. De toestellen vertrokken vanuit Kopenhagen met tenten, zeildoek, watertanks, zuiveringstabletten en -filters, dekens en medische kits.

Gekozen president Peru bezoekt Japan

TOKYO - De nieuw gekozen president van Peru, Alberto Fujimori, gaat van 1 tot 5 juli naar Japan voor gesprekken met de Japanse premier Toshiki Kaifu en Japanse zakenlieden. Dit heeft het Japanse ministerie van Buitenlandse zaken bekendgemaakt.

Fujimori is van Japanse afkomst. Zodra bekend werd dat hij tot president was gekozen, heeft de Japanse regering laten weten dat zij nieuwe financiele hulp aan Peru zal overwegen. Fujimori zal onder meer ontvangen worden door keizer Akihito. Ook zal hij het gebied bezoeken waar zijn ouders zijn geboren.

Doden bij ramp met SU-helicopter

MOSKOU - Zeker tien inzittenden van een helikopter zijn vrijdag omgekomen. Het toestel stortte neer op weg naar het westen van Siberie. Dit meldde zaterdag het Sovjet-persbureau TASS. Vier bemanningsleden en zeker zes passagiers vonden de dood. Het wrak werd gevonden op ongeveer 125 kilometer van de bestemming, het dorp Antipajoeta.



3 onder één dak!
Travellers Cheques
ReisVerzekering
En als extra voordeel wordt tot eind augustus op travellers cheques geen commissie berekend.
En nu ook Reis Financiering!!
ABN Bank
CURAÇAO Rooi Catootje Tel: 370488 ext.239
BONAIRE Kaya Grandi 2 Tel: 8429

MOSKOU - De conservatieve communist Ivan Polozkov (55) is gekozen tot leider van de nieuwe, zeer behoudende Russische Communistische partij.

Polozkov, die partijvoorzitter was in het Zuidrussische Krasnodar, kreeg 1.396 stemmen tijdens het congres van de partij in Moskou. De gematigde communist Oleg Lobov, een hoge partijfunctionaris in Armenie die voorstander is van het Perestrojka-beleid van Sovjetpresident Michail Gorbatsjov, kwam op de tweede plaats met 1.066 stemmen. Polozkov verzet zich fel tegen de hervormingen van het Kremlin.

Arrestaties verricht in Zuidafrika

Ultra rechts wil Mandela vermoorden

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft in de nacht van donderdag op vrijdag elf arrestaties verricht na berichten in de pers dat extreemrechtse blanken van plan waren zijn de zwarte leider Nelson Mandela te vermoorden. Dat is vrijdag in kringen van de Zuidafrikaanse politie en justitie vernomen.

Het progressieve Afrikaanstalige tijdschrift "Vrye Weekblad" meldt in haar editie van deze week dat leden van de Neo-nazistische Afrikaanse Weerstandsbeweging (AWB) een aanslag beraamden op Mandela en president Frederik de Klerk. Het blad baseert zijn verhaal op inlichtingen van de gepensioneerde veiligheidsfunctionaris Jannie Smith die de AWB "enkele weken geleden" infiltreerde.

Smith zei dat de AWB bezig is scherpschutters en moordenaars te huren om Mandela, als hij 18 juli na zijn wereldtoernee aankomt op het vliegveld van Johannesburg, neer te schieten. Volgens Smith wil de AWB bewust anarchie en chaos stichten in Zuidafrika om te voorkomen dat De Klerk de hervormingen van de apartheid voortzet.

De Zuidafrikaanse politie deelde mee dat op basis van de inlichtingen van Smith elf mensen zijn gearresteerd, van wie er zes inmiddels weer zijn vrijgelaten. "De anderen kunnen vandaag (vrijdag) ook vrijkomen. De informatie zal dan worden doorgegeven aan de openbare aanklager die over vervolging beslist", aldus politie-woordvoerder Nina Barkhuizen.

Borstbeeld van Kenedy voor Nelson mandela



■ *BOSTON - Senator Edward Kennedy (links) gaf tijdens het bezoek van de Anti-apartheidsstrijder Nelson Mandela aan Boston een bortsbeeld van zijn indertijd als president vermoorde broer Jonh F. Kennedy. Dit gebeurde in de naar Kennedy genoemde bibliotheek. (AFP-satellietfoto)*

Bom ontploft op strand bij Dode Zee

Palestijnse boot bij kust Isra ël onderschept

De Israelische marine heeft zaterdag voor de zuidkust van Libanon een boot met Palestijnen aan boord tot zinken gebracht. Zeker twee bemanningsleden van het schip zijn daarbij omgekomen. De Palestijnen zouden volgens het Israelische leger van plan zijn geweest een aanval te doen op de kust van Israel.

"Een patrouillevaartuig van de marine heeft een boot met terroristen vernietigd die met een snelheid van dertig knopen naar de noordelijke kust voer", zei een legerwoordvoerster. De aanval kwam drie dagen nadat de Verenigde Staten de gesprekken met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) van Yasir Arafat opgeschortte in verband met de weigering van de PLO om een aanval van radicale Palestijnen op Israelische stranden op 30 mei te veroordelen.

Militaire bronnen zeiden dat zeker twee man op de boot met automatische wapens en granaten het vuur openden op het Israelische vaartuig. De Kustwacht schoot terug en verwoestte het scheepje ongeveer zes mijl van de Israelische grens ten zuidwesten van Ras Al Biyada. Onder de Israeliers waren geen slachtoffers. Enkele uren eerder ontplofte een bom op een populair strand aan de Dode Zee. Twee Westduitse acteurs en twee Israeliers liepen verwondingen op. De bom was verborgen in een afvalbak. De politie vermoedt dat de aanslag het werk is van Palestijnen, uit wraak voor de Israelische bezetting van de Westoever en Gazastrook.

Na opschorten dialoog door Bush

PLO: VS verantwoordelijk mislukken vredesoverleg

BAGHDAD - Het Uitvoerend comite van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft donderdagavond de Verenigde Staten ervan beschuldigd het vredesproces in het Midden-Oosten te laten mislukken. Het Uitvoerend comite stelde dit in een communique na een spoedbijeenkomst in de Iraakse hoofdstad Baghdad als gevolg van het Amerikaanse besluit om de dialoog met de PLO af te breken.

"Wij stellen de VS verantwoordelijk voor het mislukken van het vredesproces in het Midden-Oosten..., het veroorzaken van oorlog en escalatie van de strijd op alle niveau's", zo luidt het communique. De PLO vindt dat de Amerikaanse politiek in het Midden-Oosten helemaal gericht is op Israel. "Het besluit om de dialoog af te breken geeft het onvermogen van de VS aan om daadwerkelijk een bijdrage te leveren aan het vredesproces in het Midden-Oosten en de wereldvrede."

De PLO dringt er in het communique op aan om een internationale vredesconferentie voor het Midden-Oosten te organiseren' die "een rechtvaardige oplossing" voor het Israelische-Arabische conflict moet opleveren. De PLO riep verder de Arabische landen op de Intifada van de Palestijnen in de bezette gebieden zowel materieel als politiek te ondersteunen.

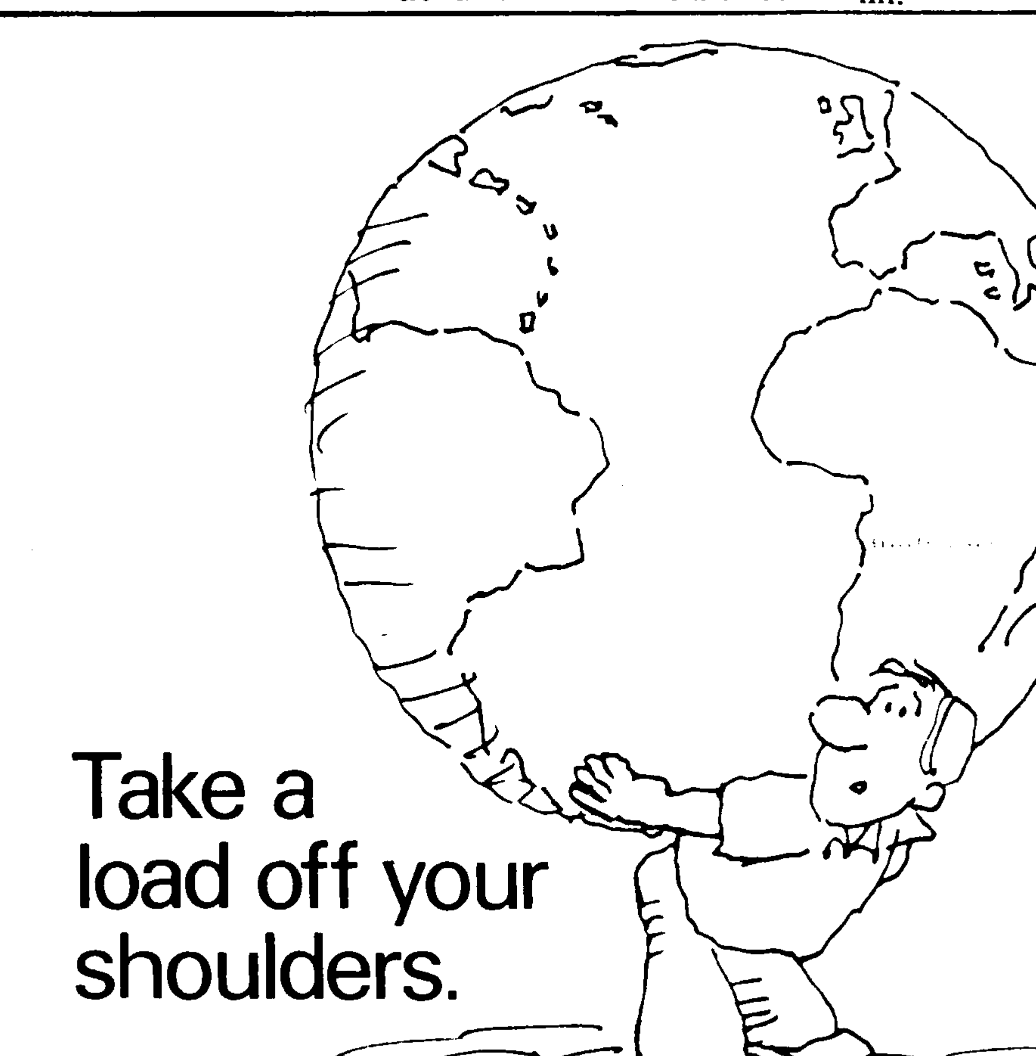
In Sovjetunie:

Vetrouwen mindert in communisme

MOSKOU - Onder de bevolking van de Sovjetunie neemt het gezag van de Communistische partij steeds verder af, zo blijkt uit een opinie-onderzoek waarvan de resultaten maandag zijn gepubliceerd.

De Pravda, het orgaan van de Communistische partij meldde maandag dat slechts achttien procent van de ondervraagde Sovjet-burgers met overtuiging vasthoudt aan de leidende rol van de partij in de Sovjet-samenleving. Meer dan de helft, 53 procent, was de tegenovergestelde mening toegedaan. Volgens de krant betekent de uitkomst van het onderzoek dat het gezag van de CPSU (Communistische partij van de Sovjetunie) blijft afnemen. "Het onderzoek toont aan dat de samenleving iets naar links is opgeschoven en zij blijft doorgaan met afstand nemen van de politieke en staatsstructuur", aldus de krant. Een kwart van de ondervraagden was van mening dat de communistische partij niet langer een bijzondere positie moet innemen, maar haar plaats naast de andere, inmiddels gelegaliseerde partijen moet innemen.

BONN- De Westduitse Bondsraad (Eerste Kamer) heeft vrijdag het monetaire en economische verdrag goedgekeurd. Daarmee is de laatste hindernis genomen voor het samengaan van de economieen van de DDR en de Bondsrepubliek per 1 juli.


Take a load off your shoulders.

For international shipping, trust DHL.

You need something delivered urgently to Nyahururu. To Nyahururu? Where on earth is that? One thing for certain, DHL knows. In fact, it's included among the 54,000 destinations DHL serves in more than 185 countries. A lot more destinations than any other air express company. After 20 years in the business, it's no wonder we are still the international air express leader.

DHL also offers:

- Our own fleet of airplanes and ground vehicles, plus 1,750 daily commercial flights to get your document or package to its destination on time.
- One all inclusive price, door-to-door, including pick-up, air transportation, custom clearance and delivery (not including custom duties).
- A team of 20,000 employees around the world, working for you around-the-clock.

So when it comes to international shipping, take the weight of the world off your back. Call DHL at 617344.

DHL WORLDWIDE EXPRESS

Bom op zetel Kampuchea verzet geworpen

BANGKOK - De strategische plaats Staung in het midden van Kampuchea is vrijdag gebombardeerd door een regeringsvliegtuig. Dat hebben medewerkers van prins Norodom Sihanouk, de leider van het verzamelde Kampucheaanse verzet, maandag in een schriftelijke verklaring meegedeeld.

De regering heeft in een wanhoopsdaad een MIG-21 een bom laten werpen op Staung, aldus de verklaring. Staung is sinds begin juni in handen van het verzet en ligt aan een van de belangrijkste routes door Kampuchea. De Rode Khmers en het verzetslegertje van Sihanouk veroverden de stad in april, maar regeringstroepen slaagden er snel in Staung weer onder controle te krijgen. Begin juni kondigde het verzet aan de stad opnieuw te hebben ingenomen. De bom van vrijdag heeft volgens de verklaring van de Sihanouk-medewerkers geen slachtoffers geeist.

Demonstratie tegen het neo-fascisme



■*OOST BERLIJN - Tijdens een anti- neofascistische mars in de Oostberlijnse wijk Lichtenberg werden politievoertuigen in brand gestoken toen politie en demonstranten slaags met elkaar raakten. Het inzetten van waterkanonnen leverde gewonden aan beide kanten op evenals het gebruik van traangas. (AFP-satellietfoto)*

Dringend beroep eenheid binnen partij:

Gorbatsjov treedt niet af als leider

MOSKOU - Sovjet-president Michail Gorbatsjov heeft zaterdag verklaard dat hij niet van plan is om het leiderschap van de Communistische partij van de Sovjetunie op te geven tijdens het 28ste partijcongres dat op 2 juli in Moskou begint.

"Op dit moment is het noodzakelijk de functies van president van de Sovjetunie en het partijleiderschap te combineren" zei Gorbatsjov tijdens zijn slottoespraak bij het congres van de Russische Communistische partij. Hij opperde echter wel de mogelijkheid van een nieuwe vorm van partijbestuur, met een partijvoorzitter en een secretaris-generaal.

Door de huidige gecompliceerde situatie in het land is een scheiding van deze functies ongunstig, zei Gorbatsjov in een geëmotioneerd antwoord op aanvallen van conservatieve afgevaardigden die zijn radicale hervormingen hevig hebben bekritiseerd. Boos met zijn vinger zwaaiend deed hij een dringend beroep op de communisten om hun geschillen bij te leggen voor het belangrijke partijcongres in juli. "Een splitsing in de partij zou tot enorme polarisatie van krachten in de samenleving kunnen leiden en de constructieve krachten in het land verzwakken", waarschuwde Gorbatsjov. "Op dit beslissende moment zou het een geschenk zijn voor degenen die de Perestrojka willen begraven" aldus de Sovjet-president. De Sovjet-president had afgelopen woensdag tijdens het congres van de Russische communisten gezegd dat hij misschien als partijleider zou aftreden, nadat hij zware kritiek had gekregen.

Dissident-paar mag China uit

PEKING - De Chinese dissident Fang Lizhi en zijn vrouw Li Shuxian zijn maandag vertrokken naar Groot-Brittannie, zo heeft een woordvoerder van de Britse ambassade in Peking bekendgemaakt.

Het echtpaar Fang verbleef sinds 5 juni 1989 in de Amerikaanse ambassade in de Chinese hoofdstad, nadat op bloedige wijze een einde gemaakt was aan de democratiserings-beweging. Hoewel de 52-jarige Fang, ook wel de Chinese Sacharov genoemd, zich vorig jaar niet publiekelijk gemengd heeft in de studenten-demonstraties voor politieke hervormingen, zagen de Chinese leiders in hem wel de kwade genius achter wat ging heten de "contrarevolutionaire rebellie". Tegen hem en zijn vrouw werd een arrestatiebevel uitgevaardigd. Daarop vluchtten zij naar het gebouw van de Amerikaanse ambassade. Hun vrijlating maakt een einde aan een belangrijke diplomatieke stain-de-weg tussen China en de Verenigde Staten.

Korte onderbreking van uitgaansverbod Jeruzale[m]



■*JERUZALEM - Een Palestijnse vrouw draagt voedsel naar haar woning tijdens een korte onderdbreking van het uitgaansverbod dat van kr[acht] is in de Silwan-buurt [van] Oost-Jeruzalem. Het uitga[ans]verbod werd vrijdag op[ge]legd. (AFP-satelliet[foto])*

IHC Caland voert besprekingen over de overneming van Imodco in Los Angeles. Het bedrijf houdt zich bezig met de levering van drijvende overslag-, opslag- en productiesystemen voor de olie-industrie en is daarm[ee] een belangrijke concurre[nt] van de Zwitserse IHC-doch[ter] SBM. Het is de bedoeli[ng] Imodco als zelfstandig be[dr]ijf binnen IHC Caland laten opereren.

Volgens Amerikaanse functionarissen:

Moskou compromis-bereid inzake Duitse eenwording

SHANNON - De Sovjetunie heeft tijdens de "twee plus vier"-onderhandelingen over de internationale positie van een verenigd Duitsland duidelijk aangegeven bereid te zijn tot een compromis. De jongste, door Westerse ministers direct verworpen voorstellen van Sovjet-minister Edoeard Sjevardnadze zijn voornamelijk bedoeld voor "binnenlandse consumptie". Dit hebben Amerikaanse regeringsfunctionarissen die onbekend wilden blijven verklaard tijdens een tussenlanding van de Amerikaanse minister James Baker in het Ierse Shannon. De voorstellen van Sjevardnadze werden vrijdag van de hand gewezen door de ministers van de vroegere geallieerde mogendheden, die ze beschouwen als een nieuwe poging om het verenigde Duitsland in een afzonderlijke positie te plaatsen. Maar de voorstellen zijn volgens Amerikaanse functionarissen vooral nuttig voor Sovjet-president Michail Gorbatsjov, die ze tijdens het partijcongres in juli kan noemen, om de verwachte kritiek van orthodoxe groepen van een "uitverkoop" van Oost-Europa te pareren.

De NAVO-bondgenoten overwegen de SU aan te bieden reeds bij het eerste CVSE-akkoord in Wenen plafonds overeen te komen voor de strijdkrachten van een verenigd Duitsland. Dit schreef de New York Times zaterdag. Tot dusver werd er vanuit gegaan dat over de limieten voor de Duitse strijdkrachten en die van andere (centraal-)Europese staten pas tijdens een tweede CVSE-ronde zou worden gesproken, na het sluiten van de lopende onderhandelingen over de beperking van de conventionele bewapening in Europa. Naar de NY Times meldde weigert Moskou tot dusver strikt de CVSE-onderhandelingen te ondertekenen of de Sovjet-troepen uit de DDR terug te halen, zolang niet is gewaarborgd dat de omvang van het leger van een verenigd Duitsland duidelijk wordt begrensd.

PORT AU PRINCE - De schietpartij van verleden week bij de zetel van de Staatsraad in de Haitiaanse hoofdstad heeft een tweede mensenleven geeist. Een der zwaar gewonden bij dit gebeuren is overleden in het weekeinde.

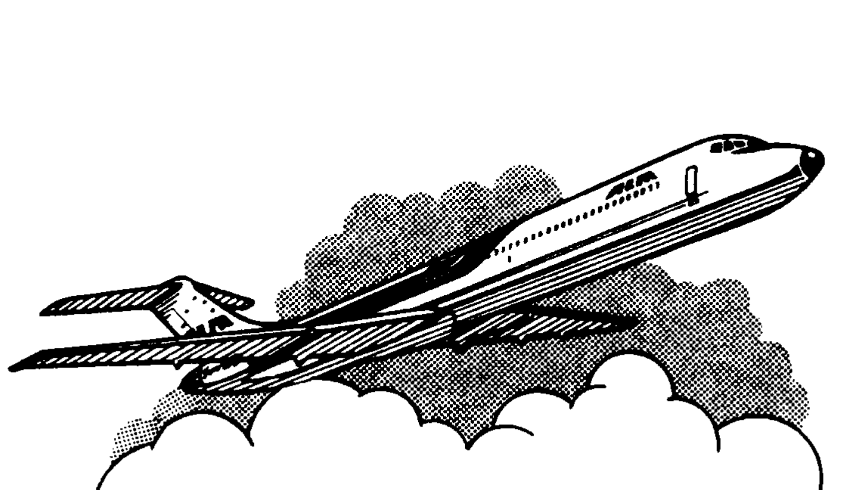
In verband met de ernstige aard van zijn verwondingen zou de 66-jarige Serge Villaard overgebracht worden naar Miami. In de ambulance op weg naar het vliegveld bij de Haitiaanse hoofdstad bezweek Villaard aan de toen opgelopen verwondingen. Zo maakte de minster van Handel Maurice Lafortune bekend. De Staadsraad is een belangrijk orgaan dat de regering bijstaat bij zijn besluitvorming. Vier gewapende mannen vielen daar voor een vergadering van de Staatsraad met onder meer de vakbeweging enige bezoekers aan. Twee van de overvallers waren als militair verkleed.

JOHANNESBURG - Het Zuidafrikaanse vakverbond Cosatu, dat miljoenen werknemers vertegenwoordigt, heeft een uitnodiging aanvaard van de Zuidafrikaanse president De Klerk om binnenkort te praten over arbeidswetgeving die het ingetrokken wil zien.

Cosatu-leiders zeiden dat zij dinsdagochtend in Pretoria het overleg zullen voeren met president F.W. de Klerk en de minister van Arbeidszaken Eli Louw.

ESSO GAAT op haar flexicoker-raffinaderij in Rotterdam-Botlek een warmtekrachtinstallatie bouwen. De installatie, die tot een aanzienlijke energiebesparing zal leiden, moet in september 1991 klaar zijn. Met de bouw is Nf 64 miljoen gemoeid.

SURINAME-GANGERS, ATTENTIE!



Op 25 juni is in Suriname voor onbepaalde tijd een algemene staking uitgeroepen.

Voor de duur hiervan is de luchthaven "Zanderij" voor het internationale luchtverkeer gesloten.

Ook de uitvoering van de **ALM-vlucht LM721** naar Paramaribo op **Donderdag 28 juni**, a.s. kan hierdoor in het gedrang komen.

Alle passagiers die op deze vlucht, geboekt staan worden verzocht rekening te houden met een eventuele afgelasting van deze vlucht.

De ALM zal niet verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor hierdoor door de passagiers te maken kosten.

Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met Uw reisagent of de ALM.

ALM ANTILLEAN AIRLINES

AANVANG KURSUS

SPAANS BEGINNERS	donderdag	2 aug.	7 uur
SPAANS GEVORDERDEN	vrijdag	3 aug.	7.30 uur
ENGELS BEGINNERS	vrijdag	3 aug.	7 uur
ENGELS GEVORDERDEN	woensdag	8 aug.	7.30 uur
FRANS BEGINNERS	donderdag	9 aug.	6.30 uur
FRANS GEVORDERDEN	woensdag	8 aug.	5.30 uur
NEDERLANDS BEGINNERS	donderdag	9 aug.	5.30 uur
NEDERLANDS GEVORDERDEN	woensdag	1 aug.	7.30 uur
BOEKHOUDEN BEGINNERS	donderdag	9 aug.	6.30 uur
BOEKHOUDEN GEVORDERDEN	woensdag	8 aug.	6.30 uur
COMPUTER BEGINNERS	donderdag	2 aug.	7 uur
COMPUTER GEVORDERDEN	zaterdag	4 aug.	9 uur
BEDRIJFSLEIDER	zaterdag	11 aug.	4 uur
TYPEN BEGINNERS	maandag	6 aug.	7 uur
PAPIAMENTU BEGINNERS	donderdag	2 aug.	7.30 uur
SEKRETARESSE	maandag	6 aug.	5.30 uur
RECEPTIONISTE	dinsdag	6 aug.	5.30 uur
ALGEMENE ONTWIKKELING 1	maandag	6 aug.	6.30 uur
ALGEMENE ONTWIKKELING 2	donderdag	9 aug.	5.30 uur

Bij **LEM PUNDA,** De Castro Building
Telefoon 612640. Bel tussen 4-8 uur.

Akademia di Komputer

Information Technology Center

COMPUTER WORKSHOP voor scholieren

SCHOLIEREN OPGELET:

De Akademia di Komputer organiseert in de grote vakantie alweer een computer workshop speciaal voor jullie.

Duur : 5 weken (12 lessen)
Aanvang : dinsdag 3 juli 1990
Kursusgeld : fl. 150,-.

Er is een speciale groep voor gevorderden.

N.B.: Aan de deelnemers die alle lessen hebben gevolgd wordt een getuigschrift uitgereikt.

Informatie en inschrijvingen:
Akademia di Komputer
Irenelaan 3
Tel.: 73048/72088
Maandag t/m vrijdag 8.00-12.00 v.m.
3.00- 6.00 n.m.

BEKENDMAKING

Studenten, vakantiegangers, opgelet koop nog hier Uw bril of zonnebril, want in het buitenland zijn de prijzen voor dezelfde bril veel hoger.

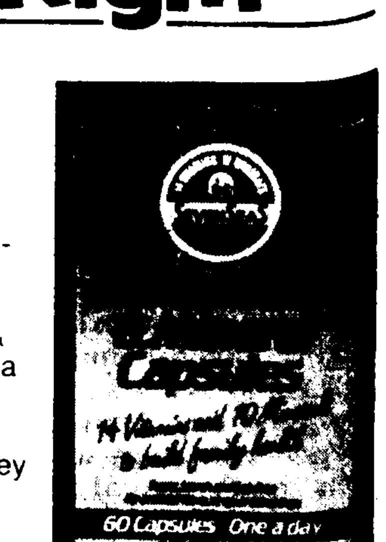
UW OPTICIEN

Vacation Time... When You Can't Be Sure They're Eating Right

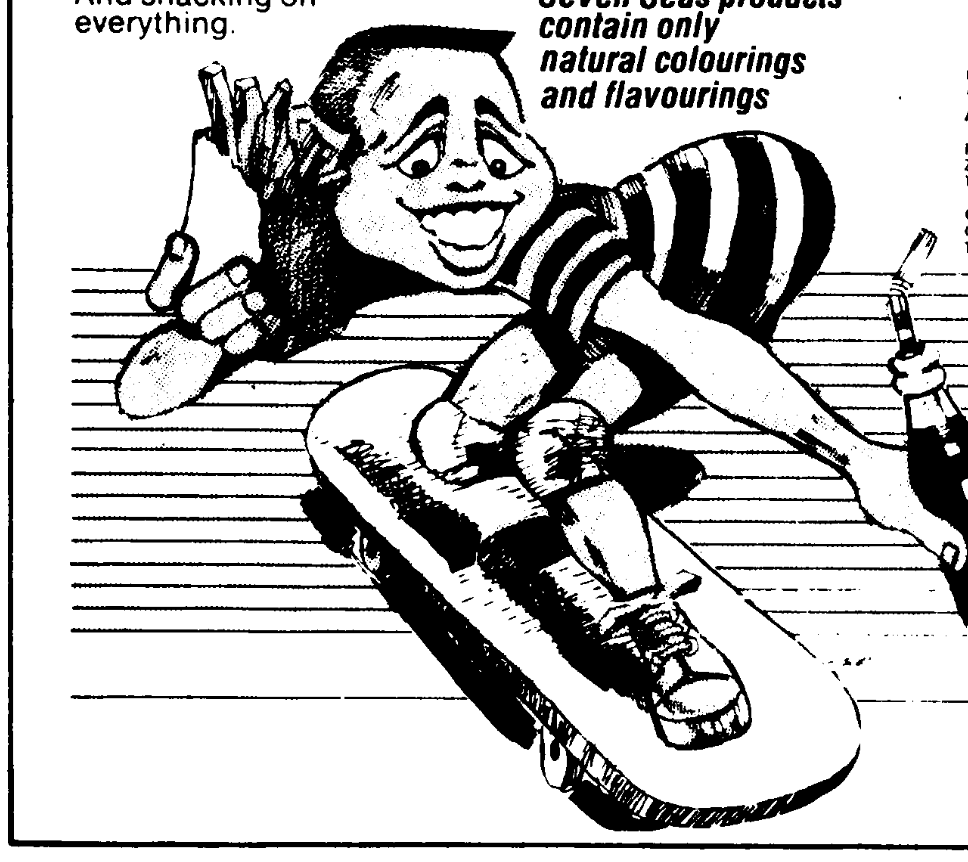
Give them SEVEN SEAS MULTIVITAMIN AND MINERAL CAPSULES

Vacation time.
Your kids are on the move.
Active.
Not slowing down for anything.
And snacking on everything.

You can't always ensure they're eating right. So do the next best thing. Give them Seven Seas Multivitamins and Mineral Capsules. A unique combination of 24 minerals and vitamins, one daily Seven Seas Multivitamin & Mineral Capsule provides a well-balanced food supplement that keeps them healthy, whatever they do during their vacation.



Remember, Seven Seas products contain only natural colourings and flavourings



SEVENSEAS
Agents:
MEDICOSMETICS ARUBA N.V. Zuidstraat 5, Oranjestad, Aruba Telephone 25672
CURAÇAO PHARMACAL COMPANY N.V. Ontariolweg 8 Salina, Curaçao, N.A. Telephone 614300

Pablo Duarte LTS: zeer goede resultaten

WILLEMSTAD — Van de 131 leerlingen van de technische school Juan Pablo Duarte zijn 111(85%) geslaagd. Dit verklaarde de trotste schooldirecteur Bergland onlangs tijdens de diploma-uitreiking. Bij deze school worden het komende schooljaar verschillende vernieuwingen ingevoerd met als doel de kwaliteit van het onderwijs te verbeteren.

Bergland zei voor verschillende gasten dat dit resultaat vooral opvallend is omdat er het afgelopen schooljaar verschillende onwikkelingen plaats vonden die het normale onderwijsgebeuren beïnvloedden, zoals de onderwijsactie die drie weken duurde. Bij deze school steunden 25 van de 28 leerkrachten de actie, meldt Bergland, zelf bestuurslid van de bond is.

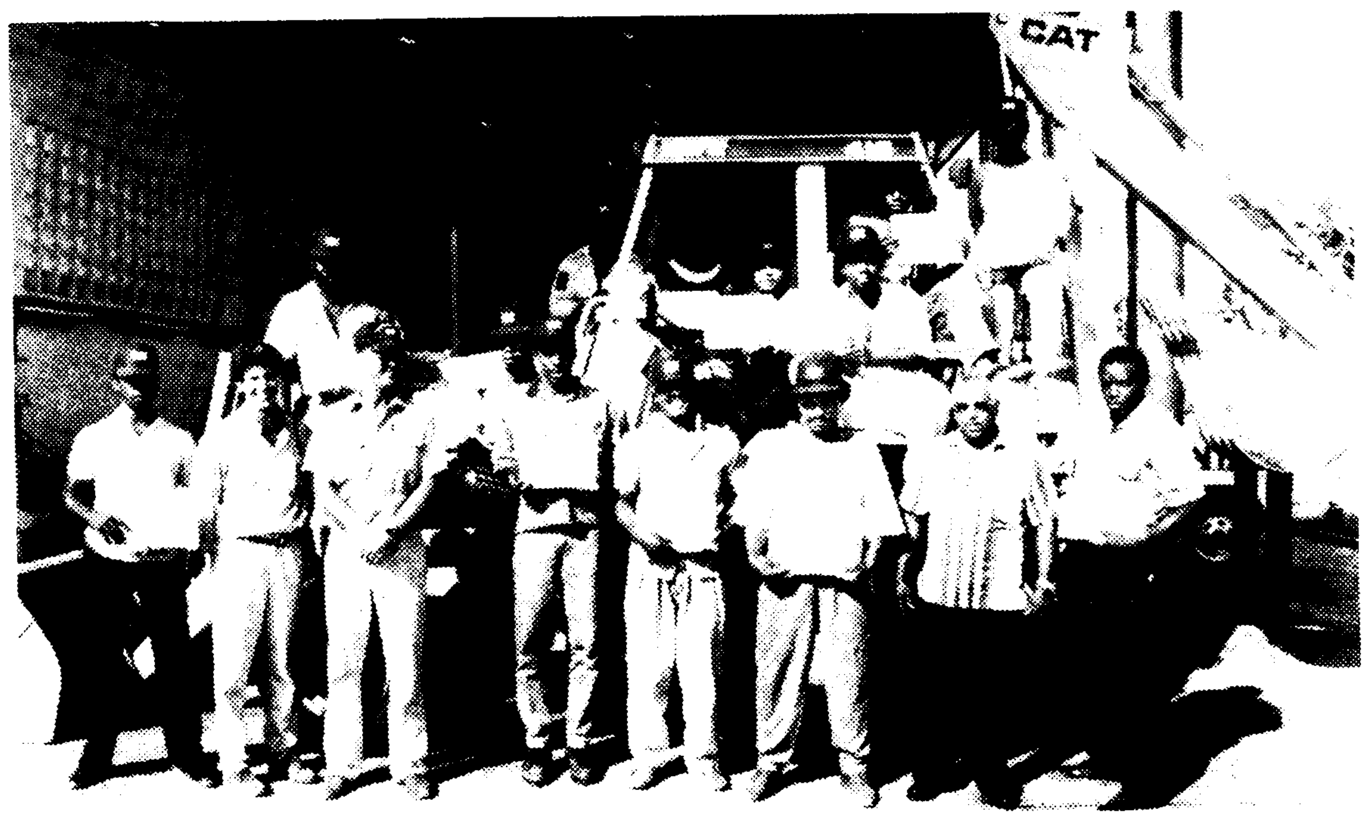
Daar komt bij dat in november vorig jaar de leerlingen van deze school een actie hielden tegen het schoolhoofd Bergland en de (strenge) regels die hij erop na houdt. De school werd in opdracht van het BC zelfs drie dagen gesloten om deze problematiek onder de loupe te nemen. Het hoofd kreeg gelijk, zo meldde hij tijdens zijn toespraak. Er werd een ambtelijk onderzoek ingesteld, maar daar is jammer-genoeg niets uitgekomen, aldus Bergland.

De resultaten bij deze technische school logen er desondanks niet om: Bergland verwacht zelfs dat zijn school in Buena Vista als een van de beste uit de bus is gekomen.

De schooldirecteur somde tijdens zijn spreekbeurt verschillende veranderingen op die in augustus van kracht worden met als doel verbetering te brengen in de leeromstandigheden. Momenteel moeten 40 tot 50 % van de eerste jaars studenten moeten doubleren. Dat heeft te maken met de wijze waarop nu leerlingen naar (bijvoorbeeld) de technische school worden verwezen indien ze niet toegelaten worden tot MAVO/HAVO of VWO. Dat is een negatieve selectie, aldus Bergland, en heel wat eerste jaars studenten zijn dan niet bepaald gemotiveerd.

Blij is Bergland dat goedkeuring kwam om de schooltijden bij die technische school te veranderen in die zin dat de school nu om twee in plaats van drie uur 's middags is afgelopen, daardoor zullen de leerlingen meer tijd hebben voor hun huiswerk. Een andere wijziging is dat leerlingen ingaande het nieuwe schooljaar direct vanaf het eerste jaar vier vakken zullen volgen en niet alleen twee. Nieuw wordt ook de invoering van een uur zwemles per week voor de eerste jaars, terwijl ook tiklessen ingevoerd worden voor de eerste jaars studenten vooruitlopende op de computerlessen. Bij deze technische school zal ook extra aandacht worden besteed aan correct schrijven.

Bergland zei tot slot bijzonder veel waarde te hechten aan de inzet van de oudercommissie.



WILLEMSTAD —Dertien personen namen onlangs deel aan een cursus inzake het gebruik van de backhoe loader. Organisatie was in handen van Heodco NV, die dealer is van het merk Caterpillar. In verband hiermee kwam Radny Hensley uit de VS over. Hij is expert op het gebied van backhoe loaders. Op de foto ziet men de deelnemers met hun certificaat. Eddie Soleana en Rafi Moreno van Moreno & Sons (tweede van links).

HELSINKI - Een twintigjarige Sovjet-kaper heeft zich zondag in de Finse hoofdstad Helsinki overgegeven aan de politie.

Schoolleiding en buurtcentrum aan Mendes:

"Kolegio Tula niet afslanken"

WILLEMSTAD — Kolegio Tula en Fundashon di Wishi, Marchena hebben zondag gedeputeerde van onderwijs Dito Mendes een telegram gestuurd waarin zij verzoeken niet over te gaan tot sluiting van een of meerdere klassen van Kolegio Tula. Het telegram werd gestuurd naar aanleiding van een op zaterdagmiddag gehouden vergadering tussen de betrokken school en de stichting.

Tot het moment dat de Amigoe ter perse ging, was het hoofd van Kolegio Tula, noch de voorzitter van Wishi, Marchena, noch de gedeputeerde van Onderwijs aanspreekbaar. De woordvoerder van Buurtcentrum-Wishi/Marchena, Liberio Stroop, wilde slechts loslaten dat het buurtcentrum geen commentaar naar buiten brengt over de gehouden vergadering. Het enige dat de woordvoerder kwijt wilde was dat de vergadering zaterdag om twee uur plaats had gevonden nadat de oudercommissie en het schoolbestuur de stichting Wishi/Marchena had benaderd.

Over de reden tot sluiting antwoordde de woordvoerder ironisch: 'Ik heb gehoord dat ze bij de overheid bezuinigen'. Stroop wilde echter niks kwijt over het wie, wat, waar, waarom, wanneer, hoe en hoeveel. Hij wist te vertellen dat de vergadering belegd is op verzoek en informatie van de oudercommissie en het schoolbestuur maar de informatie van overheidszijde ontbrak.

De letterlijk (vertaalde) tekst van het telegram: wij dringen er bij de regering op aan om alle stappen tot sluiting van een of meerdere klassen van Kolegio Tula te laten vallen stop wij zijn bereid tot het uitwisselen van ideeën zo vlug als mogelijk is stop. Het telegram is ondertekend door Ewald Pinas, voorzitter van de oudercommissie van Kolegio Tula en Kenneth Valpoort, voorzitter van de stichting buurtcentrum Wishi/Marchena.

14 kilo coca onderschept bij Aerocargo

WILLEMSTAD —De douane heeft zaterdagmiddag 14 kilogram cocaïne onderschept bij Aerocargo op het vliegveld Hato. De drugs bevonden zich in een pakket dat door de man D.O.R. was afgegeven met bestemming Nederland. Na een zogenaamde douane-visitatie bleek dat zich 14 kg coca in de koffer bevond. De coca was in platic pakjes verpakt. Na een onderzoek van het Bureau Narcotica Operatie (BNO) werd D.O.R. aangehouden.

In augustus start MBO-Horeca-opleiding

Eerste twaalf diplomas Jacques Ferrandischool

WILLEMSTAD — Op 15 juni hebben de eerste twaalf afgestudeerden hun MBO-CCD diploma ontvangen uit handen van drs Jean-Pierre, waarnemend hoofd van de Dienst Onderwijs, tijdens een receptie in de Ballroom van Princess Beach Hotel. Deze MBO-CCD opleiding kent twee afstudeerrichtingen:

1 * Civiele Diensten

Hierbij is de student na vier jaar in staat een groothuishouding te leiden; in instituten praat men van een afdelingshoofd in de huishouding, terwijl bij de horeca-bedrijven gesproken wordt van een supervisor/assistent-housekeeper.

Van deze afstuurdeerrichting waren er zeven geslaagden: Irvin Britt, Sulaica Josepa, Soraida de la Cruz, Karin Richardson, Shanella Rosalia, Flora Sambo en Marisol Trinidad. De best geslaagde was Shanella Rosalia. Zij zal samen met Marisol Trinidad in Nederland gaan voortstuderen voor de HBO-studie lerarenopleiding Huishoudkunde/Gezondheidskunde.

2 * Consumptieftechnische Diensten

Hierbij is de studente na vier jaar in staat om te assisteren in de leiding bij een grootkeuken. In instituten betekent dit een assistent van de hoofd voedingsdienst, terwijl in de horeca de afgestudeerde multi-inzetbaar is in de F. en B. afdeling.

De afgestudeerden waren hierbij vijf: Corrina Berkemeijer, Francis Martes, Shamira Plantijn, Shulami Supriana en Ronalda Valerianus. De best geslaagde, Shulami Supriana, zal in Nederland de HBO-studie THW in Wageningen gaan volgen.

MBO-HORECA

Voor wat betreft dit komende schooljaar 1990/1991 zal op de Jacques Ferrandischool een nieuwe 4-jarige MBO-opleiding van start gaan namelijk de MBO-Horeca.

Deze horeca-opleiding biedt twee studierichtingen, de kokopleiding en de Food en Beverage-opleiding.

Op 26 juni zal om zes uur 's middags in de auditorium van de openbare bibliotheeek aan de Chumaceiro Boulevard uitgebreide informatie gegeven worden over de diverse MBO-opleidingen die Jacques Ferrandischool biedt. Deze informatie-avond is bedoeld voor de nieuwe ingeschreven studenten en andere belangstellenden. Tevens bestaat er de mogelijkheid om op die avond alsnog ingeschreven te worden, onder overlegging van de cijferlijsten/diploma's.

Voor nadere informatie hieromtrent kan men de Jacques Ferrandischool telefonisch bereiken op 625053.



Bij verkiezingen in Ecuador

Partij van oud-president Febres Cordero op winst

QUITO - De Sociaal-christelijke partij (SCP) is op weg naar de overwinning bij de parlements-, provinciale en gemeenteraadsverkiezingen die in Ecuador gehouden zijn. Dit blijkt uit de nog gedeeltelijke uitslagen die de kiesraad zondag bekendgemaakt heeft. De SCP is een rechtse partij, die in de oppositie is en waartoe oud-president Leon Febres Cordero behoort.

Nadat 52,6 procent van de stemmen geteld was, stond de SCP van ex-president Febres Cordero op achttien procent. Democratisch Links van president Rodrigo Borja kwam op 11,5 procent. Derde is de Populistische partij met elf procent, vierde de Democratische Volkspartij van ex-president Osvaldo Hurtado met negen en vijfde de Socialistische partij met 7,5 procent.

Men schat de opkomst op zeventig procent. De Ecuadoranen kozen zestig van de 72 leden in het nationale congres, 54 provinciale afgevaardigden en 536 gemeenteraadsleden.

EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao, wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1989,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend. Ingevolge artikel 37 vn de "Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financien van het Eilandgebied Curacao

- drs. I.F. Kuster -

ExacTech

GLUCOSEMETER

(Bloedsuikermeetsysteem)

Een regelmatige controle op bloedsuiker is de meest aangewezen methode **VOOR EEN SUCCESVOLLE BEHEERSING VAN DIABETES**

En dit is nu mogelijk met de **ExacTech** glucosemeter (hier in ware grootte afgebeeld)

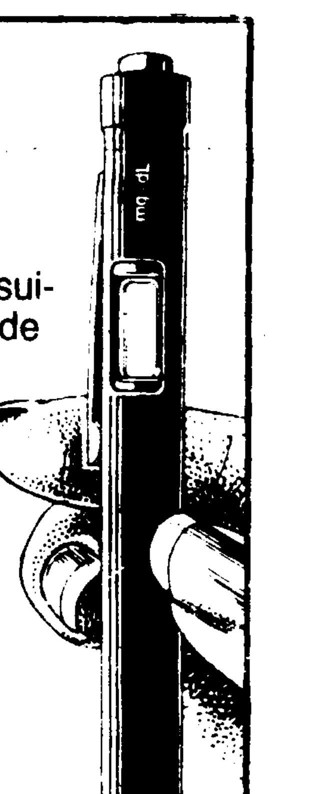
COMPACT ACCURAAT ...EN ZEER EENVOUDIG

Uit voorraad verkrijgbaar tegen speciale introduktie prijzen bij:

ODUBER AGENCIES N.V.

Curaçao: Julianaplein 42 Willemstad Tel.: 615011

Aruba: Beatrixstraat 45 Oranjestad Tel.: 25333



N.V. G.E.B.E.

has a vacancy for:

HEAD OF THE WAREHOUSE AND PURCHASE DEPARTMENT

Duties : **Directs and controls all Warehouse and Purchase activities, Verifies incoming shipments, Handles and disposes materials, Keeps the Warehouse inventory current pertaining to quantity and quality, Directs local and international purchases and clearances,**

Requirements : **H.T.S. electrical engineering degree (elektro-techniek) preferably with experience, Proficient in the Dutch and English language, Organization skills and Leadership attributes, Has knowledge of management information systems.**

Interested persons can sent their application letter and curriculum vitae to:

N.V. G.E.B.E.
Personnel Department
P.O. Box 123
Philipsburg
St. Maarten
Netherlands Antilles.

Faxnr. : 24810
Tel.nr. : 22213

NOW AVAILABLE!

FIRST TIME IN CURAÇAO

Beautiful, full color photo copies on heavy, glossy A-4 photo paper. Only fl 10,=

Also available in full color A-4 transparent film for use with overhead projectors. Also fl 10,=. Both can be made from your print or 35 mm slide.

Our Ilford Cibacopy color photo copies look better than the originals!



foto studio tramm

International Trade Center - Piscadera - Tel

THE SACRED HEART SCHOOL ON SABA

is in need of a

SUBSTITUTE TEACHER

for its 5th grade from 13th August until middle of October 1990 (maternity leave).

Requirements:
Qualified teacher and able to teach in an English system.

Please contact
Mr. Eugenius Johnson, President Skosaba
Tel.: 04-62280
04-63281
Windwardside
Saba, Netherlands Antilles.

MENSEN



■ Voormalig president van de Verenigde Staten Richard Nixon en zijn vrouw Pat poseren ter gelegenheid van hun 50-jarig huwelijk voor hun huis in Saddle River N.J. Andere aanwezigen om dit lange samenzijn te vieren: David en Julie Eisenhouwer, the Nixons, Tricia en Ed Cox. Op de voorgrond zijn te zien de kleinkinderen Jennie, Alex en Melanie Eisenhouwer en Christopher Cox.

Jet-skiester verongelukt

De 18-jarige A.H.A. uit Eindhoven is zondag door een botsing tussen een speedboot en een jet-ski (waterscooter)op de Maas bij Heerewaarden om het leven gekomen.

Het slachtoffer voer met haar jet-ski bij de jachthaven van Heerenwaarden en werd op 15 meter afstand gevolgd door een speedboot. Door een plotselinge **koersverandering** kon de bestuurder van de speedboot de jet-ski niet ontwijken en voer er over **heen**.

Een passagiere kon nog tijdig van de jet-ski afspringen en bleef ongedeerd. De bestuurster van de jet-ski werd zwaar gewond overgebracht naar een ziekenhuis in Den Bosch, waar zij kort na aankomst overleed.

Op het gedeelte in de Maas waar de botsing plaatsvond mag volgens de politie wel snel gevaren worden.

Zangeres Christie overleden

Jazz-zangeres **June Christy** die met haar donkere, hese stem de bijnaam "misty miss Christy" verwierf, is overleden, zo maakte haar man zaterdag in Los Angeles bekend. Christy maakte twintig platen en werd in de jaren '40 bekend als zangeres bij het Stan Kenton-orkest. De afgelopen vijf jaar had zij problemen met haar nieren, aldus haar echtgenoot, saxofoonspeler Bob Cooper. "Something cool" is een van haar bekendste nummers. Met het Kenton-orkest en Nat King Cole maakte zij verschillende tournees door Europa en Australië.

Circusleeuw bijt man dood

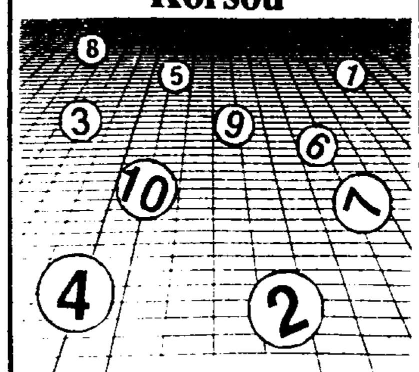
Een ontsnapte circusleeuw heeft in Argentinië een 24-jarige man **doodgebeten**. Samen met zijn maatje, die ook uit de kooi was ontsnapt, verwondde hij ook nog drie andere mensen. Het circus had zijn tenten opgeslagen in San Pedro, 150 kilometer ten noordwesten van Buenos Aires. Hoe de dieren konden ontsnappen is nog onduidelijk. De politie heeft beide leeuwen inmiddels doodgeschoten.

Jongen bekent grafschennis

De Osse politie heeft een 16-jarige jongen uit die plaats aangehouden. De verdachte heeft na een eerste verhoor bekend dat hij de afgelopen maanden twee keer **grafschennis** heeft gepleegd op het kerkhof van de Gerardus Majellaparochie in Oss.

In maart werden dertig graven vernield, een week geleden veertien. De jongen heeft tegen de politie gezegd dat hij in beide gevallen tot zijn daad is gekomen omdat hij ergens woedend over was en dat op die manier wilde afreageren.

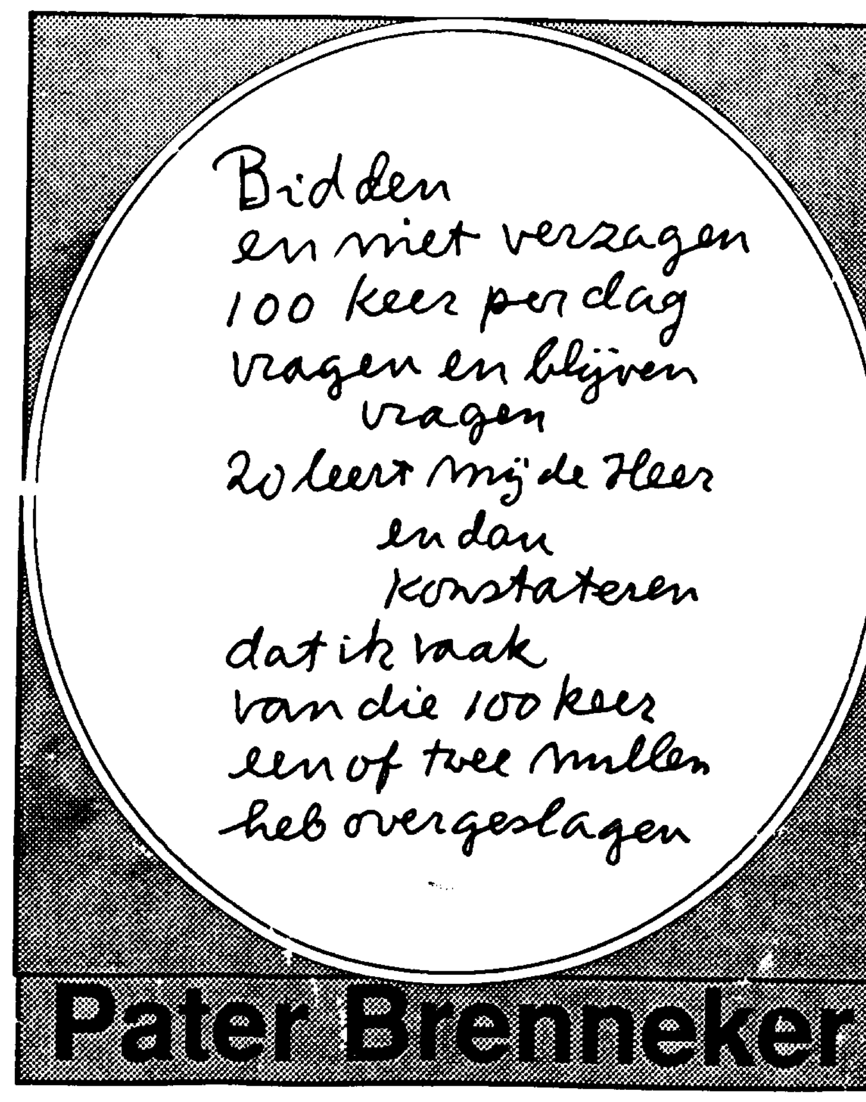
Wega di Number Kòrsou



ZAT.:	ZON.:
4177	8122
8036	3624
5376	9867

KHARTUM - Waarschijnlijk alle 81 passagiers en bemanningsleden van een veerboot in Sudan zijn zaterdag omgekomen.

Door onbekende oorzaak zonk het schip in de Witte Nijl dichtbij de havenplaats Kosti, op ongeveer 270 kilometer ten zuiden van de Sudanese hoofdstad Khartum. De lichamen van 29 slachtoffers zijn geborgen, meldde het Sudanese persbureau SUNA. Het veer voer tussen het eiland Abba en Kosti. Alle slachtoffers komen van het eiland.



Klieven kringspier blijkt oplossing anale aandoeningen

Aambeien en andere anale aandoeningen zijn voortaan afdoende te behandelen door eenvoudig de inwendige **kringspier** van de anus door te snijden. Dit blijkt uit een onderzoek van drs W.R.Schouten van de Rotterdamse Erasmus Universiteit.

Wouten onderzocht allerlei anale kwaaltjes waarvan een groot deel van de bevolking last heeft, ook al durven maar weinig mensen daar voor uit te komen. De belangrijkste reden voor de problemen bleek een te hoge spanning van de binnenste kringspier van de anus te zijn. Door die spanning ontstonden blaasjes, scheurtjes en ook aambeien.

De spanning werd tot nu toe door een vrij ingrijpende operatie verholpen. Een ruggeprik bracht de patiënt onder algehele narcose, waarna zowel de inwendige als de uitwendige kringspier werd opgerekt. Een paar dagen opname zat er ook al snel aan vast.

Het gevaar van deze ingreep was, naast de narcose, dat na de behandeling soms de ontlasting niet goed meer kon worden opgehouden en incontinentie ontstond.

De verhoogde druk bleek uit Schoutens onderzoek grotendeels door de inwendige kringspier veroorzaakt te worden, zodat het hem logisch leek ook daar de oplossing te zoeken. Hij kliefde bij patiënten de inwendige kringspier.

In ruim 90 procent van de gevallen hadden patiënten met anale scheurtjes daarna nergens last meer van. Driekwart van de aambei-lijders was genezen. Volgens Schouten is zijn vinding een duidelijke aanwinst voor de poliklinische behandeling van patiënten met anale klachten.

Het dode lichaam van een 24-jarige Westduitser uit Krefeld heeft drie tot vier weken in Park Sonsbeek in Arnhem gelegen voordat het ontdekt werd door een wandelaar. Het lijk verkeerde in verregaande staat van **ontbinding**.

De Arnhemmer deed zijn gruwelijke vondst, toen hij in het (drukbezochte) park zijn hond uitliet. Onderzoek door de gealarmeerde politie wees uit, dat de Westduitser waarschijnlijk aan een overdosis heroïne gestorven is, aangezien in de buurt van het lijk spuiten en andere attributen gevonden werden. Aan de hand van een paspoort kon de identiteit van het lijk vastgesteld worden.

KPMG, Accountants en consultants, breidt zijn positie in Zweden en Japan aanzienlijk uit. In Zweden heeft KPMG het accountantskantoor Conceptor Revision met 670 personeelsleden overgenomen. Op 1 juli fuseert KPMG in Japan met Century, een van de vijf grootste accountantsmaatschappen aldaar. Internationaal zal de naam KPMG Peat Marwick worden gebruikt.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Siensia i teknologia met Leo Floridas;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Profile of nature;
19.30 Caribescope;
20.00 Notisiero Tele-8;
21.00 TeleCuraçao special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.30 Departement Cultuur en Opvoeding: National Geographic: 'Hongkong: A family portrait';
23.30 Sluiting.

DINSDAG

10.30 WK-voetbal: Spanje vs Joegoslavië.
(wijzigingen voorbehouden)

TBS

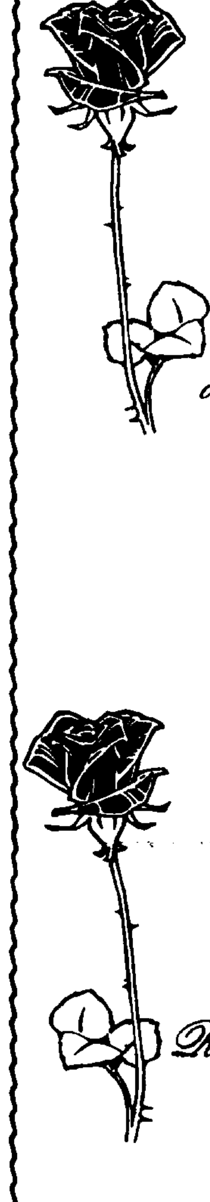
MAANDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Baseball: Atlanta Brav[illegible] Los Angeles Dodgers
22.20 Movie: 'Shalako' (1968, [illegible] Connery)
24.50 Jacques Cousteau: Redisc[illegible] of the world
01.50 Nat'l Geo. Explorer: Or[illegible]tans of Borneo
02.15 Nat'l Geo. Explorer: Can[illegible] the The Deep
02.30 Nat'l Geo. Explorer: O[illegible] River Run
02.50 Gunsmoke
04.00 Leave it to Beaver
04.30 Gomer Plye
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Plye.

HBO

MAANDAG

16.00 Encyclopedia Brown: Boy D[illegible]tive - A case of the Flaming Qu[illegible]
16.30 Babar: City of Elephants
17.00 Wimbledon '90
19.30 Wimbledon '90 Highlights
20.00 Crocodile Dundee II (PG)
22.00 Pumpkinhead (R)
23.30 Wimbledon '90 Highlights
23.55 Star Trek V: The Final Fr[illegible] (PG)
01.45 Nightmare on Elm Street [illegible]
03.20 Caribe (R)
04.50 Everybody's All-American [illegible]



Mr and Mrs Henry A. De Cuba
request the honour of your presence
at the marriage of their daughter
Sharlene Elizabeth
to
Mario B. Saulog, Jr.
on Saturday, the fourteenth of July
Nineteen hundred and ninety
at seven-thirty in the evening
St. David Catholic Church
8900 South University Drive
Davie, Florida
Reception
nine to midnight
Oak II Ballroom
Rolling Hills Golf Resort Clubhouse
3501 West Rolling Hills Circle
Davie, Florida

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties::
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente::
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer

Door Martin Toonder



6490 — Joost zette haastig zijn voet tussen de drempel en de deur en duwde zodat hij na een korte worsteling in de nall belandde.

De eens zo vertrouwde omgeving was duister en stoffig en rook naar knoflook, maar toch haalde de bediende diep adem.

'Waar is heer Olivier?' vroeg hij, de hoed afnemend. 'Wat is hier eigenlijk aan de hand?'

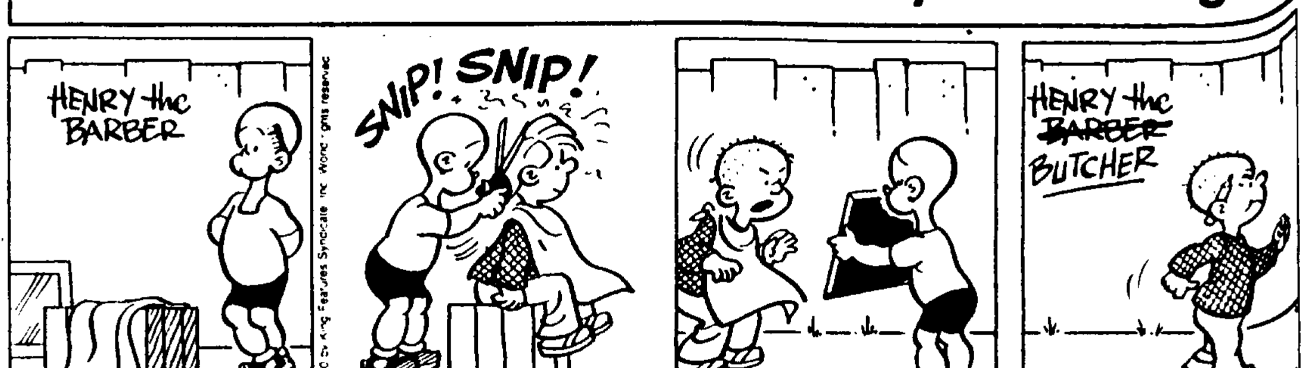
'Niks wat jou aangaat!' snauwde de vreemdeling, die [illegible] Joost pijnlijk getroffen. [illegible] vraag, na twintig jaren trouwe dienst, is meer dan ik verdragen kan. U moet mij verschonen, maar dat neem ik niet. Wie bent u, in dat apenpak? Ik weet, dat ik even ontslagen ben, maar dan bent u een onderkuiper, als ik zo vrij mag zijn. Een indringer, die in mijn schoenen staat! Waar is heer Olivier? Ik heb recht om dat te weten!'

De ander begon lelijk te betrekken, doch nu werd aan het einde van de hall een deur geopend en op de drempel verscheen een bekende gedaante, die fronsend naar het tweetal keek.

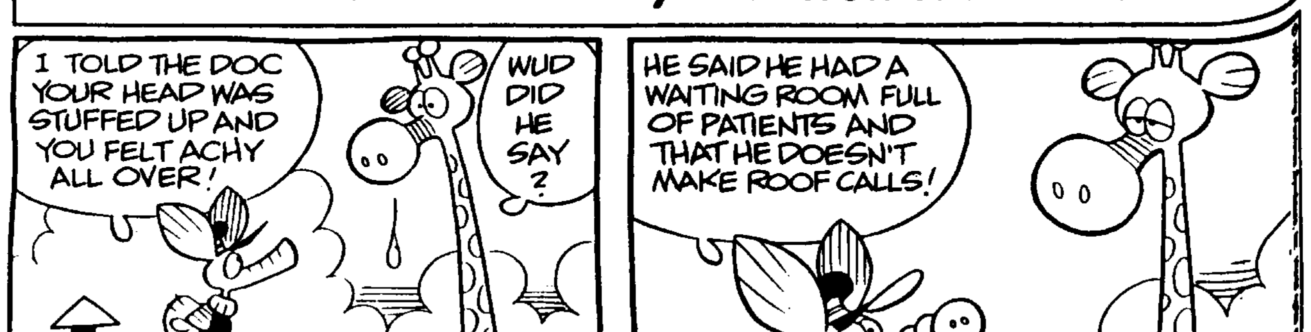
'Wat moet dat, Rokus?' riep hij met klagende stem. 'Wat is dat voor een lawaai?'

'Heer Olivier!' riep Joost verrast uit. 'Ach, het doet me goed u blakend aan te treffen, wanneer u mij toestaat. Het zal mij een genoegen zijn weer in uw dienst te treden!'

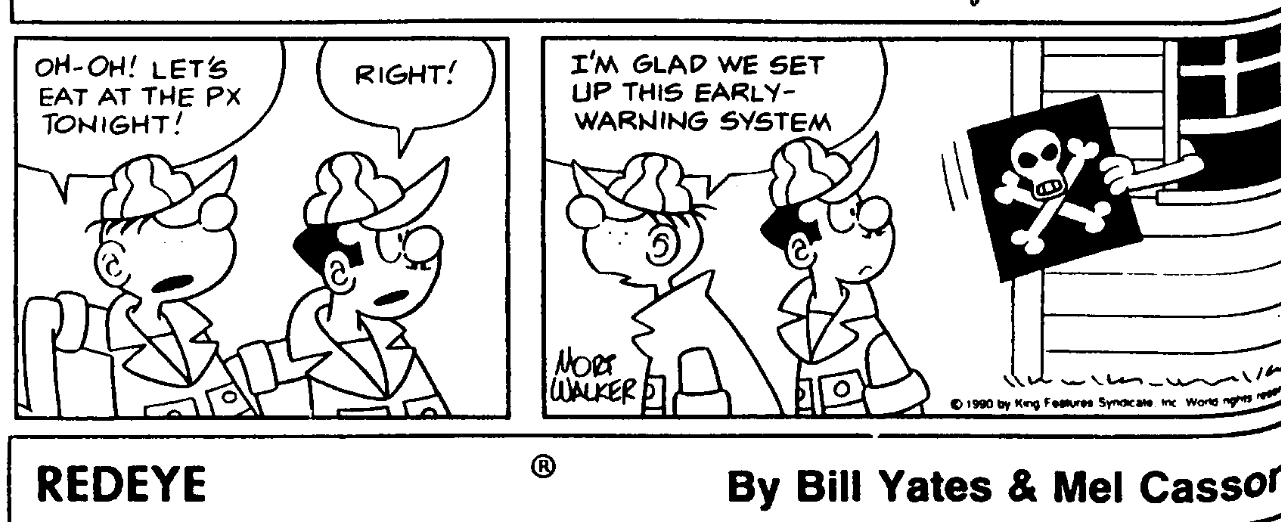
HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



AGENDA BONAIRE

Semiramis bath & body care
SANS SOUCIS
BADEN-BADEN · PARIS

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Paboso-leider Nochi Willem:

Situatie onderwijs Bonaire laat veel te wensen over

KRALENDIJK — Nu het schooljaar bijna ten einde is en de Partido Boneriano Sosial (Paboso) de geslaagden gelukwenst met hun behaalde resultaat, wil Paboso leider Norwin Willem een duidelijk woord van kritiek laten horen aan het adres van de bestuurders. 'Bij alle gelegenheden wijst het BC er op, dat onderwijs een van de pilaren van de gemeenschap is en bovendien een afspiegeling van onze ontwikkeling moet zijn. Op Bonaire is dat niet het geval', aldus Nochi Willem, voorzitter van Paboso.

Willem herinnert eraan, dat er in 1979 een groot onderwijscongres was georganiseerd waaraan praktisch alle geledingen van de maatschappij deelnamen. Het resultaat van dit congres was een rapport dat getiteld was Enseñansa pa un i tur (Onderwijs voor iedereen). Willem: 'In de vergadering van de eilandsraad ondersteunden alle raadsleden de gedachte dat onderwijs de drager van onze ontwikkeling is. De eilandsraad bracht zelfs naar voren dat er een duidelijk onderwijsbeleid moest komen, goedgekeurd door zoveel mogelijk sectoren in de gemeenschap. Dat de eilandsraad daarvoor goedkeuring wilde verlenen was louter en alleen om de politiek uit het onderwijs te houden en te zorgen dat de ontwikkeling in het onderwijs gerealiseerd kon worden volgens de Beleidsnota'.

Paboso-leider Norwin Willem herinnert er aan, dat door instanties die betrokken zijn bij het onderwijsbeleid een kumbre hebben georganiseerd waar de verschillende partijen tot beginsakkoorden kwamen over de toekomst van het onderwijs. Volgens Willem zag de eilandsraad op 27 juni eveneens in dat er een beleid zou moeten worden uitgestippeld. (Ex-gedeputeerde Carlo Cecilia had kort daarvoor een beleidsmedewerker willen aantrekken, maar daar was raadslid Alipio Goeloe fel tegen omdat de aan te trekken kandidaat zich kritisch had uitgelaten over de PDB fractie waar Goeloe toen nog niet uit weggelopen was -red.). Het lag in ieder geval in de bedoeling dat er een team zou worden aangesteld die met behulp van buiten een beleid zou opzetten aangezien er — naar men zei —niet genoeg professionalisme in huis was.

Nu zegt de Paboso het te betreuren dat een jaar na dato waarop de unanieme beslissing in de eilandsraad viel, de motie nog steeds niet is uitgevoerd door het BC. Willem: 'Niet alleen dat, er is evenmin een werkgroep samengesteld of zelfs maar gediscussieerd over de beslissing'.

DECENTRALISATIE

Inmiddels heeft de Paboso echter wel geconstateerd dat de onderwijsdecentralisatie op Curaçao in 'full swing' is met alle consequenties vandien. Bovendien gelooft Paboso dat het negeren van de motie tevens een gebrek aan eerbied is voor de leden van de eilandsraad. Volgens de Paboso is het duidelijk dat er geen enkel structureel beleid is maar dat er op onderwijsgebied slechts gesproken kan worden over een 'free for all'. Volgens de Paboso heeft gezaghebber mr George Soliana als voorzitter van het BC ook verplichtingen ten aanzien van de eilandsraad en de politieke partij vindt dan ook, wanneer Soliana niet staat op de uitvoering van de unaniem aangenomen motie hij als gezaghebber eveneens debet zal zijn aan een slecht beleid.

HET WESTDUITSE chemieconcern Hoechst zal het recordresultaat van 1989 dit jaar niet kunnen evenaren. Topman Wolfgang Hilger verklaarde rekening te houden met een winstdaling van tien procent als gevolg van ongunstige prijs- en wisselkoerseffecten. De omzet van Hoechst is in de eerste vijf maanden van dit jaar met twee procent verminderd tot 18,5 miljard mark.

IN DE BONDS-republiek Duitsland is in 1989 voor het eerst in vijf jaar meer margarine dan boter geconsumeerd. De consumptie van margarine nam ten opzichte van 1988 toe van 456.000 tot **458.000 ton, terwijl het boterverbruik verminderde van** 504.000 tot 456.000 ton. Het verbruik van margarine nam in de eerste vier maanden van dit jaar met 9,8 procent toe.

E Wowo twintig jaar



KRALENDIJK — Zaterdagavond werd in kleine kring het twintig-jarig bestaan gevierd van de discotheque E Wowo. Eigenaar Hugo Gerharts werd in het zonnetje gezet door de eerste DJ die ooit voor E Wowo werkte: Mickie Gravenhorst.

Velen van de 'oudere garde' kwamen een nostalgisch kijkje nemen in de discotheque waar voor deze gelegenheid bijna 'voorhistorische' muziek werd gespeeld zoals 'Oh, island in the sun', waarop men in 1970 placht te dansen. Voor Hugo Gerharts was er een bijna vergeelde foto van de opening van de discotheque en die werd hem onder veel hilariteit aangeboden door Mickie Gravenhorst die zich daarbij de kans niet liet ontgaan om de eerste Antilliaanse wals met Gerharts te dansen.

Foto: links Gravenhort en rechts Gerharts.

VN universiteit in Maastricht

De sinds 1975 in Tokio bestaande **universiteit van de Verenigde Naties** (VN) is bezig met de opbouw van een netwerk van gespecialiseerde wetenschappelijke instituten. Na Helsinki is vrijdagavond in Maastricht de tweede instelling van start gegaan.

In het Limburgse provinciehuis kondigde de Braziliaan prof. Dr. H. de Souza de start aan van het instituut voor nieuwe technologieën, Intech, dat zich vooral richt op de technologische problematiek van de derde wereld. Intech Maastricht, bedoeld voor postdoctorale studies, voor research en training, is voorlopig gehuisvest in een bestaand pand, maar zal over enige tijd een nieuw gebouw betrekken.

Een haalbaarheidsstudie heeft, aldus prof. de Souza, aangetoond dat het zinvol is om een wetenschappelijke instelling voor nieuwe technologieën van start te doen gaan. Maastricht kwam bij die studie als meest geschikte vestigingsplaats naar voren, gezien zijn ligging in het centrum van een streek met meerdere universiteiten, waaronder de bekende technische universiteit van Aken.

De Nederlandse overheid, met name de ministeries van ontwikkelingshulp plus onderwijs en wetenschappen, hebben aan Intech een subsidie toegekend van dertig miljoen gulden. Tot eerste directeur is benoemd prof. Dr. J. Cooper, tot nu toe verbonden aan het instituut voor sociale studies in Den Haag.

Van het bestuur maakt een aantal internationale wetenschappers deel uit, onder wie de Nederlander prof. Dr. W. Albeda. Vanwege de vestiging in Maastricht vergadert maandag het bestuur van de universiteit van de VN in het Limburgse provinciehuis, waarbij Minister Pronk van ontwikkelingssamenwerking het woord voert.

DE DEVIEZEN-beperkingen voor importeurs en exporteurs in Iran zijn afgeschaft. De Iraanse Centrale bank wil daardoor de zwarte deviezenmarkt wind uit de zeilen nemen en de koers van de nationale munteenheid, de rial, opvijzelen. Er komt een nieuwe gunstigere officiele koers voor de rial waartegen exporteurs en importeurs harde valuta's kunnen kopen. Zij hoeven dan niet meer naar de zwarte markt, zo redeneert de Centrale bank.

Koérsen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 25 JUNI 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.485	1.505	1.525
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	93.74	94.46	95.26
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	125.96	126.68	127.48
FR FRANCS	30.34	31.44	32.14
DUITSE MARK	105.58	106.30	107.10
IT LIRE	1.13	1.43	1.49
JAPANSE YEN	113.74	114.60	115.40
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 25 JUNI 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.86
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	101.32

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van

Atalia S. Pieters
wed. Manuel E. Pieters

in de gezegende leeftijd van 92 jaar

moeder van onze trouwe medewerkers

Glady's Pieters (r.i.p.)
Melva Pieters

Haar grote liefde en belangstelling voor alles om haar heen zal als een stralend voorbeeld bij ons blijven voortleven.

Dat zij ruste in vrede!

Nic Møller
en alle vrienden van het
AVILA BEACH HOTEL

Na een langdurig ziekbed is toch nog onverwachts van ons heengegaan, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoondochter, schoonmoeder en "Katrien"

Catharina Henriëtte Bielderman-Dreves
(Henny)

De teraardebestelling zal plaatsvinden op donderdag 28 juni te Eindhoven, Nederland.

Henk
Emily, Antoon en kinderen
Norbert en Diana
Jorge
Mevr. Bielderman-van Pel.

COMMENTAAR

Onderwijs

HET IS NIET geheel duidelijk wat aan de verhoogde belangstelling voor de onderwijssituatie op Bonaire debet is. De politieke komkommertijd of een werkelijke belangstelling voor het onderwijs, dat sedert de bestuursovername door de UPB/Goeloe de echte klap met de voorhamer heeft gekregen. Op zich is de kritische opstelling van politici en in dit geval vertegenwoordigers van de politieke partijen Paboso en PDB toe te juichen. Een wat bittere bijsmaak is het feit dat beide heren deel uitmaken van de Servisio di Enseñansa i Formashon (SEF) waar zij — nadat zij het onderwijs voor gezien hadden gehouden — respectievelijk waarnemend hoofd en tweede waarnemend hoofd werden. Vooral het feit dat beide heren beroepshalve dus bij de Dienst Onderwijs werken maakt het opvallend dat zij nu hun eigen gedeputeerde vragen stellen over het uitblijven van diens onderwijsbeleid.

Zoals bekend, zijn vrijwel alle vragen reeds door de Amigoe gesteld — en overigens nimmer beantwoord. De beide heren politici/ambtenaren op Onderwijs vonden het kennelijk niet nodig om eerder dan na één jaar te reageren op het feit dat er geen onderwijsbeleid op tafel is gekomen.

Angstvallig zwijgen de heren erover, dat een onderwijsbeleid gecoördineerd moet worden; dat past nu net niet in hun kraam. Want in werkelijkheid is het niet de dreigende afgrond waarin het onderwijs door de UPB gestort wordt dat hen interesseert. Het is de politieke aanval op de UPB. Die moet in diskrediet gebracht worden.

Zeker de voorzitter van de Paboso mag de hand in eigen boezem steken. Is hij niet tevens voorzitter van de Simabo, de vakbond voor leerkrachten? Samen met zijn positie als waarnemend hoofd van SEF zou niemand meer dan juist hij in staat geweest zijn sedert 27 juni 1989 vraagtekens te zetten bij de manier waarop statenlid Ramoncito Booi die tevens fractievoorzitter is van de UPB in de eilandsraad en zijn (compagnero di lucha) overloper Alipio Goeloe de vroegere gedeputeerde van Onderwijs en zijn plannen hebben afgemaakt. Dat en vooral dát was helemaal niet in het belang van het onderwijs, hetgeen de beide heren nu zo plotseling na aan het hart ligt.

Is het niet zielig, dat een onderwijs/SEF medewerker/voorzitter van een onderwijzersvakbond/politicus opteert voor een onderwijsbeleid dat zou moeten worden samengesteld door leden van de Kamer van Koophandel, Vereniging van Bedrijfsleven en overheidsdiensten. Sedert wanneer hebben die verstand van onderwijsbeleid?

Inspraak is natuurlijk een andere zaak.

Toen de UPB/Goeloe de motie indienden wisten zij dat de pilotgroep nimmer van de grond zou komen zónder een onderwijsbeleidsmedewerker. Zij hebben gelijk gehad. De Paboso-voorzitter weet dat ook. Beter dan wie ook. Maar ook hij speelt zijn (politieke) spel dat geenszins in het belang is van het onderwijs. Helaas is de situatie in het onderwijs op 27 juni 1990 aanzienlijk slechter dan de situatie op 27 juni 1989.

Het is jammer dat dit kennelijk alleen gezien wordt door degenen die politiek nauwelijks invloed hebben of slechts het bordje 'import' om hun hals mogen dragen.

DEN HAAG - De VVD koerst aan op een ontmoeting met de Surinaamse rebellenleider Brunswijk wanneer deze alsnog een visum voor Nederland weet te bemachtigen.

Het VVD-Kamerlid Weisglas liet maandagochtend weten dat hij in dat geval zijn collega's uit de Kamercommissie voor Buitenlandse zaken zal benaderen voor een gesprek met Brunswijk.

De liberaal zelf heeft in ieder geval behoefte aan een onderhoud met de uitgeweken leider van het Junglecommando, teneinde uit de eerste hand informatie te vergaren over de toestand in oost-Suriname. Weisglas toonde zich vorige week donderdag uitermate verbaasd over het bericht dat het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag de nu in Parijs vertoevende Brunswijk niet in Nederland wenst. De VVD'er verzocht daarop met zijn PvdA-collega Melkert en Tommel (D66) bij minister Van den Broek schriftelijk om opheldering over de argumenten. Brunswijk had maandagochtend een verzoek voor een kort verblijf in Nederland nog niet ingediend bij de Nederlandse ambassade in Parijs.

N.V. G.E.B.E.

has a vacancy for:

M.T.S.'ors (E) with experience

Requirements : **Thorough knowledge of electronics, troubleshooting in electrical and pneumatic systems for energy generation. Must be able to work independently.**

Interested persons can send their application letter and curriculum vitae to:

N.V. G.E.B.E.
Personnel Department
P.O. Box 123
Philipsburg
St. Maarten
Netherland Antilles.

Faxnr. : 24810
Tel.nr. : 22213

AAS
AKKERMANS AUTO SUPPLIES N.V.
BONAIRE N.A.
TOYOTA

vraagt voor zo spoedig mogelijk

— **1e MONTEUR**
met dieselervaring en in het bezit van vereiste diploma's.

— **AUTOWASSER/ SERVICE BEDIENDE**
in het bezit van autorijbewijs.

Sollicitaties schriftelijk of na telefonische afspraak met mevrouw C. Daal, Tel.: 8667.

Captain Don's Habitat
Kralendijk, Bonaire
Netherlands Antilles

Captain Don's Habitat is now hiring personnel for the following positions.

Diveshop - All candidates must be *PADI certified.

Divemaster - 3 positions available. Salary is 575.00 per quicena plus trunk.

Trainees - 1 position available. No certification required. Salary 375.00 per quicena.

All qualified candidates must speak English, and apply in person at Captain Don's Habitat.

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

MEVROUW
Laat Uw grote kinderen niet van school gaan zonder computer vaardigheid en type diploma.
VAKANTIE CURSUSSEN
Speciaal voor MAVO-HAVO-VWO scholieren
TYPE CURSUS 2 juli - 10 augustus 5x per week 1½ uur
COMPUTER CURSUS 3 juli - 10 augustus 2x per week 2 uur
Totaalkosten opleiding typen .... f. 130,-
Totaalkosten computer opleiding .... f. 175,-
Schrijf nu al telefonisch in om zeker te zijn van een plaats.
LEM PUNDA: de Castro Building 12 - Tel.: 612640 tussen 4-8 uur.

Vertisol
Vertical Blinds
kwaliteit en in verschillende kleuren.
35% KORTING
Deze offerte is geldig voor korte tijd.
Erosweg 51 - Tel.: 78853

LEM
PUNDA: Tel. 612640
De Castro Building
Open 4-8 p.m.
Futuro semper ta bon ora bo studia.
Computerles-Engels-Spaans-Hollands
Typen-Frans-Sekretaresse-Receptioniste
Boekhouden-Verkoopster-Bedrijfsleider
Algemene Ontwikkeling
BEL NU OP.
Erkende diploma's

PASFOTO
KLEUR EN ZWARTWIT
Voor 7,50
4 STUKS
STUDIO PLUS
GOSIEWEG 39, TEL. 73211

Caredna
Dokweg z/n, achter Maduro Plaza - Curacao, N.A.
Tel.: 76156 — Fax 70141
Wherever, whatever, export, import, transit, house- to house, storage, distribution, documentation.

ALLE SECRETARESSEN en RECEPTIONISTEN
KRIJGEN BIJ ONS EEN COMPUTEROPLEIDING
Duur opleidingen:
Receptioniste en Assistent sekr. .... 1 jaar
Sekretaresse .... 2 jaar
Toelatingseisen:
MAVO 4 (sekretaressen en receptionisten)
MAVO 3 of ETAO (assistent sekretaressen)
AANVANG 6 AUGUSTUS bij LEM Punda Tel.: 612640
Lesgeld .... f. 65,- p.m.
Inschrijfgeld .... f. 20,-
ERKENDE DIPLOMA'S.
Bel op tussen 4-8 uur.

INTRODUCING
esp
education security plan
"The Plan with your child's future in mind"
Alico
Info. tel.: 371.777
625.643
612.288
(Aruba) 211.84

Geniet van de T.V. W.K. series met
RUM SAN PABLO

De aanleg of reparatie van Uw **elektrische installatie** vereist toch echt wel **vakmanschap.**
Geef ons Uw telefoontje en U zult gegarandeerd tevreden zijn als het karwei afgerond is.
78961
Neem een **besluit** Kies
VOORUIT Ledaweg 55 - Curaçao

GESLAAGD!
Autorijschool RIJJIJOFRIJIK
garandeert U het rijbewijs.
Colombiaweg nr. 33 - Tel.: 81772

Nieuwe kollektie
KLEDING
ontvangen voor dames w.o. rok-sets en jurken.
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Art in Avila
IMPROMPTU Evening of Music
Wednesday Evening, June 27, 1990, 8:00 p.m. in the Lobby of the Avila Beach Hotel
FESTIVAL CAMERATA
Eric Gorsira
With Guest Performer
WIM STATIUS MULLER
in a program of light classical music
Admission: NAF. 10.00
Tickets available at AVILA BEACH HOTEL

WEGGELOPEN
HOND
omgeving Troepialaweg (Julianadorp)
Chihuahua
zwart/wit
Tel.: 87154
of 82196

Bo yu ta zwak den Hulandes
MEESTER TAALBOEK
Un Meester Taalboek ta manera un mener di skol na kas. Awor bo yu por siña hulandes su mes. Kada buki ta pa usa 2 aña. Bon!
Buki klas 1-2 .... f. 18,—
Buki klas 3-4 .... f. 18,—
Buki klas 5-6 .... f. 18,—
Obtenibel na tur libreria
YUDA BO Y SINA MIHO

STS DMS
Solution for Training and Support Inc.
Sub-division of DMS-Group
Aankomende Computer kursussen voor de maand Juli 1990

Kode	Omschrijving	Duur
UB-09	Inleiding tot computergebruik. Tijd: 6:00-8:00 pm. Juli 4, 6, 9, 11, 13, 16, 18, 20, 23, 25, 27, 30	24 uur
UA-06	PC-Systeem beheer. Tijd: 8:00-10:00 pm. Juli 3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26	16 uur
WS-02	Textverwerking gebruikerskursus met Wordstar 5.5. Tijd: 8:00-10:00 pm. Juli 4, 6, 9, 11, 13, 16, 18, 20, 23	18 uur
LO-01	Inleiding tot het gebruik van electronische calculeringsprogramma's (Lotus 123). Tijd: 6:00-8:00 pm. Juli 3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31	18 uur
VP-02	Gebruikerskursus voor gevorderden van electronische opmaakprogramma's (Ventura Desktop Publisher). Tijd: 9:00-12:00 am. Juli 7, 14, 21, 28	12 uur

Voor inlichting en inschrijving: Solution for Training and Support Inc.
Mamayaweg # 4
Tels. 618955/ 618957 Fax.nr. 615859

PORCH SALE
ALLES MOET WEG
Eetkamertafel + 6 stoelen, éénpersoonsbed + matras, crossfietsen BMX, zitbankjes, tienerbureau, grote parasol, gordijnen (ploegstoffen), koffiezetapparaat, handmixer, citruspers, fondue en gourmetsets, waterskies, lampen en vele diversen.
Groot Kwartierweg 7
Tel.: 79380

Faxmachines
Copiers
MINOLTA
MUSKUS
Erieweg 28 Zeelandia

WEGWIJZER
GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

Chahinda FASHION N.V.
Breedestraat 81 (Otrobanda)
Windstraat 19 (Punda)
Met vakantie naar Mérida of Europa?
Jackets voor **f.25,-**

HOLISTIC HEALTH CENTER OF CURAÇAO
Holistic Health Center of Curacao
Holistic Medicine, Naturopathic, Oriental & Ayurvedic Information Center.
Holistic Exercises & Therapy & Health Food Stores.
Saliña Shopping Center - Saliña 163H
Tel.: 617371 - 613821

ZOMERKOLDER.......
Drop **1,50** per ons bij:
CANDY BARREL
Natuurlijk
Santa Rosaweg 17.
Tel.: 75996
hmmmmmmmmmm

Capri Shoes
Caracasbaaiweg
Ontvangen:
een groot assortiment
MODERNE TIENERSCHOENEN
in allerlei kleuren en ook
MOOIE TASSEN
voor het werk.

DUMBO
Winkelcentrum Bloempot - Zuikertuintje
Tel. 70514
Sportieve, moderne Kinderkleding voor jongens en meisjes

PAPERWORKS
Caracasbaaiweg no. 14
Groot assortiment
slingers, piñata-spullen, fluitjes, kleurboekjes, zakjes, mini hoofddoekjes, enz. enz.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Voor het **wassen, drogen en vouwen** van al Uw wasgoed.

Boekhandel YUMI
heeft de
nieuwste schoolagenda's ontvangen
Wees er snel bij!
Boekhandel YUMI, Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.

Hits & Gifts
Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 616133
Wij hebben alles voor Uw feest: **servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes en allerlei soorten Piñata's.**
Ook verkrijgbaar:
Speelgoed
o.a.: Barbie, Fisherprice, G.I. Joe, Transformers, Cops, etc. etc.

MAMI STOP!
Mahaai Minimall
(Hoek Van Staverenweg)
Tel.: 77369.
Speciaal voor de vakantie
T-shirts, bermuda's, shortsets, enz. enz.
Kwaliteit, redelijke prijzen.
Wij verwachten U bij **Mami Stop.**

Young Look
Dé boutique voor de jeugd.
Deze week
Portofino
20% korting
Overige artikelen
10% korting
Adres: Charles Debrotweg 5A
Tel.: 75886
(zijweg George Maduroweg)
Young Look - net even iets anders.

La Bienvenue
Promenade Shopping Center Tel.: 74887
Wilt U Uw badkamer opknappen?
Kijk even in onze etalage.
Wij ontvingen **gordijnen, handdoeken en accessoires** voor een **perfekte badkamer**
U bent van harte welkom!

Onze nieuwe zending **KLEDING** is binnen.
UNDER one COVER
Hanchi Snoa 7 - Punda
Tel.: 617841
Voor al Uw **schoonheidsartikelen**
Yves Rocher Schoonheid d.m.v. planten
Hanchi Snoa 7 - Punda
Winkelcentrum Brievengat

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor:
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel. 371008
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8966

INTERPHOTO
de SPECIALIST op het gebied van **ontwikkelen** en **afdrukken.**
Wilt U
GARANTIE en **KWALITEIT.......**
breng dan Uw filmrolletjes bij
INTERPHOTO Dokweg z/n Bloempot Shopping Center

Caribelle
ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 79817
Uw
HANDENARBEIDSPECIALIST
biedt aan:
Perkament en verfmateriaal voor Uw eigen invitatiekaarten.
Rhinestones en studs voor Uw T-shirt of jeans.
Creatief materiaal voor kinderen, zoals "kits for kids", pompons, vilt en instructieboeken.

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 86688
PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK- ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer **William Dunlop,** of kom even langs en overtuig U zelf dat wij de enige drukkerij zijn met redelijke prijzen en prompte levering.
Imprenta Bon Bini gaarne tot Uw dienst.

stoffeerderij ANTILLANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het **BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET MAAIEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.**
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
100 jaar garantie!
Wij zijn de hele dag non-stop **GEOPEND** tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot Uw dienst!